

UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACION A DISTANCIA  
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACION  
DEPARTAMENTO DE TEORIA E HISTORIA  
DE LA EDUCACION

Acciones de Carácter Formativo en la Tercera  
Edad. Estudio Comparado.

Tesis Doctoral presentada por:  
D. Juan Antonio Vera Casares

Dirigida por:  
Dr. D. José Luis García Garrido

Madrid-1988

## INDICE GENERAL

Introducción .....	0
<b>Capítulo I. <u>FUNDAMENTOS PEDAGOGICOS.</u></b>	
Fundamentos demográficos . . . . .	22
Datos biológicos . . . . .	31
Fundamentos sociológicos y psicológicos . . . . .	32
Comunicación . . . . .	41
Comprensión . . . . .	42
Cuerpo y salud . . . . .	43
Intelecto . . . . .	45
Sector Técnico . . . . .	47
Experiencia artística . . . . .	48
Relaciones Sociales . . . . .	49
Formación Política . . . . .	52
Ocio, tiempo libre y cultura . . . . .	53
La Escuela y la Tercera Edad: Problemas y evolución . . . . .	61
Prestaciones sociales y oportunidades formativas . . . . .	68
La educación como preparación para la vida del jubilado . . . . .	77
Un acuerdo internacional: La Asamblea de las Naciones Unidas sobre el envejecimiento . . . . .	91
<b>Capítulo II. <u>ESTUDIO DE CASOS.</u></b>	
El modelo descentralizado suizo. . . . .	112
La educación de la tercera edad en el marco de la educación de adultos:	
- La educación de adultos: Algunas etapas de su desarrollo histórico en Suiza . . . . .	114
- Instituciones para la educación de adultos . . . . .	115
- Estructuras de la educación de adultos. Bases legales y financiamiento . . . . .	123
- Profesión y formación del educador de adultos . . . . .	124
- Líneas directivas para el desarrollo de la educación de adultos en Suiza. Observaciones críticas y requisitos para un sistema eficiente de educación de adultos . . . . .	127

Universidades de Tercera Edad en Suiza:

- La Universidad de Tercera Edad. Evolución y encuentro en Suiza. . . . .	136
- Puesta en práctica de las Universidades de Tercera Edad:	
Genève (Ginebra) . . . . .	138
Neuchâtel . . . . .	141
Bâle (Basilea) . . . . .	148
Vaud . . . . .	154
Fribourg (Friburgo) . . . . .	158
Berne (Berna) . . . . .	160
- El Comité de Coordinación de las Universidades de Tercera Edad en Suiza . . . . .	162
- Direcciones Postales . . . . .	179
Suecia: La democracia de los Círculos de Estudio. . . . .	180
Las asociaciones de educación de adultos . . . . .	183
Los Colegios Populares . . . . .	184
Las instituciones municipales y nacionales de educación de adultos . . . . .	186
Los Círculos de Estudio . . . . .	194
Organización de la educación de adultos para la tercera edad . . . . .	199
La formación hacia el perfeccionamiento en la República Federal Alemana. . . . .	206
Introducción histórica. . . . .	207
Concepto de perfeccionamiento y legislación. . . . .	212
Estructura del perfeccionamiento:	
- Pluralismo de los portadores . . . . .	215
- Tareas del Estado . . . . .	216
- Tareas de los Municipios . . . . .	218
- Financiamiento . . . . .	219
Instituciones de perfeccionamiento:	
- Las Universidades Populares . . . . .	220
- Centros de Formación Sindical . . . . .	221

- Perfeccionamiento en la economía . . . . .	221
- Gastos de la economía para la formación . . . . .	222
- Perfeccionamiento ofrecido por las iglesias . . . . .	222
- Universidades e Institutos científicos . . . . .	223
- Perfeccionamiento en el Servicio Público . . . . .	224
- Otros sectores del perfeccionamiento . . . . .	224
- Perfeccionamiento como tema de discusión política . . . . .	226
- Aspectos internacionales . . . . .	228
 Austria: Hacia la democracia institucional	232
Características administrativas . . . . .	233
Programas impartidos . . . . .	235
El programa KEBO en relación con la educación de las personas adultas . . . . .	236
 La Universita dell Eta Libera (Florencia) y la Universita della Terza Eta del Tem- po Disponibile (Trento) en Italia.	239
La U.della Terza Eta del Tempo Disponibile (Trento):	
- Estructura . . . . .	240
- Programa de formación . . . . .	241
- Índice de cursos . . . . .	242
- Grupos de trabajo propuestos . . . . .	243
- Calendaria académico . . . . .	244
- Modalidad de inscripción . . . . .	244
- Personal . . . . .	245
- Actividad . . . . .	245
La U. dell'Età Libera:	
- Fines . . . . .	248
- Programa desarrollado (curso 84-85):	
Actividades en los campos Jurídico-Económico- Internacional . . . . .	248
Actividades en los campos literario-histórico- filosóficos . . . . .	248
Actividades en los campos médico-socio-psico- pedagógicos . . . . .	249
Actividades en el campo científico . . . . .	249

Actividades en el campo histórico artístico . . . . .	250
Actividades en el campo musical . . . . .	250
Acción formativa de la RAI . . . . .	250
Boletín informativo . . . . .	250
Francia: Concienciación de la problemática . . . . .	252
Las Universidades de Tercera Edad: Implantación, localización y distribución . . . . .	255
La Universidad de Tercera Edad en Niza. Sus realizaciones: . . . . .	261
- ¿Hacia una Universidad interedad? . . . . .	261
- Un reciclaje de la Universidad . . . . .	262
- La Sección de Animación y Comunicación del CUTA de Niza . . . . .	263
La Universidad de Tercera Edad de Grenoble . . . . .	266
La Universidad de Tercera Edad de Reims . . . . .	269
La Universidad de Tercera Edad de Estrasburgo . . . . .	272
La experiencia de la Antena Rural de la UTA de la Baja Normandía: . . . . .	275
- Elementos de situación e identificación . . . . .	275
- Descripción de los objetivos y finalidad . . . . .	275
- Métodos y medios utilizados . . . . .	276
- Balance, perspectivas y sugerencias . . . . .	278
La situación en España . . . . .	280
Población anciana . . . . .	281
Centros para ancianos . . . . .	285
Asistencia a la tercera edad . . . . .	286
Coste por estancia en residencia de ancianos . . . . .	294
Criterios de actuación del INSERSO en 1987 . . . . .	297
Acciones de carácter formativo:	
- Agrupación de Centros de Formación Permanente para la ancianidad de Barcelona y Comarcas (AFOPA). . . . .	298
- Fundaciones y Asociaciones . . . . .	300
- Otras entidades y organismos oficiales . . . . .	302
- Los medios de comunicación . . . . .	304
La Universidad de Tercera Edad en España . . . . .	307

La Confederación Española de Aulas de Tercera Edad . . .	317
El Centro Piloto Nacional:	
- Localización. Descripción. . . . .	320
- Situación jurídica . . . . .	323
- Alumnado . . . . .	323
- Profesorado, animadores y personal . . . . .	326
- Principios culturales básicos . . . . .	327
- Esquema curricular . . . . .	332
El proyecto de Extensión Cultural para la población de Tercera Edad de zonas deprimidas:	
- Descripción . . . . .	345
- Plan de acción . . . . .	347
- Frentes de actuación . . . . .	347
Metodología de trabajo en la Escuela de Formación . . .	352
Aulas de Tercera Edad de Melilla:	
- Estudio generalizado . . . . .	353
- Modelo desarrollado (curso 85-86) . . . . .	368
El modelo de la Asociación Cultural de las Aulas de Tercera Edad de Cantabria (curso 86-87):	
- Organización . . . . .	372
- Area de acción cultural . . . . .	373
- Area de acción social y convivencia . . . . .	375
- Area de dinámica ocupacional . . . . .	377
- Area de estudios e investigación . . . . .	377
- Area de extensión cultural . . . . .	378
- Area de convivencia y otras actividades . . . . .	379
- Viajes . . . . .	379
El modelo de las Aulas de Tercera Edad de Aragón (curso 86-87):	
- Alumnos . . . . .	380
- Sumario de Actividades:	
Datos cuantitativos . . . . .	381
Datos cualitativos (cursos y seminarios) . . . . .	382
El rol de las Universidades Populares en las acciones de carácter formativo para la Tercera Edad . . . . .	395

### Capítulo III. CONCLUSIONES COMPARATIVAS.

Resumen comparativo de las estrategias y prácticas en las acciones de carácter formativo para la Tercera Edad. Visión Mundial . . . . .	398
Nuevas líneas de futuro . . . . .	418
Las Universidades de Tercera Edad: una alternativa. . .	427
Paradigma formativo-ocupacional europeo propuesto . . .	450

#### Recopilaciones finales.

Diccionario de siglas . . . . .	478
Referencias bibliográficas empleadas (autores) . . . .	480
Instituciones consultadas . . . . .	482
Otros estudios específicos sobre el tema . . . . .	486

#### Anexos.

Anexo 1. Relación de Aulas de T.E. pertenecientes a la Confederación Española . . . . .	504
Anexo 2. Estadística sobre actividades formativas desarrolladas por la población de T.E., comparada con la población de otras edades . . . . .	508
Anexo 3. Denuncias . . . . .	520
Anexo 4. Lista de miembros de la Asociación Internacional de Aulas de Tercera Edad . . . . .	524
Anexo 5. Gráficas sobre actividades culturales de la T.E. . . . .	532
Anexo 6. Costos y presupuestos . . . . .	538
Anexo 7. En torno al III Congreso Nacional de Aulas de la Tercera Edad (Abril, 1988 Melilla). . . . .	546

-----

# INTRODUCCION

\*\*\*\*\*

El Plan de Acción Internacional de Viena sobre el envejecimiento, considerado en el marco de otras estrategias y planes internacionales (1) desarrollado en 1.982 por las Naciones Unidas, donde estuvieron representados más de 124 Estados (2) da gran prioridad

-----

1.- En particular se reafirman en él los principios y objetivos de la Carta de la Naciones Unidas, de la Declaración Universal de los Derechos Humanos, de los Pactos Internacionales de los Derechos Humanos y de la Declaración sobre el Progreso y Desarrollo en lo Social, de la Declaración y el Programa de Acción sobre el establecimiento de un Nuevo Orden Económico Internacional y de la Estrategia Internacional del desarrollo para el Tercer Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo.

2.- Los Estados representados fueron los que a continuación se relacionan, obsérvese el interés configurado en la amplitud de estados participantes en el tema en cuestión: Afganistan, República Federal de Alemania, Alto Volta, Angola, Arabia Saudita, Argelia, Argentina, Australia, Austria, Bahrein, Bangladesh, Bélgica, Benin, Botswana, Brasil, Bulgaria, Burundi, Cabo Verde, Canadá, Colombia, Congo, Costa de Marfil, Costa Rica, Cuba, Chad, Checoslovaquia, Chile, China, Chipre, Dinamarca, Djibouti, Ecuador, Egipto, El Salvador, Emiratos Arabes Unidos, España, Estados Unidos de America, Etiopia, Filipinas, Finlandia, Francia, Gabón, Gambia, Grecia, Guatemala, Guinea, Ginea-Bissau, Haití, Hungría, India, Indonesia, Irán, Iraq, Irlanda, Islandia, Israel, Italia, Jamahiriya Arabe Libia, Jamaica, Japón, Jordania, Kampuchea Democrática, Kenya, Kuway, Lesotho, Libano, Liberia, Luxemburgo, Malasia, Malawi, Maldivas, Mali, Malta, Marruecos, Mauricio, México, Mozambique, Nicaragua, Niger, Nigeria, Noruega, Nueva Zelanda, Países Bajos, Pakistán, Panamá, Perú, Polonia, Portugal, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Republica Arabe Siria, República Centro Africana, República de Corea, República Democrática Alemana, República Dominicana, República Socialista Soviética de Bielorrusia, República Socialista Soviética de Ucrania, República Unida del Camerún, República Unida de Tanzania, Rumanía, Rwanda, San Marino, Santa Sede, Senegal, Seychelles, Sri Lanka, Sudán, Suecia, Suiza, Suriname, Swazilandia, Tailandia, Togo, Trinidad y Tobago, Túnez, Turquía, Unión de Republicas Socialistas Sovieticas, Uruguay, Venezuela, Viet Nam, Yemen, Yemen Democrática,

a la investigación sobre las cuestiones de desarrollo y los aspectos humanitarios del envejecimiento. Las actividades de investigación deben servir para formular, evaluar, y aplicar políticas y programas acerca de las consecuencias del envejecimiento de la población para el desarrollo y acerca de las necesidades de los senescentes.

Los conocimientos obtenidos mediante la investigación dan una base científica más sólida para la planificación social efectiva, así como para mejorar el bienestar de los ancianos. Deberá hacerse incapié en la continuidad entre la adquisición de nuevos conocimientos mediante la investigación y la aplicación intensa y más rápida de esos conocimientos y la transferencia de esos conocimientos tecnológicos con la debida consideración de diversidad cultural y social (3).

Deberán hacerse investigaciones sobre los aspectos del desarrollo y humanitarios del envejecimiento en los niveles local, nacional, regional, y mundial. Deberá estimularse la investigación, especialmente en los aspectos biológico, mental, y social. Entre los temas

-----  
Yugoslavia, Zaire y Zambia.

3.- Efectivamente, dado el "vacío pedagógico comparativo" sobre el tema en cuestión, el Plan de Viena procura potenciar la investigación y una rápida aplicación respetando la idiosincrasia del entorno social. Es por ello que en el Capítulo III el paradigma propuesto se restringe al ámbito europeo.

de investigación básica y aplicada de interés para todas las sociedades están los siguientes (4):

a) La función de los factores genéticos y ambientales.

b) Los efectos de los factores biológicos, médicos, culturales, de sociedad y del comportamiento sobre el envejecimiento.

c) La influencia de los factores económicos y demográficos en la planificación de la sociedad.

d) El uso de conocimientos técnicos y especializados, saberes y posibilidades culturales de los senescentes.

e) El aplazamiento de las consecuencias funcionales negativas del envejecimiento.

f) Servicios de salud y sociales para los senescentes, así como estudios de programas coordinados.

g) Capacitación y educación (5).

---

4.- Cada uno de estos temas podría constituir por sí mismo motivo de futuras líneas de investigación, no obstante en el Capítulo I "Fundamentos Pedagógicos" se sintetizan brevemente y bajo el primer pedagógico cada uno de ellos.

5.- A pesar de figurar la educación en el último término, al ser considerada como "Proceso permanente" dentro de la evolución social que permite a ser desarrollarse en sí y para con los demás, es la piedra de toque fundamento de los demás factores (económicos, antropológicos, filosóficos, técnicos, ecológicos, etc.)

Estas investigaciones deberán planificarse y realizarse generalmente por investigadores que conozcan bien las condiciones nacionales y regionales y a los que se dé la independencia necesaria para la innovación y la divulgación (6).

Los Estados y las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales deberán llevar a cabo más investigaciones y estudios relativos a las cuestiones de desarrollo y humanitarias relativas a las personas de edad y cooperar en esta esfera intercambiando estas investigaciones y estudios a fin de proporcionar una base lógica para las políticas relativas al envejecimiento en general (7).

Los Estados, las organizaciones intergubernamentales y las organizaciones no gubernamentales deberán estimular la creación de instituciones especializadas en la enseñanza de la gerontología, la geriatría y la psicología geriátrica en los países en los que no existen dichas instituciones.

-----

6.- La "independencia necesaria" para la divulgación, ha sido a veces muy difícil de conseguir en el proceso de recopilación de datos, quizás más agudizada a nivel nacional (Comunidades Autónomas y Organismos de Representación Internacional) que a nivel de otros países.

7.- Como he tenido oportunidad de comprobar, el intercambio de experiencias (Programas de estudios, visitas, etc.) es una estrategia ampliamente utilizada potenciando y extendiendo las innovaciones de carácter formativo, por las Organizaciones Estatales e Internacionales, preocupadas por el hecho educativo de la población de tercera edad.

Deberán promoverse los intercambios internacionales y la cooperación en materia de investigación, así como la recopilación de datos en todas las esferas que tengan relación con el envejecimiento, a fin de proporcionar una base racional para futuras políticas y medidas sociales. Deberá darse ESPECIAL IMPORTANCIA A ESTUDIOS COMPARADOS y entre distintas culturas en relación con el envejecimiento (8). Se subrayarán los enfoques multidisciplinarios.

La primera cuestión que se nos plantea gravita en torno al concepto de "tercera edad". La noción (y el término) de la tercera edad, así como las nociones que se refieren a periodos anteriores- la juventud, la madurez- abarcan y designan situaciones y problemas de una gran diversidad. De una civilización a otra, de un modo de producción a otro, las realidades consideradas no concuerdan sino en débil medida.

Para orientar las acciones educativas relativas a personas de edad, es importante tomar conciencia de los factores educacionales formales, así como del conjunto de las experiencias culturales determinadas por los

---

8.- El motivo de la tesis queda avalado por estas manifestaciones con las que se comprometen los Estados anteriormente citados. "Especial importancia a estudios comparados" como medio de unión de armonía mundial, hacia la conquista de un futuro común, más digno, más humano, no tan solo dentro de los sectores generacionales de una misma sociedad, sino entre las más diversas sociedades ¿utopía quizás?.

contextos sociológicos, económicos y políticos que entran en juego.

¿En qué momento de la vida de un individuo deja de pertenecer a la categoría de la edad madura para pasar a la de persona de edad?

Algunas sociedades dan a esta pregunta una respuesta brutal: en el momento en que esa persona deja de ser considerada como perteneciente a la población activa y pasa a la jubilación. Sin embargo esta medida administrativa se corresponde sólo de una manera imperfecta con la realidad.

Ciertamente el envejecimiento es un fenómeno universal e irreversible. No obstante afecta de manera distinta a los individuos y a los grupos sociales. Aquellos a quienes la vida ha tratado con indulgencia, o que disponen de una constitución robusta están todavía en plena forma, ricos en posibilidades de acción y animados por un espíritu emprendedor. Inversamente, existen individuos más frágiles cuyas fuerzas están más o menos agotadas parcialmente desde los periodos anteriores. Las profesiones ejercidas en el tiempo oficial de vida activa juegan también un papel decisivo. El hombre que ha pasado su experiencia profesional en el fondo de una mina o la mujer que ha estado siempre en una hilandería tienen menos posibilidades en encontrarse en buen estado físico a los 60 años que aquél o aquella que no han vivido años

en un ambiente viciado por los vapores químicos o el estrépito de las máquinas.

Aunque la aplicación de las medidas de jubilación es cada vez más amplia, la mayor parte de los habitantes del planeta son aún ajenos a este sistema. Incluso en los países industrializados desde hace largo tiempo, una parte de la población escapa a este criterio de envejecimiento. Se trata de los habitantes de las zonas rurales, y en el medio urbano, de una gran parte de los sectores vinculados al comercio y al ejercicio de una profesión liberal. Estos continúan formando parte de la población activa mucho más allá de los límites fijados por la jubilación.

Esta incertidumbre referente a la delimitación del paso al último período de la existencia es aún más notorio en la mayoría de los países del Tercer Mundo donde, por una parte, las poblaciones son en su mayoría rurales y donde por otra, muy frecuentemente no existen más que embriones de un sistema de jubilación y pensiones.

El ingreso en la categoría de anciano, no está determinado por ninguna medida de carácter legislativo o administrativo. Lo fijan las costumbres y no se produce a causa de una ruptura, sino más bien de una

manera paulatina (9).

La presente investigación sobre las acciones de carácter formativo para la Tercera Edad y su estudio comparado queda estructurada en tres capítulos fundamentales.

En el Capítulo I "Fundamentos Pedagógicos" se analizan diversos factores que condicionan y caracterizan a la población de tercera edad, tanto desde una perspectiva diferencial, como globalizadora (10).

El conocimiento de cada uno de estos factores en la Tercera Edad y de sus relaciones, nos permitirán

---

9.- Obsérvese que aunque permanece latente en todo tipo de sociedad " la población anciana" los patrones de identificación de la misma varían enormemente de una cultura a otra, incluso dentro de una misma cultura, dependiendo del habitat (rural-urbano), de la situación laboral (activa-jubilado), de la situación administrativa (pensionista-no pensionista), incluso de la profesión desarrollada, en multitud de las cuales no se produce una "jubilación oficial" y por tanto se difumina la inclusión en la categoría de tercera edad.

10.- Se analizan desde una perspectiva diferencial datos: Demográficos, Biológicos, Sociológicos, Psicológicos, Comunicación, Comprensión, Cuerpo y Salud, Intelecto, Sector Técnico, Experiencia Artística, Relaciones Sociales, Formación Política, Ocio, Tiempo Libre y Cultura. Se analizan desde una perspectiva globalizadora: La escuela y la tercera edad, las prestaciones sociales y oportunidades formativas, la educación como preparación para la vida del jubilado y la asamblea de las Naciones Unidas sobre el envejecimiento como modelo de acuerdo internacional.

determinar posteriormente con lucidez las estructuras, estrategias y acciones de carácter formativo adecuadas.

En el primer apartado, "Fundamentos demográficos", se destaca el crecimiento regular de la esperanza de vida en el mundo y consecuentemente, el envejecimiento progresivo de la población. Se trazan gráfica y literalmente la evolución de la población de Tercera Edad (índice de envejecimientos, natalidad, prestaciones de vejez, etc..) de manera comparativa a escala mundias, concretando más pausadamente tas aspecto en España. Concluye el aprtado con la significación- individual y social- que conlleva la prolongación de la población de Tercera Edad.

Continúa un breve tratado sobre los' datos "biológicos", aspecto que no debe desecharse en las acciones futuras de carácter formativo de la Tercera Edad.

Un tercer factor diferencial, lo forman los "fundamentos sociológicos y psicológicos", donde se ofrece una interesante sinopsis histórica sobre las fases atravesadas por la psicología de la senectud a nivel internacional, y se establecen unas conclusiones sociológicas y psicológicas sobre el fenómeno de la Tercera Edad.

A continuación se analizan "otros factores diferenciales", se pretenden investigar y determinar factores internos a la personalidad de la población de

Tercera Edad, imprescindibles para un eficaz planteamiento de acciones formativas. Tales factores son: comunicación, comprensión, cuerpo y salud, intelecto, sector técnico, experiencia artística, relaciones sociales, formación política, ocio tiempo libre y cultura.

En " La Escuela y la Tercera Edad", se realiza un análisis sobre los problemas y la evolución del sistema educativo y su relación con las necesidades educacionales de la tercera edad, comparándola con las necesidades en otras edades y con la estructura formal de los sistemas.

En " Prestaciones sociales y oportunidades formativas ", se destaca el poder condicionante del factor ecocómico en relación al educativo, en lo referente a vida digna y verdaderas posibilidades de acciones formativas voluntarias por parte de una población de tercera edad segura e independiente respecto a sus necesidades básicas. Se procede a una serie de complicadas comparaciones a nivel mundial (países, bloques, etc.) que efectivamente nos muestran la situación mundial real en materia de prestaciones y por consiguiente de oportunidades formativas para la tercera edad.

Partiendo de los fines de la educación y extrapolándolos a la educación durante la senescencia, el apartado " La educación como preparación para la

vidad del jubilado. Intergración y participación", pretende analizar las características de la enseñanza en este período, destacando las esferas sobre las que puede proyectarse.

Se concede una importancia crucial - inexistente hoy día en multitud de países- a la preparación para la jubilación, investigando modelos en este sentido, como las acciones llevadas a la práctica en la República Federal Alemana.

En cuanto a la participación en las actividades educativas por parte de la tercera edad, se procede a una comparación internacional profundizando en la desigualdad de la distribución participativa (social, geográfica, etc.).

Se profundiza del mismo modo en las aportaciones de la OCDE en torno a la oferta y demanda educacional de los adultos, concretando la situación en el análisis de los intereses educativos en Austria, y en la particular y original metodología formativa practicada en el centro de vacaciones de Lesnever (Francia).

Finaliza el capítulo con el apartado "Un acuerdo internacional: La Asamblea de las Naciones Unidas sobre el Envejecimiento" en el que se continúa con el análisis de los paradigmas teóricos y prácticos a escala mundial, sobre la planificación de la educación de la Tercera Edad. No podemos hacer caso omiso a los acuerdos de la Asamblea Mundial de las Naciones Unidas

sobre el Envejecimiento, desarrollada en Viena del 26 de Julio al 6 de Agosto de 1.987, los cuales arrojan una luz de suma importancia sobre el tema. Por ello en este apartado se realizará un resumen del Plan de Acción Internacional, atendiendo principalmente a los principios que lo nutren.

En segundo lugar se concretará lo tratado en educación específicamente, dentro del Plan. A continuación se expondrán las recomendaciones para la acción y fomento de políticas y programas. Finalmente se establecerán las recomendaciones para la ejecución atendiendo a: papel de los gobiernos, papel de la cooperación internacional y regional, y examen y evaluación.

El Capítulo II "Estudio de Casos" persigue el objetivo de investigar y examinar minuciosamente las ofertas operativas de acciones de carácter formativo para la tercera edad, llevadas a la praxis en determinados países del orbe europeo (11), conectando con su política educacional y sus peculiaridades culturales.

El primer apartado lo constituye "El modelo

---

11.- Se ha seleccionado el análisis de las acciones de carácter formativo en "Casos Europeos", por la obvia realidad de nuestro país, recientemente integrado en la Comunidad Europea. No por ello se alienan otros países, sino que su exposición es menos extensa, como tiene oportunidad de observarse en el epígrafe 1 "Resumen Comparativo...Visión Mundial", dentro del Capítulo III "Conclusiones comparativas".

descentralizado suizo", en el que se realizará un estudio inicial sobre la educación de la tercera edad en el marco de la educación de adultos en general, seguido del análisis de la labor desarrollada por las Universidades de Tercera Edad en Suiza.

Un segundo modelo lo constituye "Suecia: la democracia de los círculos de estudio", donde se examina el fervor sueco por la educación de adultos, correspondiente concretamente a tres grandes tipos de organizaciones: las Asociaciones de Educación de Adultos, los Colegios Populares, y las Instituciones Municipales y Nacionales de Educación de Adultos. Se destacan los Círculos de Estudio como el medio gracias al cual se ha conseguido extender más la educación, profundizando en sus funciones y características.

El tercer modelo estudiado queda delimitado como "La formación hacia el perfeccionamiento en la República Federal Alemana". Tras una síntesis histórica del concepto de Educación Permanente, principio rector que engloba entre otras a las acciones formativas para la tercera edad, analizamos el concepto de "perfeccionamiento", profundizando a continuación en el campo legislativo y en la estructura organizativa del mismo, distinguiendo las tareas del Estado de la de los municipios, así como la forma de financiamiento.

Una segunda línea de investigación la constituyen las instituciones de perfeccionamiento como

Universidades Populares, Centro de Formación Sindical, etc.

Un cuarto modelo investigado, es el de "Austria: hacia la democracia educacional", observando que en Austria la educación de las personas de edad, no está organizada a escala nacional sino que depende hasta cierto punto de los esfuerzos sectoriales de determinadas instituciones de educación de adultos y de las asociaciones de jubilados. Examinaremos pues, tales características y describiremos los programas desarrollados.

El quinto modelo lo constituyen "La Università dell'età libera (Florencia) y la Università della Terza età e del tempo disponibile (Trento) en Italia". Posteriormente a una breve descripción de los fines, coordinación y actividades de carácter formativo para la tercera edad de la Universidad de Florencia creada en 1.981, se examinará la Universidad mencionada de Trento, creada en 1.979, atendiendo a: estructura, personal y actividades.

El sexto modelo del análisis es "Francia: Concienciación de la problemática". En primer lugar se examinará de manera concisa la implantación, localización y distribución de las Universidades de Tercera Edad, destacando la función de la UFUTA (Unión Francesa de Universidades de la Tercera Edad). A continuación se destacan las peculiares acciones

formativas a su puesta en práctica de algunas universidades como Grenoble, Reims, Strasbourg, Nice y Basse-Normandie.

El séptimo y último modelo investigado en este capítulo es "La situación en España". El Estudio de las actividades de carácter formativo para la tercera edad, ofertadas en España, se realizará en las mismas líneas generales en las que se han examinado los países seleccionados.

Comenzaremos por un breve análisis de la situación general de la población de tercera edad.

Continuaremos profundizando en las acciones de carácter formativo que se desarrollan en este sector, tales como las planteadas por las instituciones siguientes: Agrupación de Centros de Formación Permanente para la ancianidad de Barcelona y Comarcas (AFOPA), Fundaciones y Asociaciones, Otras entidades y organismos oficiales, Medios de comunicación, Las "Aulas de Tercera Edad". Por su seria labor en el campo formativo, se profundizará en: orígenes, evolución, aportaciones y características curriculares. Por la misma razón se destacará la labor de la Confederación Española de Aulas de Tercera Edad: fines, funciones, órganos que la componen, etc.

Será este el momento oportuno para analizar algunos modelos concretos españoles de actividades de carácter formativo llevados a la práctica. Así se analizarán los

modelos elaborados por: El Centro Piloto Nacional, Aulas de Tercera Edad de Melilla (Talleres de T.E.), Aulas de Tercera Edad de Cantabria, Aulas de Tercera Edad de Aragón.

Finalizará el capítulo referente a la situación en España con una breve síntesis de la labor de las Universidades Populares a través de su Federación.

En el Capítulo III "Conclusiones Comparativas" se comienza con un "Resumen comparativo de las estrategias y prácticas en las acciones de carácter formativo para la Tercera Edad. Visión mundial." Nos encontramos ante uno de los pilares claves de la investigación que nos ocupa. En este apartado se extraen los principios que inspiran la actividad educativa vinculada con las personas de edad y, en la medida de lo posible, los fines de esta actividad, las costumbres, las estructuras, los organismos en cuyo seno se inscriben; se expondrán también las metodologías que guían las acciones de las diversas instituciones mencionadas, procurando no caer en el simplismo de examinar únicamente la educación destinada a los adultos, que sin duda es la más importante para la inmensa mayoría de los Estados, sino también examinar la educación impartida por las personas de edad, la que se imparte respecto a ellos y las que estas personas comparten o pueden compartir con los miembros de otros grupos de edad.

Todo ello a través del crisol comparativo a escala mundial.

Continúa el apartado "Nuevas líneas de futuro", referidas tanto a la política social general a seguir, como a las líneas en el campo formativo en particular (12).

Conectado estrechamente con el anterior, el apartado "Las Universidades de Tercera Edad: Una alternativa", destaca positivamente una de las realizaciones más operativas en pro de las acciones formativas para la tercera edad, la constituye sin la menor duda el conjunto de las "jóvenes" Universidades de la Tercera Edad, inspiradas y creadas magistralmente por el profesor Pierre Vellas en Toulouse, en 1.973.

En este apartado se profundiza en tal creación, desde sus orígenes no exentos de graves peligros, pasando por la nueva cultura propuesta, sus nuevas creaciones, etc... hasta llegar a la cristalización y ordenación del nuevo fenómeno cultural con la Asociación Internacional de Universidades de Tercera Edad; organización de carácter internacional que estudiaremos minuciosamente.

En lo referido a las nuevas creaciones, se establece una sintética comparación internacional.

---

12.- Llegados a este punto es de sumo interés el conocimiento de las Conclusiones del III Congreso Nacional de Aulas de Tercera Edad celebrado en Melilla en abril de 1.988 y expuesto en el anexo número 7.

Finalmente se plantea en el campo de la praxis pedagógica, un "Paradigma formativo-ocupacional europeo", propuesto a partir de las consideraciones anteriores, de plena validez operativa en el campo de las acciones formativas para, con, por y desde la población de la Tercera Edad europea.

# Capitulo I

## FUNDAMENTOS PEDAGOGICOS \*\*\*\*\*

- \* Fundamentos demográficos
- \* Datos biológicos
- \* Fundamentos sociológicos y psicológicos
- \* Comunicación
- \* Comprensión
- \* Cuerpo y Salud
- \* Intelecto
- \* Sector técnico
- \* Experiencia Artística
- \* Relaciones Sociales
- \* Formación Política
- \* Ocio, tiempo libre y cultura.
- \* La Escuela y la Tercera Edad: Problemas y evolución
- \* Prestaciones sociales y oportunidades formativas.
- \* La educación como preparación para la vida del jubilado  
integración y participación.
- \* Un acuerdo internacional: La Asamblea de las Naciones  
Unidas sobre el envejecimiento.

Huelga decir que el bienestar físico y moral de las personas de edad depende estrechamente de su situación económica, de sus recursos financieros, de la ayuda que reciben de los servicios nacionales y/o municipales en materia de alojamiento, de salud y de servicios sociales.

Sin embargo, por importantes e inevitables que sean estos factores, siguen siendo exteriores a la personalidad del individuo. Se advierte cada vez más que la utilización juiciosa de los recursos, de las fuerzas disponibles, en este período de la vida como por lo demás en todos los demás períodos, está ligada a la puesta en funcionamiento del potencial físico, intelectual, sensible y social de cada individuo. El elemento subjetivo es el complemento natural de los elementos objetivos.

Para hacer frente a la sucesión de desafíos que se le plantean en el curso de los años que tiene por delante, y para ejercer dignamente en su interés y en el de la colectividad, los nuevos papeles y las nuevas funciones que le incumben, la persona de edad necesita desplegar un esfuerzo continuo con miras a adquirir las competencias, las capacidades, la pericia que le exige su nueva condición. Ese esfuerzo sistemático define el proceso educativo, que se traduce en la práctica por una serie de aprendizajes. En cierta medida esos aprendizajes se remontan a períodos anteriores. Pero en muchos casos se trata de aprendizajes nuevos o de orientaciones nuevas aportadas a los aprendizajes anteriores. Como puede esperarse, el proceso educativo se aplica a todas las dimensiones de la personalidad y a las diversas situaciones en las cuales ésta está llamada a manifestarse.

El espíritu con el cual se van estudiando estos aprendizajes se halla definido con precisión por las siguientes premisas:

- La tercera edad se considera como una etapa más de la vida humana y el envejecimiento es concebido como un proceso continuo que acompaña a la vida humana y no como una si-

tuación de ruptura o de debilitamiento que aparece en las últimas fases de la vida.

- La educación de las personas de edad se considera como una consecuencia necesaria de la educación permanente y se define como un medio para facilitar la ampliación de sus espacios vitales en creatividad, autonomía y participación social.

- Contemplar la situación de las personas de edad desde un punto de vista educacional es una nueva perspectiva a nivel mundial, dado que, hasta el presente, ese grupo de edad ha sido tratado fundamentalmente desde el punto de vista de la salud, de la asistencia, de la seguridad social y/o las condiciones de trabajo.

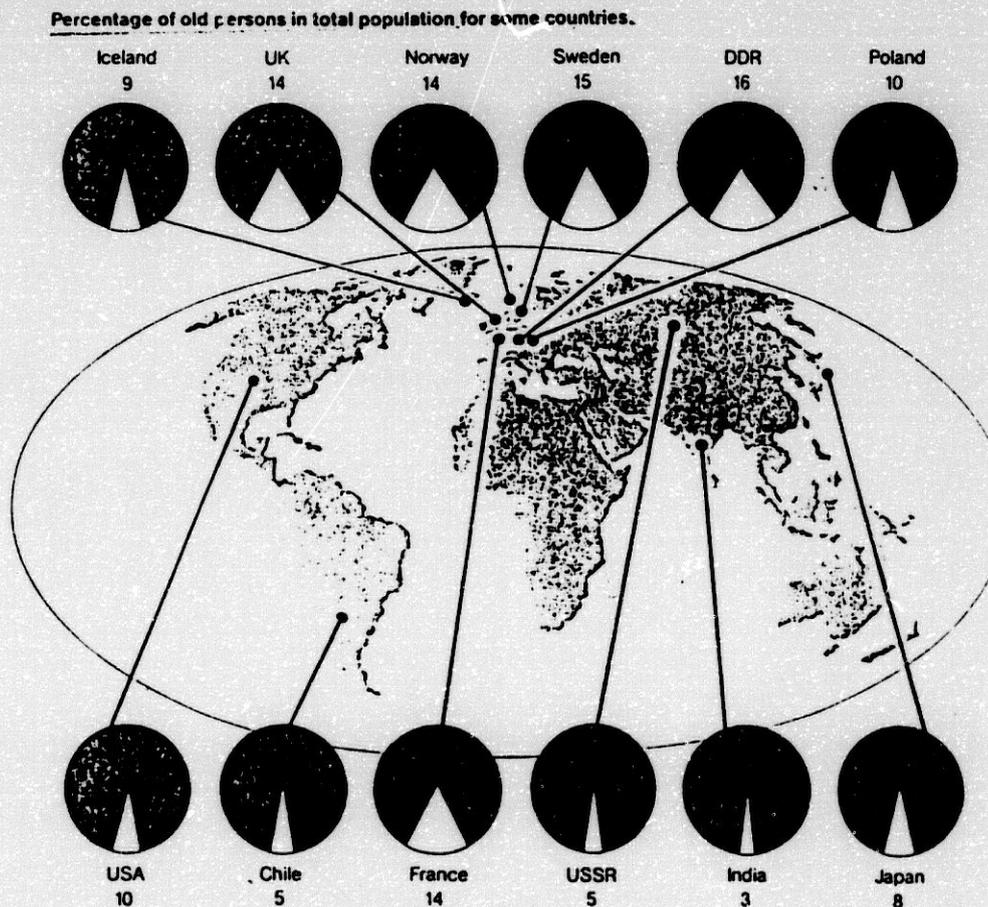
- La educación de las personas de edad tiene implicaciones profundas para la sociedad en conjunto. Supone, en efecto, el cambio de la finalidad social asignada a la educación, así como a la organización del sistema educativo. La educación deja de ser pensada como una socialización, como la asimilación de reglas y la adquisición de competencias con miras a la inserción en el mundo del trabajo; se transforma en un proceso permanente, centrado en el hombre y en sus necesidades. Ello implica una extensión de las estructuras de educación no formales y la aparición de nuevas vías para el aprendizaje.

- La educación para las personas de edad supone finalmente por parte de la sociedad una redefinición de las relaciones entre los grupos de las diferentes generaciones, con el fin de asegurar entre ellos vías de aprendizaje de orientación múltiple y de carácter abierto y voluntario, así como una distribución justa de los recursos de tal manera que la edad no intervenga como factor de discriminación y de control.

## FUNDAMENTOS DEMOGRAFICOS

Los datos relativos a la población en el mundo muestran un crecimiento regular de la esperanza de vida lo mismo que, paralelamente, un envejecimiento de la población en la mayor parte de los países. Esta situación puede ilustrarse con algunos ejemplos tomados de elementos que figuran en los estudios encomendados por la UNESCO. Ciertos países han hecho figurar en ellos las proyecciones para los futuros años.

Entre las progresiones más notorias están las que se han producido en los países de Europa oriental: en el curso de los últimos 15 a 20 años, el número de personas de edad ha aumentado considerablemente. Así entre 1960 y 1976 el número de personas de 60 años o más en Bulgaria aumentó en



Source: "1977 Demographic Yearbook", United Nations, New York 1978.

600.000 (61%), en 500.000 en Hungría (37%); en Polonia la proporción se multiplicó por dos y en Rumania por tres.

En la República Popular China la esperanza de vida pasó de 57 años en 1957 a 68 años en 1978. En Brasil era de 40

años en 1900 y de 75 años en 1980. En los Estados Unidos la esperanza de vida pasó de 49 años en 1900 a 71,9 años en 1974. El porcentaje de las personas de edad de más de 65 años en este país era de 4,1 % de la población en 1900; llegaba a 10,5 % en 1975 y se prevé que llegará al 11,7 % en el año 2000.

En la República de Guyana, la esperanza de vida pasó de 31,15 años en 1910 a 66,5 en 1975. En la India, el número de personas de edad de más de 60 años aumentó considerablemente en cifras absolutas aunque el porcentaje apenas si se ha modificado desde 1911 (5,2% en 1911-5,5 % en 1981). Sin embargo las perspectivas para los próximos decenios son del 7 % en el año 2000 y del 10,05 % en el año 2021.

Ciertos países muestran una notable estabilidad durante la época contemporánea. Así, el Reino Unido, donde el porcentaje de personas de más de 60 años era en 1980 el 19,9 %, y la cifra proyectada para el año 2.000 es idéntica.

POBLACION TOTAL DEL MUNDO, EN LAS REGIONES MAS DESARROLLADAS Y MENOS DESARROLLADAS, CON EL NUMERO Y PROPORCION DE LAS PERSONAS DE 60 Y MÁS AÑOS DE EDAD, Y 70 Y MÁS AÑOS DE EDAD, POR SEXO

Región	Año	Población de 60 y más años de edad			Varones y mujeres de 60 y más años de edad		Población de 70 y más años de edad		Varones y mujeres de 70 y más años de edad	
		Población total en miles	Número (en miles)	% del total	% de varones de 60+	% de mujeres de 60+	número (en miles)	% de 60+	% de varones de 70+	% de mujeres de 70+
Total mundial	1950	2.485.721	157.888	7,0	45,2	54,8	71.627	38,1	43,2	56,8
	1970	3.631.797	290.697	8,0	44,3	55,7	111.765	38,5	41,2	58,8
	1985	4.933.463	406.760	8,2	44,7	55,3	168.875	41,8	42,1	57,9
	2000	6.493.642	485.605	9,0	46,0	54,0	244.368	41,8	43,4	56,7
Regiones más desarrolladas	1950	857.845	56.493	11,3	42,6	57,4	39.349	40,8	40,3	59,7
	1970	1.090.297	153.741	14,1	41,1	58,9	65.136	42,4	37,7	62,3
	1985	1.274.595	181.602	14,8	40,7	59,3	91.933	48,8	38,2	61,8
	2000	1.453.528	221.105	15,9	43,4	56,7	110.725	47,9	39,6	60,4
Regiones menos desarrolladas	1950	1.627.876	91.394	5,6	47,9	52,1	32.227	35,3	46,6	53,4
	1970	2.541.501	137.924	5,4	47,9	52,1	46.658	34,1	46,0	54,0
	1985	3.658.468	218.474	6,0	48,2	51,9	78.070	35,7	46,6	53,4
	2000	5.040.114	353.917	7,0	47,8	52,2	133.877	37,8	46,5	53,6

Fuente: "El envejecimiento: Tendencias y políticas"; IST/ESA/221. Dpto. de Asuntos Económicos y Sociales; Naciones Unidas, Nueva York, 1976.

*Evolución del índice de envejecimiento en catorce países europeos  
(1900 = 100)*

Países	Fechas «CIRCA»								1940/1970 Porcentaje de incre- mento
	1900	1910	1920	1930	1940	1950	1960	1976	
PAÑA	100	107	110	117	126	139	158	187	48
Alemania (*)	100	103	118	151	182	190	263	296	63
Austria	100	106	125	136	177	212	246	284	60
Bélgica	100	103	105	123	148	173	195	215	45
Dinamarca	100	99	103	108	113	126	162	181	60
Francia	100	102	110	114	129	144	150	163	26
Gran Bretaña	100	111	129	158	191	231	249	279	46
Grecia	100	125	157	171	180	229	271	317	76
Holanda	100	102	98	103	117	129	151	172	47
Italia	100	106	110	116	121	136	152	173	43
Noruega	100	98	97	105	113	122	142	163	44
Portugal	100	103	103	108	113	122	139	161	42
Suecia	100	101	100	110	112	123	142	163	46
Reino Unido	100	99	100	118	147	165	184	197	34

(\*) Incluye el conjunto de las dos Alemanias actuales.

FUENTES: NN. UU. (Elaboración propia) e INFORME FOESSA, 1975.

	Año	Población de 65 y más años (miles).	Proporción de ancianos del total de población
Polonia	1975	3.245	9,5
Portugal	1974	896	10,2
ESPAÑA	1975	3.758	10,4
Irlanda	1975	349	11,1
Italia	1974	6.514	11,8
Grecia	1975	1.107	12,2
Hungría	1975	1.332	12,6
Francia	1972	7.004	13,5
Noruega	1975	549	13,7
Inglaterra	1975	6.967	14,2
Alemania Federal	1975	8.537	14,4

Fuente: United Nations, Demographic Yearbook 1976 (New York, 1977) pp. 189 y sigs.

*Índices de natalidad y envejecimiento en países europeos y Australia*

Países	Índice de natalidad	Índice de envejecimiento años y más)	Países	Índice de natalidad	Índice de envejecimiento (sesenta y cinco años y más)
Austria	14,6 (1971)	14,2 (1970)	Luxemburgo	13,2 (1971)	11,7 (1966)
Bélgica	14,7 (1970)	13,3 (1969)	Holanda	17,2 (1971)	10,3 (1971)
Bulgaria	15,9 (1971)	9,9 (1971)	Noruega	16,8 (1971)	12,9 (1970)
Checoslovaquia	15,9 (1970)	11,5 (1971)	Polonia	17,4 (1972)	2,5 (1971)
Dinamarca	15,2 (1971)	12,1 (1969)	Portugal	20,6 (1968)	9,2 (1971)
Finlandia	13,8 (1970)	9,3 (1970)	Rumania	19,6 (1971)	8,6 (1970)
Francia	17,2 (1971)	13,4 (1968)	Suecia	14,1 (1971)	13,7 (1970)
República Democrática Alemana	11,7 (1972)	15,6 (1971)	Suiza	15,2 (1971)	11,6 (1971)
República Federal Alemana	12,7 (1971)	13,4 (1971)	Gran Bretaña	16,2 (1970)	13,1 (1971)
Grecia	15,9 (1971)	11,1 (1971)	Yugoslavia	18,1 (1971)	7,9 (1971)
Hungría	14,6 (1971)	11,4 (1970)	U.R.S.S.	17,8 (1971)	8,2 (1970)
Islandia	19,7 (1970)	8,5 (1965)	Australia	20,6 (1970)	8,3 (1971)
Irlanda	21,9 (1970)	11,2 (1966)			

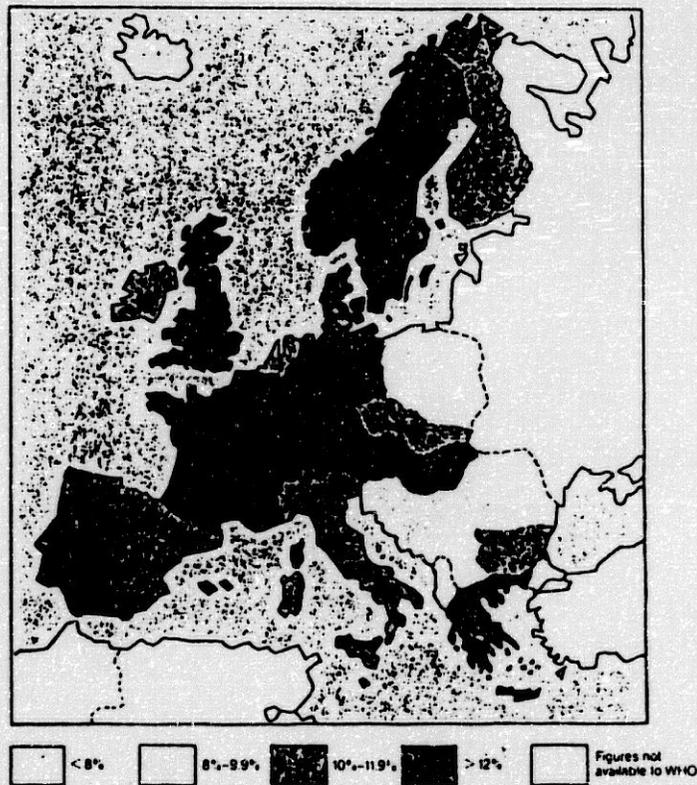
FUENTES: «Demographic Yearbook», 1972, capítulos 6, 16 y 22 (Elaboración propia) e Informe FOESSA, 1975.

*Edad normal de atribución de prestaciones de vejez  
(En años)*

<i>Países</i>	<i>Hombres</i>	<i>Mujeres</i>
Alemania.....	65	65
Austria.....	65	65
Bélgica.....	65	60
Canadá.....	65	65
Dinamarca.....	67	62
ESPAÑA.....	65	65
Estados Unidos.....	65	65
Francia.....	60	60
Grecia.....	62	57
Irlanda.....	70	70
Islandia.....	67	67
Italia.....	60	55
Japón.....	60	55
Luxemburgo.....	65	65
Noruega.....	70	70
Holanda.....	65	65
Portugal.....	65	65
Reino Unido.....	65	60
Suecia.....	67	67
Suiza.....	65	63
Turquía.....	60	55

FUENTE: O.C.D.E., «Flexibilité de l'age de la retraite», Paris 1970, citado por Informe GAUR, *op. cit.*

Proportion of the population in Europe aged over 65 years in 1973-74 (or latest year for which figures were available).\*



\* Source: World Health Organization, *World health statistics annual, 1973-1976*. Geneva, 1976.

Para España, en lo que va de siglo se ha duplicado la proporción; este envejecimiento se hace más notorio si entramos a considerar los grupos de las mayores edades. Efectivamente, en 1877 el grupo de personas que en España habían cumplido como mínimo los ochenta años representaba el 0,5 % del total; en 1965, este valor se había triplicado.

En el último decenio el índice de envejecimiento ha crecido en un 18,3 % según algunas estimaciones.

El índice de dependencia; índice que expresa el número de ancianos (65 años y más) por cada 1.000 habitantes adultos (entre 15 y 64 años) e indica la proporción de población de Tercera Edad sobre la población comprendida teóricamente en edad laboral, se ha mantenido en ascenso desde 1940 y, sobre todo desde 1960.

En lo que se refiere al envejecimiento de la población, España se sitúa al lado de los países Europeos desarrollados (9,4 ancianos / 100 habitantes, en 1970).

Un índice bajo de envejecimiento es, en general, expresión de una demografía correspondiente a un país poco desarrollado, con altas tasas de natalidad, y a la vez altas tasas de mortalidad, sobre todo mortalidad infantil.

España posee una natalidad relativamente alta aún, pero su baja mortalidad le sitúa a la altura de los países industrializados. En el transcurso del presente siglo, la tasa bruta de mortalidad en España ha descendido por debajo de la tercera parte, pero no ha incidido uniformemente en todos los grupos de edades. Esta reducción ha afectado sobre todo a la mortalidad infantil, de manera que se puede decir que el descenso de la mortalidad ha sido debido a ello. La mortalidad en la Tercera Edad presenta unos niveles comparables a la de muchos países europeos.

En lo que va de siglo, la esperanza de vida de los españoles se ha visto aumentada en más del doble. En 1970, la esperanza media de vida al nacer era de 73,32 años, siendo de 69,69 para los hombres y de 74,96 para las mujeres. Pero este incremento en la vida media no se ha repartido homogéneamente entre los diferentes grupos de edades, siendo en los primeros años de la vida cuando este aumento ha si-

do más acusado, y menor en las edades más avanzadas.

La esperanza de vida igualmente presenta diferencias por sexos en favor de las mujeres.

En lo que respecta a la condición social, señalaremos que esta actúa también como elemento diferenciador de la esperanza de vida. No existen estudios a este respecto que permitan establecer importantes concreciones, pero lo que sí cabe resaltar es que la esperanza de vida es, en líneas generales, mayor en los grupos sociales más acomodados, pero que, en edades relativamente avanzadas, esta relación se invierte respecto a la condición social de la persona, lo que se ha querido interpretar como un proceso de selección biológica.

En los movimientos migratorios que se han producido en España en las últimas décadas cabe indicar un predominio de los individuos jóvenes, pero sin que por ello deje de apreciarse un fenómeno de progresiva participación de los más entrados en años.

Estas migraciones han supuesto un aumento del índice de natalidad urbana y, en conjunto, un envejecimiento general de la población rural española.

El proceso de urbanización derivado del desarrollo industrial español ha supuesto un incremento de la proporción de ancianos en áreas rurales, incremento mayor en los hombres que en las mujeres.

Igualmente se observa que este desigual reparto se acentúa con la edad; los más viejos guardan una proporción mayor en el campo que en las áreas urbanas.

ESPAÑA. ÍNDICE DE ESPERANZA DE VIDA MEDIA. GRUPOS QUINQUENALES DE LA ANCIANIDAD

Años de edad. —	1900			1910			1920			1930		
	T	V	M	T	V	M	T	V	M	T	V	M
0	34,76	33,85	35,70	41,73	40,92	42,56	41,15	40,26	42,05	49,97	48,38	51,60
65	9,12	9,00	9,23	9,96	9,81	10,10	10,18	9,72	10,59	10,95	10,38	11,46
70	6,67	6,61	6,72	7,44	7,41	7,48	7,56	7,20	7,88	8,21	7,83	8,54
75	4,74	4,71	4,78	5,36	5,36	5,35	5,43	5,16	5,67	5,93	5,70	6,13
80	3,40	3,38	3,42	3,82	3,84	3,80	3,87	3,69	4,02	4,19	4,06	4,31
85	2,46	2,45	2,47	2,73	2,75	2,71	2,75	2,64	2,84	2,95	2,88	3,01
90	1,78	1,76	1,79	1,95	1,97	1,94	1,96	1,90	2,02	2,08	2,04	2,11
95	1,17	1,10	1,07	1,36	1,40	1,36	1,46	1,23	1,44	1,47	1,48	1,47
Años de edad. —	1940			1950			1960			1970		
	T	V	M	T	V	M	T	V	M	T	V	M
0	50,10	47,12	53,24	62,10	59,81	64,32	69,65	67,32	71,90	72,36	69,57	75,06
65	10,96	9,87	11,94	12,75	11,83	13,48	13,91	12,80	14,82	14,70	13,25	15,29
70	8,38	7,59	9,07	9,82	9,16	10,32	10,65	9,82	11,31	11,36	10,23	12,22
75	6,14	5,61	6,58	7,24	6,81	7,56	7,80	7,24	8,23	8,56	7,75	9,11
80	4,36	4,03	4,61	5,06	4,81	5,24	5,39	5,08	5,63	6,29	5,77	6,60
85	3,06	2,87	3,20	3,47	3,33	3,56	3,66	3,57	3,81	4,56	4,25	4,73
90	2,15	2,05	2,22	2,37	2,30	2,42	2,25	2,21	2,57	3,32	3,18	3,38
95	1,53	1,50	1,54	1,63	1,59	1,65	1,39	1,37	1,73	2,00	2,00	1,99

T.: Total; V.: Varones; M.: Mujeres

Fuente.: Anuarios Estadísticos de España. Varios años. Instituto Nacional de Estadística.

Índices de envejecimiento. Proporciones de sesenta y cinco años y más respecto al total (Porcentaje)

Provincias	1900	1960	1970	1980 *	Porcentaje incremento 1900-1970
1 Álava	5,9	7,8	7,2	6,6	22,0
2 Albacete	5,3	8,4	12,3	12,2	132,1
3 Alicante	5,0	9,4	9,7	10,1	94,0
4 Almería	4,3	8,0	9,4	9,6	118,6
5 Ávila	4,4	8,6	12,0	16,3	172,7
6 Badajoz	5,0	7,8	10,8	13,2	116,0
7 Baleares	7,3	11,6	11,9	13,9	63,0
8 Barcelona	4,3	9,0	9,2	10,0	114,0
9 Burgos	5,6	8,2	10,2	12,8	82,1
10 Cáceres	4,4	7,4	10,6	12,9	140,9
11 Cádiz	4,5	5,7	6,8	7,7	51,1
12 Castellón	5,4	11,8	12,6	13,7	133,3
13 Ciudad Real	4,9	7,4	10,4	12,1	112,2
14 Córdoba	4,7	7,4	9,7	11,7	106,4
15 Coruña	6,1	8,0	10,6	11,7	73,8
16 Cuenca	5,5	8,8	12,8	15,3	132,7
17 Gerona	5,4	11,0	11,9	12,3	120,4
18 Granada	4,5	6,6	8,8	10,0	95,6
19 Guadalajara	5,8	10,5	13,8	19,3	137,9
20 Guipúzcoa	5,8	6,9	7,7	8,7	32,8
21 Huelva	5,0	9,0	10,5	12,2	110,0
22 Huesca	5,6	10,9	13,1	16,8	133,9
23 Jaén	4,3	7,2	9,4	11,5	118,6
24 León	5,1	7,2	10,4	13,3	103,9
25 Lérida	5,6	10,1	11,2	14,1	100,0
26 Logroño	5,3	8,4	11,6	12,3	118,9
27 Lugo	6,6	10,2	14,1	17,9	113,6
28 Madrid	4,5	7,0	8,0	8,9	77,8
29 Málaga	5,0	7,3	8,5	9,7	70,0
30 Murcia	4,2	8,0	9,5	9,7	126,2
31 Navarra	5,4	9,5	10,6	11,2	96,3
32 Orense	5,1	10,3	13,1	16,1	156,9
33 Oviedo	6,1	7,8	9,8	12,5	60,7
34 Palencia	5,1	8,1	10,5	12,8	105,9
35 Palmas (Las)	5,7	6,0	6,4	6,5	12,3
35 Pontevedra	7,3	8,5	9,8	10,7	34,2
37 Salamanca	5,5	9,2	11,3	14,9	105,5
38 Santa Cruz de Tenerife	5,7	6,7	7,5	8,5	31,6
39 Santander	5,3	8,1	10,1	11,4	90,6
40 Segovia	4,8	8,9	11,8	14,6	145,8
41 Sevilla	5,4	7,0	8,3	8,7	53,7
42 Soria	5,5	9,4	14,2	18,7	158,2
43 Tarragona	6,1	12,5	12,8	12,4	109,8
44 Teruel	11,0	14,0	14,9	18,8	152,5
45 Toledo	5,7	8,6	11,0	12,9	93,0
46 Valencia	4,7	9,3	10,0	11,0	112,8
47 Valladolid	5,0	8,3	8,9	9,7	78,0
48 Vizcaya	4,2	7,2	7,8	8,5	85,7
49 Zamora	5,6	9,0	12,5	15,9	125,0
50 Zaragoza	5,4	9,2	11,2	12,3	107,4
Totales	5,2	8,2	9,7	—	85,5

\* Estimaciones

FUENTE: Fundación FOESSA. «Estudios sociológicos sobre la situación social en España, 1975». Madrid 1976.

	% de población activa de 65 y más años del total de población activa.	% de población activa del total de población de 65 y más años.
Portugal	6,6	23,5
Grecia	5,2	17,6
Noruega	4,8	13,4
Inglaterra	3,2	11,0
Alemania Fd.	2,9	9,2
Francia	2,6	8,4
ESPAÑA	2,5	8,2
Hungría	2,1	8,3
Italia	2,4	7,7

Fuente: O.I.T., Anuario de Estadísticas de Trabajo (Ginebra, 1979).

Estructura demográfica de la población española de Tercera Edad  
(Año 1975)

Edad (Años)	Total	Varones					Mujeres				
		Total	Solteros	Casados	Viudos	Divorciados o separados	Total	Solteras	Casadas	Viudas	Divorciadas o separadas
		De 65 . . . . .	315.847	10.901	116.393	10.858	885	176.810	24.108	97.137	54.065
De 66 . . . . .	284.858	9.282	106.640	11.198	877	156.861	21.283	82.522	51.809	1.248	
De 67 . . . . .	277.494	9.071	102.400	11.358	830	153.835	21.452	77.994	53.237	1.152	
De 68 . . . . .	263.513	8.296	95.637	12.388	853	146.339	20.254	71.098	54.083	904	
De 69 . . . . .	253.303	7.701	89.056	13.457	697	142.392	19.950	65.503	56.069	870	
De 70 . . . . .	250.051	7.794	84.099	14.096	637	143.425	20.192	62.106	60.421	706	
De 71 . . . . .	224.972	7.030	73.666	13.876	533	129.867	18.133	52.969	58.014	751	
De 72 . . . . .	220.145	6.995	71.460	15.212	522	125.956	17.320	47.887	60.045	704	
De 73 . . . . .	210.462	5.300	64.188	15.468	503	124.003	16.776	43.526	63.178	523	
De 74 . . . . .	181.294	5.471	54.162	15.011	485	106.165	15.186	34.281	56.172	526	
De 75 . . . . .	196.276	5.751	51.665	16.353	460	122.047	17.045	34.872	69.472	658	
De 76 . . . . .	135.576	3.552	38.457	13.565	281	80.721	11.423	21.301	47.685	312	
De 77 . . . . .	132.540	3.564	33.805	14.379	205	80.587	11.266	19.067	49.964	290	
De 78 . . . . .	114.699	2.974	28.529	13.005	216	69.975	9.951	15.765	43.984	275	
De 79 . . . . .	113.309	2.877	26.404	13.405	157	70.466	9.565	134.309	46.320	272	
De 80 . . . . .	99.328	2.558	21.048	13.048	196	62.478	8.712	11.260	42.290	216	
De 81 . . . . .	81.886	1.987	17.262	10.792	130	51.715	7.463	8.497	35.569	186	
De 82 . . . . .	70.558	1.688	13.303	10.317	106	45.144	6.227	5.960	32.822	135	
De 83 . . . . .	66.571	1.429	11.408	9.962	67	43.705	6.105	5.361	32.098	141	
De 84 . . . . .	48.487	945	8.167	7.585	86	21.704	3.996	3.633	23.995	80	
De 85 y más . . . . .	215.585	4.100	25.811	36.622	277	148.775	19.113	10.699	118.645	318	

FUENTE: «Características de la población española deducidas del Padrón Municipal de Habitantes, según la inscripción realizada el 31 de diciembre de 1975». I.N.E., 1979

*Tasa de actividad de las personas de 65 años y más  
(Distribución provincial para el año 1970)*

<i>Provincias</i>	<i>%</i>
Alava.....	9,2
Albacete.....	6,2
Alicante.....	4,3
Almería.....	7,1
Ávila.....	11,6
Badajoz.....	11,5
Baleares.....	6,5
Barcelona.....	8,9
Burgos.....	8,6
Cáceres.....	11,4
Cádiz.....	9,2
Castellón.....	7,7
Ciudad Real.....	7,6
Córdoba.....	7,2
Coruña (La).....	20,8
Cuenca.....	7,7
Gerona.....	9,9
Granada.....	12,1
Guadalajara.....	9,4
Guipúzcoa.....	11,5
Huelva.....	9,4
Huesca.....	12,2
Jaén.....	8,1
León.....	14,6
Lérida.....	13,8
Logroño.....	8,0
Lugo.....	38,4
Madrid.....	11,2
Málaga.....	10,4
Murcia.....	7,7
Navarra.....	17,4
Orense.....	24,0
Oviedo.....	15,1
Palencia.....	9,4
Palmas (Las).....	10,9
Pontevedra.....	20,4
Salamanca.....	9,8
Santa Cruz de Tenerife.....	17,0
Santander.....	12,3
Segovia.....	10,5
Sevilla.....	9,5
Soria.....	7,1
Tarragona.....	9,6
Teruel.....	6,9
Toledo.....	9,0
Valencia.....	8,5
Valladolid.....	10,0
Vizcaya.....	7,9
Zamora.....	9,8
Zaragoza.....	8,3
Ceuta y Melilla.....	9,9
<i>Total.....</i>	<i>11,2</i>

FUENTE: FOESSA, «Estudios sociológicos sobre la situación social de España, 1975», Madrid 1975.

La prolongación de la vida tiene un doble significado:

- Para los individuos exige un esfuerzo regular con miras a enfrentar con éxito los problemas sucesivos que se plantean en la tercera edad.

- Esta situación demográfica obliga a los poderes públicos a prever en sus planes de desarrollo un crecimiento de gastos e inversiones en el campo de la acción educativa en favor de las personas de la tercera edad.

## DATOS BIOLÓGICOS

El ser humano, como todos los organismos vivos, se ve afectado por el paso del tiempo. Sin embargo la categoría de la tercera edad abarca situaciones biológicas muy diversas, a veces opuestas.

Sucede frecuentemente que el individuo que llega a este período, por ejemplo en el momento de la jubilación, mantiene en lo esencial sus fuerzas y sus recursos físicos y mentales. No es lo mismo en el caso de las personas que llegan a los últimos años de este período. Raras son aquellas cuyas capacidades y facultades no se ven afectadas en diverso grado por deficiencias debidas al envejecimiento tales como la reducción de la vista, del oído o de la movilidad.

Las primeras manifestaciones del envejecimiento morfológico y fisiológico aparecen desde el tercer decenio de vida. Desde este momento, la masa de tejidos más activos, especialmente los tejidos musculares, tiende a disminuir.

En el transcurso de la tercera edad, ese fenómeno se acentúa y se acelera. Lo mismo ocurre con el proceso de senescencia a nivel de los órganos y funciones.

Sin embargo, existen excepciones notables que presentan un interés mayor para el funcionamiento de las actividades educativas.

Es notable al respecto, que el sistema nervioso, ~~excepto~~ casos patológicos, no registra sino modificaciones menores. En el plano de las actitudes, los tests ponen de manifiesto que, junto a disminuciones de la rapidez y la precisión de las reacciones a los estímulos y faltas de memoria, no se advierten reducciones notables en el dominio del vocabulario ni en la utilización de las fuentes de información.

Como teorías puramente biológico-médicas caben destacarse sobre el proceso del envejecimiento, la promulgada por el Dr. Rof Carballo en 1971, centrada en el "Proceso Autoinmunitario o Células de Limpieza (células T)", y la defendida por R.R. Kohn en 1973, centrada en los "Radicales Libres".

## FUNDAMENTOS SOCIOLOGICOS Y PSICOLOGICOS

### 1. SINOPSIS HISTORICA

En su "Brief History of the Psychology of Aging" (Breve historia de la psicología del envejecimiento. 1961) James Birren distingue tres períodos históricos en la investigación psicológica del envejecimiento: el período inicial, comprendido entre 1835 y 1918; el comienzo de la investigación sistemática del envejecimiento, situado entre ambas guerras mundiales y finalmente la "fase de expansión de las investigaciones sobre el envejecimiento".

No obstante, Ursula Lehr, en su "Psicología de la senectud" amplía los períodos introduciendo previamente el período de "Manifestaciones precientíficas".

#### Manifestaciones precientíficas.

Revisando con sentido crítico el Antiguo Testamento, detectamos como destaca constantemente la dignidad y la sabiduría de la ancianidad, las especiales cualidades que la adornan para cargos elevados, tanto respecto de la dirección de comunidades, como de la función de juez.

Los antiguos griegos apreciaban la sabiduría que dimana de la edad proveya. En Homero hallamos alusiones a la capacidad propia de la ancianidad y a la disposición de los más jóvenes a someterse al "Consejo de ancianos".

En su República, Platón (427-347 a C.) adopta, respecto de la ancianidad, una postura de máximo respeto por las vicisitudes de la misma. Platón pone en boca de Céfalo, el anciano padre de Polemarco, la afirmación de que algunos viejos se quejan del trato que reciben de sus allegados o meditan tristemente sobre las pasadas alegrías de su juventud, si bien eso se supedita a la índole de cada sujeto. La condición necesaria para afrontar con serenidad y sabiduría el envejecimiento sería el haber llevado una vida íntegra en las etapas anteriores.

Aristóteles (384-322 a C.) traza una imagen más negativa del anciano. En su Retórica destaca el afán de disputa que se advierte en la edad avanzada e interpreta la compasión como una debilidad. En su escrito "De generatione animalium", Aristóteles expone su opinión de que "una enfermedad es la vejez prematura, pero la vejez es una enfermedad natural".

En este sentido, ciertas consideraciones de Séneca afirman que la "vejez es una enfermedad incurable".

Contra estas tesis, Galeno de Pérgamo (129-199 de nuestra era) comprobó que la vejez no es una enfermedad, ya que esta última va siempre "contra la naturaleza", rasgo que está ausente en la vejez.

Una exposición muy detallada del proceso de envejecimiento - tratando cambios psíquicos y sociales- corrió a cargo de Cicerón (103-43 a C.). En su obra "Cato Maior de senectute" incluye multitud de datos sobre la capacidad del rendimiento mental en la edad avanzada. Cicerón conoce el relevante papel desempeñado por la sociedad, que determina las vivencias y el proceso de envejecimiento.

Estas ideas de Cicerón olvidadas durante largo tiempo han recobrado su importancia en la década de los 60, donde en Alemania, Thomae, basado en estudios empíricos ha destacado constantemente el determinismo social del envejecimiento, con una relevancia por lo menos igual al biológico: "el envejecimiento es hoy día, primeramente destino social; secundariamente, modificación funcional u orgánica".

Shakespeare (1564-1616), para quien el curso entero de la vida humana aparece ordenado en siete etapas, describe el envejecimiento como la modificación de la figura corporal, de quebranto físico, de la decadencia somática; pero también como modificaciones en cuanto al comportamiento y a las vivencias, sobre todo la pérdida de facultades mentales.

Schopenhauer (1788-1860), intenta comprender las modificaciones causadas por el envejecimiento en la esfera espiritual, como una creciente armonía interior y un aumento progresivo de equilibrio.

Guillermo de Humboldt (1767-1835) describe los aspectos psíquicos de la vejez como absolutamente positivos "facilitan la contemplación de un modo más general, amplio y sosegado".

Goethe (1749-1832) se manifiesta claramente contra toda restricción del grado de acción del comportamiento; ahora bien, se ha de "asumir el nuevo papel con voluntad y plena conciencia".

Multitud de estudios demuestran que este "asumir nuevos papeles" es una de las tareas principales del hombre en edad avanzada y cuyo logro o fracaso determina en gran medida la salud psíquica de la vejez.

Todas estas manifestaciones individuales sobre el envejecimiento, que se suele considerar como detrimento y a veces como ganancia, reflejan ampliamente las experiencias personales de cada autor. Ahora bien, no cabe aplicarles una validez de orden general.

#### El período inicial de la investigación científica de los procesos del envejecimiento psíquico.

Inaugura esta etapa Quetelet (1796) quien se opuso a la inaceptable generalización de las comprobaciones aisladas y combatió cualquier procedimiento meramente casuístico; por otra, en que destacó, de un modo convincente, la relación entre las influencias biológicas y sociales.

Galton (1832-1911) intentó captar las modificaciones que el organismo o la constitución sufren con la edad proveya y correlacionarlas con cambios comprobables eventualmente en la esfera de la psicomotricidad, de los procesos de percepción y de los procesos mentales más elevados.

Ignatz L. Nascher, introdujo en 1909 el concepto de geriatria (paralelo al de pediatría). Fue el primero que dio importancia al aspecto social del problema. Intentó poner en claro las influencias que las circunstancias sociales ejercen sobre los fenómenos de envejecimiento (fenómenos fisiológicos).

#### Comienzo de la investigación sistemática del envejecimiento.

Destaca Stanley Hall (1844-1924) quien con su obra deseaba contribuir a una mejor y más correcta comprensión de la naturaleza y funciones de la edad proveya. Hall se negó a aceptar un modelo "deficitario" (la vejez como reverso del desarrollo de la inteligencia). Hall no admite deficiencias cuantitativas; acentúa, eso sí, las cualitativas.

En el año 1928 Miles fundó en la Universidad de Stanford,

de California, el primer gran instituto destinado especialmente al estudio de los problemas del envejecimiento.

En Rusia, las investigaciones de aquella época estuvieron determinadas por Pavlov (1894-1936), el cual intentó establecer conexiones entre los aspectos fisiológicos y psicológicos, las funciones del sistema nervioso central y los modos de comportamiento observables; pudo demostrar, mediante experimentos con animales que los seres viejos "aprendían más despacio".

Por otro lado se debe al ruso N.A. Rybnikov, la introducción del término "gerontología", entendida como la investigación del comportamiento en la edad proveyta.

También en Japón se prestó una singular atención, hacia la década 1920-1930, a la psicología del envejecimiento; se enfocó sobre todo el interés hacia las modificaciones antropométricas y los cambios de la esfera mental coincidentes con ellas. En 1959, Tachibana ofrece una visión de conjunto del desarrollo de la investigación de la vejez en su país (Trends in Gerontology in Japan).

En Europa, Homburger (1923) analizó la motricidad y las modificaciones debidas a la enfermedad y a la edad proveyta. Courbon publicó en 1927 un trabajo titulado "Sur la psychologie de la vieillesse", en el que estudiaba el cambio que va experimentando la perspectiva temporal durante el envejecimiento. Hay que mencionar también los trabajos de Maeder (1933), Marañón (1934) y Kehrer (1939).

En 1939, I.H. Schultz escribió ciertas consideraciones acerca del "problema final", investigando las reacciones del individuo a las modificaciones fisiológicas.

En Alemania se considera como un jalón apreciable la publicación "Zeitschrift für Alternsforschung" (1938) de Max Bürger, en la que Gruhle con su artículo "Das seelische Altern" (El envejecimiento psíquico) reunía algunas observaciones del citado psiquiatra sobre las dificultades de adaptación, de asimilación de nuevos contenidos, facilidad de olvido, actitud de terquedad, así como la creciente irritabilidad de las personas que envejecen, todo lo cual caracterizaría el "proceso típico del envejecimiento".

Aparte del círculo alemán, sólo cabe señalar muestras muy aisladas de investigación gerontológica en el período entre ambas guerras mundiales. Habría que destacar a Giese (1928) y muy especialmente a Carlote Bühler, la cual en su libro "Der menschliche Lebenslauf als psychologisches Problem" (El curso de la vida humana como problema psicológico), publicado en 1933, intentó dar una visión de conjunto de la evolución de la existencia desde la primera infancia hasta el final y considerarla articulada con arreglo a ciertas fases del modo de vivenciar las cosas, cuyo sustrato serían las dimensiones "expansión-restricción".

Los trabajos de Frenkel-Brunswik (1936) y de Hofstätter (1937) han de tomarse como la prosecución de la línea marcada por Carlote Bühler.

A finales de los años 30, se advierte los esfuerzos de H.V. Bracken (1939) por introducir en Alemania la investigación psicológica del envejecimiento, interesándole los cambios verificados en el "mundo interior de la mente" y, en general, "las transformaciones de la personalidad humana la adultez media y baja". Había que mencionar finalmente entre estos pioneros a Rothacker (1939), E. Stern (1931), y Vischer (1943, 1948), los cuales atraieron la atención sobre la problemática del envejecimiento, aunque mediante afirmaciones filosóficas con poca base empírica.

#### La fase de expansión de las investigaciones sobre el envejecimiento.

En 1939 la Macy-Foundation organiza un seminario en Massachusetts, para que representantes de todas las especialidades discutieran en común los problemas de la vejez.

También en Estados Unidos el "Club para la investigación del envejecimiento" se funda financiado por la anterior organización. En 1945 se organizó la Gerontological Society en el seno de la American Psychological Association. A partir de 1946 aparece el "Journal of Gerontology".

El primer congreso de la Sociedad se celebró en Detroit, en 1947, interesando no sólo la vejez, sino también el en-

vejecimiento.

En Alemania el año 1938-1939 constituyó un hito histórico, ya que se fundó entonces la primera revista dedicada al estudio de la vejez, bajo la dirección de Max Bürger. "Zeitschrift für Alternsforschung".

El primer congreso de la Sociedad Internacional de gerontología, creada en 1950, se realizó en Lieja. El segundo en St. Louis (Missouri, EEUU), bajo la presidencia de Cowdry; en este, junto a las secciones de biología y medicina clínica que ya existían, se creó una sección de ciencias sociales.

El tercer congreso tuvo lugar en Londres en 1954, bajo la presidencia de J.H. Sheldon. El cuarto se celebró en 1957 en Merano y Venecia. El presidente fue E. Greppi. En él se acordó fundar una nueva sección de "bienestar social", dentro de la Asociación internacional.

El V congreso internacional se celebró en San Francisco, en 1960. El VI congreso internacional tuvo lugar en Copenhague en 1963, participando en él 36 países.

El VII congreso se celebró en Viena en 1966, presidido por: W. Doberauer, con una participación de 45 países.

El VIII congreso se desarrolló en Washington, en 1969 presidido por N. Shock.

El último congreso internacional de gerontología tuvo lugar en Kiev, en 1972.

Observamos como el centro de gravedad de la investigación, permite reconocer que, hasta 1960, le corresponde un puesto de honor a la temática de los cambios verificados en el rendimiento y en las funciones; se estudian sobre todo las funciones biologicofisiológicas de tales cambios. Hacia mediados de la década 1950-1960, se advirtió un cierto desplazamiento del centro de interés, es decir un creciente enfoque sobre temas de psicología de la personalidad y de psicología social. Fue adquiriendo así mismo una importancia cada vez mayor la investigación sociológica.

## 2. CONCLUSIONES

### Sociológicas

En las sociedades tradicionales, la persona de edad era un personaje respetado, que gozaba de prestigio y autoridad. Las tradiciones tecnológicas, culturales y rituales de las cuales era depositario se consideraban como un capital colectivo de un volumen y una importancia irremplazables.

Esta situación ha sufrido fuertes embates en la mayoría de las sociedades de tipo moderno. El funcionamiento de las estructuras industriales y administrativas dejó de estar alimentado y sostenido por los conocimientos y la pericia de las personas de la tercera edad. El capital intelectual, técnico y moral que ellas poseían se desvalorizó. La desestructuración de la sociedad, el paso de la familia extensa a la familia nuclear, reducida a dos generaciones, también ha tenido consecuencias negativas sobre el papel de los ancianos, muchos de los cuales ya no encuentran lugar en el medio familiar. La mayoría de ellos han quedado progresivamente relegados al margen de la sociedad y reducidos a la condición de individuos aislados e inutilizados. Además, el éxodo de los jóvenes rurales hacia los centros urbanos condena frecuentemente a las personas de edad a la soledad y al aislamiento, y a sus aldeas a la decadencia y luego a la desaparición.

La condición de las personas de tercera edad es muy diferente en los medios de tipo rural de esas sociedades, donde la persona de edad puede aún hacer valer sus capacidades así como sus conocimientos y las lecciones de su experiencia. Tampoco encuentra mayores obstáculos en cuanto a su integración en los diferentes medios sociales en que se mueve, sea la familia o la aldea. Sólo excepcionalmente conocen los rigores del aislamiento.

Esta es también la situación que predomina en numerosos países del Tercer Mundo. Por ejemplo, en el informe establecido por Papua Nueva Guinea se afirma: "... los ancianos (en las aldeas) son respetados. Se escuchan y se guardan en la memoria sus palabras y sus opiniones. Son ellos quienes transmiten las costumbres, las tradiciones, los tabúes, así como su sabiduría y pericia". En el informe del Islám: "La sociedad musulmana no conoce en absoluto los

dramas dolorosos que los ancianos conocen en otros lugares; por el contrario, los viejos se ven rodeados de un halo de respeto incomparable". El informe de la República Popular China: "El respeto de las personas de edad en nuestra sociedad es una tradición establecida de todos los tiempos. En efecto, los actos y las palabras de los ancianos ejercen gran influencia en las nuevas generaciones y les aportan buenos ejemplos".

Del informe presentado por Ghana, se desprende que el desarrollo de la educación de los jóvenes, la extensión de la familia nuclear, el impacto de los medios de comunicación, la urbanización y la industrialización crecientes actúan modificando rápidamente el lugar y la condición de los ancianos en la sociedad. Mientras que dentro de los sistemas tradicionales los ancianos son respetados porque no dejan de ser productivos, en las estructuras actuales de la civilización urbana los ancianos no encuentran lugar en la producción. La industrialización desvaloriza a las personas de edad, a las que se cataloga como débiles, seniles, rígidas en su manera de pensar y anticuadas en su manera de actuar, sus técnicas y sus concepciones morales.

De una manera general lo que la antropóloga estadounidense Margaret Mead llamó la "brecha entre las generaciones" tiende a ampliarse, cualesquiera que sean los tipos de sociedad. Esto se debe a diversas causas, una de las cuales es la pérdida de prestigio de las generaciones más viejas que acarrea por parte de los más jóvenes actitudes de distanciamiento. Pero la razón principal radica en la aceleración de los cambios que se operan en el conjunto de la sociedad contemporánea. En el espacio de una generación, se producen modificaciones que antaño hubieran ocupado varios decenios y se hubieran manifestado de una manera gradual y en parte insensible.

En nuestra época, las ideas, las costumbres, las modas, la manera de sentir, los modelos de comportamiento y de relación evolucionan a un ritmo tan difícil de seguir para una persona de edad, que el esfuerzo que hay que realizar sobrepasa a menudo las fuerzas disponibles. La incompreensión

se transforma en oposición, en rechazo, en irritación y en condena a ambos lados de la barrera de la edad, si bien es cierto que los jóvenes están demasiado ocupados en sus propias vidas como para prestar atención a las dificultades de adaptación que encuentran los ancianos.

### Psicológicas

La tercera edad no es vivida de una manera uniforme por todas las personas de edad. Por ejemplo, el caso de la jubilación, la cesación del trabajo profesional se saluda en numerosos casos como una liberación, como el acceso a un período en el cual desaparecen una gran parte de las incomodidades, así como las causas de fatiga y enfermedad.

El tiempo liberado se presenta a estas personas como la ocasión largamente esperada para entregarse a ocupaciones acordadas con sus deseos o su vocación y para poner en acción un potencial que había permanecido inutilizado.

Para otros, por el contrario, la jubilación es una especie de maldición. Confundidos de tal manera el personaje profesional y su propia persona, la desaparición de esta dimensión significa una despersonalización.

Salvo en las sociedades en que la persona de edad se encuentra integrada normalmente y no experimenta menoscabo en su condición social, el eclipse de las relaciones establecidas en el trabajo, la disminución de los recursos financieros, la reducción de las fuerzas físicas y de ciertas y de ciertas facultades, el aislamiento, así como la desaparición progresiva de los parientes y amigos más allegados, el derrumbamiento de ciertos valores tradicionales, son otros tantos elementos que hacen más difícil para las personas de tercera edad el equilibrio psicológico. Para hacer frente al desafío de su nueva existencia, con garantías de éxito, el jubilado necesita más esfuerzos que en los períodos precedentes, y es en esta línea donde las Acciones de carácter formativo para la Tercera Edad, encuentran uno de sus más complejos y satisfactorios objetivos.

## LA COMUNICACION

El aislamiento de los individuos es uno de los elementos negativos de la civilización moderna. Se debe en gran medida a factores materiales y sociales. Se han identificado y descrito muchas veces las condiciones de alojamiento que quebrantan la comunidad y reducen al individuo al anonimato, las dificultades de circulación, la reducción del medio familiar. Para las personas de edad, hay que añadir la disminución progresiva de su potencial sensorial y motriz, así como la desaparición igualmente progresiva de los seres allegados física y moralmente. Pero el aislamiento no tiene sólo orígenes exteriores. También tiene su fuente en las dificultades de la comunicación. Expresar lo que se piensa o se siente con la deseada precisión, establecerse en un intercambio fecundo y productivo con el prójimo, no es el resultado de improvisaciones. Es la personalidad entera la que este proceso.

El contenido y la calidad del intercambio están en relación con la riqueza o la pobreza de la experiencia de cada uno, así como con el ejercicio de sus medios de expresión.

La persona de edad debe realizar un esfuerzo suplementario para sostener y alimentar los procesos de la comunicación física, intelectual y sensible. En efecto, los recursos de la memoria, lo mismo que la agudeza de los sentidos, tienden a disminuir al mismo tiempo que la movilidad. El debilitamiento de la vista y del oído, una cierta lentitud para comprender, tienen resultados negativos sobre la capacidad de intercambio. Además, el nivel y la calidad de la comunicación dependen en lo esencial de los elementos de la experiencia de cada uno de los interlocutores.

Ahora bien, es inevitable que la experiencia de la persona de edad tienda a decrecer en cuanto se ve cortada de sus contactos anteriores con el mundo del trabajo y sus posibilidades de investigación del universo natural y humano tienden a reducirse.

El esfuerzo de la persona de edad para mantener un intercambio fructífero con los diferentes medios donde se encuentra insertada debe orientarse en diversas direcciones.

El enriquecimiento del lenguaje se encuentra entre las facultades que no sufren reducción sensible con la edad. El lenguaje es en sí mismo un recurso, aunque es cierto que es el producto y el depositario de la experiencia común de una civilización en el curso de las generaciones. La persona de edad no debería escatimar esfuerzos para reforzar, afirmar y desarrollar ese instrumento clave de comunicación.

En esta perspectiva el papel de la cultura en el sentido tradicional del término, aparece como esencial. El contacto asiduo con las producciones del espíritu, sea el libro, la revista, el diario o las representaciones teatrales accesibles a través de los medios de comunicación, actúa poderosamente sobre el lenguaje, desarrollando sus recursos.

La ampliación de la experiencia debe ser un objetivo propuesto para la ocupación de la nueva dimensión del tiempo disponible; es decir del tiempo liberado de las obligaciones profesionales, es para la persona de edad una ocasión que se le ofrece para dedicarse a una nueva serie de actividades tendientes a sacar el mejor partido del potencial físico, intelectual, sensible y social de la tercera edad.

En muchos casos las personas de edad constituyen una fuente de información sobre la vida de los miembros de la familia o de la comunidad y un vínculo precioso entre las jóvenes generaciones y un pasado más o menos alejado y a menudo ignorado por éstas.

#### LA COMPRESION

Para resistir a la amenaza del aislamiento que se origina en datos subjetivos, es esencial que la persona de edad se fije como objetivo no ya concentrar su atención sobre su situación y sus problemas personales, sino volcar su interés hacia el mundo. En el centro de este mundo figuran los demás seres humanos, especialmente aquellos con los que el interesado se encuentra personalmente en contacto. Para que funcione convenientemente el diálogo

entre la persona de edad y los miembros de la comunidad en la cual está insertada, para que pueda instaurarse una corriente de simpatía y ayuda recíprocas, es indispensable un esfuerzo de comprensión.

Lo que importa en primer lugar en el plano intelectual es establecer una relación positiva con el tiempo como factor de cambio. Desde esta perspectiva, se trata de que la persona en la tercera edad, evite caer en las redes de la rigidez mental que amenaza al individuo en proceso de envejecimiento. Con esta precaución, la persona de edad se esforzará por situarse dentro del gran movimiento que transforma las posiciones establecidas y no cesa de transformar los modos de expresar de sentir y de expresarse.

En la medida de lo posible, se esforzará por percibir y distinguir las razones profundas y las causas accidentales de las evoluciones, evitando tomar la posición de juez y aplicar sistemáticamente criterios antiguos a nuevas situaciones.

Este comportamiento siempre benéfico es particularmente indispensable en las relaciones con las jóvenes generaciones. Podría pensarse que es mucho pedir a las personas de la tercera edad. Establecer esta actitud de apertura y comprensión frente al prójimo requiere un trabajo constante. Pero hay que reconocer que, contrariamente a la opinión corriente, el último período de la vida no es un tiempo de reposo.

Para que no sea una carga y se vuelva fuente de satisfacciones, este período exige una serie de aprendizajes, entre los cuales la preparación para la comunicación es un elemento sustancial.

#### EL CUERPO Y LA SALUD

Una de las paradojas de la condición humana es el contraste entre, por una parte, el lugar que ocupa y el papel que desempeña el cuerpo en la existencia y las preocupaciones de cada uno y, por otra parte, la situación que este ocupa en la mayoría de los modos tradicionales de educación.

En las sociedades modernas, contrariamente a lo que ocurriría en el tiempo de griegos y romanos, el lugar, el papel y el valor del cuerpo en cuanto a objeto y medio de educación son por lo general ignorados o simplemente desdenados. En el mejor de los casos el cuerpo es considerado como un instrumento o un soporte.

En realidad en el conjunto de los procesos que conducen a cada individuo a tomar posesión de aquello que es lo esencial de su presencia en el mundo y constituye su autenticidad, el cuerpo está llamado a desempeñar un papel primordial. Adherirse a su realidad corporal, hacer de ella el instrumento adecuado a la percepción, utilizar sus recursos para la expresión y la comunicación, parece pues uno de los objetivos fundamentales de este aprendizaje de vivir y de ser que figura en el centro de las experiencias humanas.

Este aprendizaje indispensable en todos los períodos de la vida tiene un lugar particular en el período final. En efecto, el mantenimiento y perfeccionamiento de las capacidades físicas es una de las condiciones del bienestar de la persona de edad. Uno y otro exigen de su parte un esfuerzo creciente en la medida en que el equilibrio físico es el elemento más vulnerable, la más amenazada de sus diferentes estructuras. Esta educación se ubica en diversos planos.

La buena salud de la persona de edad, además de la importancia que tiene para el interesado, es una cuestión de interés público: su mantenimiento forma parte de las políticas nacionales y de las disposiciones municipales referentes a la vejez; constituye una rama especial de la medicina: la geriatría, que está en constante expansión.

Además, el mantenimiento de la salud tiene implicaciones importantes en el campo educativo. Cada uno, en este período de la vida, debe adaptarse a la evolución de su cuerpo. Las prescripciones generales referentes a la higiene corporal, la alimentación racional, el ejercicio físico, el consumo de alcohol y el uso del tabaco son naturalmente valederas para la tercera edad. Sin embargo la adquisición de nuevos hábitos, por ejemplo en lo tocante a la alimentación, exige un esfuerzo particular donde en-

tra en juego tanto la inteligencia de las situaciones como la autoimposición de disciplinas que a menudo se oponen a los modos de vida anteriores.

En el curso de la tercera edad, el cuerpo no ejerce las mismas funciones en relación con el prójimo que en los períodos anteriores de la vida. Ya no es uno de los instrumentos esenciales de la seducción, y su papel mengua en las relaciones entre los sexos. Sin embargo continúa ocupando un lugar fundamental en la comunicación.

Por el gesto, la actitud, la mímica, el ser humano hace conocer voluntaria o involuntariamente lo que piensa o siente. Por supuesto, una gran parte de esta transmisión de signos no es el resultado de una educación específica. Es la traducción natural de los estados de espíritu, vinculados a su vez al estado del cuerpo. Existe un importante sector de la significación corporal donde intervienen tanto la acción deliberada como ciertas formas de preparación.

En el aspecto de cada uno, cualquiera que sea su edad, junto a las estructuras físicas aportadas por la naturaleza, coexisten los productos de una elaboración donde el deseo de agradar y la preocupación estética no están ausentes. Con otros medios y siguiendo otras vías, ese deseo y esa preocupación están igualmente presentes en el curso de la tercera edad.

En la construcción del personaje físico, la elaboración de la apariencia a medida que el ser progresa en edad exige un conjunto de conocimientos de sí mismo y de los demás, de destreza, de atención al prójimo, de habilidad y arte, lo que requiere un aprendizaje continuado.

### EL INTELECTO

La tercera edad abre nuevas perspectivas a la actividad intelectual. En efecto, tres elementos limitan frecuentemente el campo de los intereses de la persona entregada al ejercicio de un oficio: la falta de tiempo, la fatiga resultante del trabajo y los transportes, y la concentración

del pensamiento en situaciones y problemas vinculados con la profesión. Estos obstáculos desaparecen cuando la persona deja de pertenecer a la población activa y toma posesión de una nueva dimensión de un tiempo liberado de la obligación de la presencia en un lugar de trabajo, al mismo tiempo que desaparece la fatiga causada por el trabajo profesional. El espíritu deja de concentrarse en los problemas que se plantean en el marco del taller o de la oficina.

No es necesario insistir en la extensión e importancia de los recursos que se ofrecen a la actividad mental. Por intermedio de ésta el individuo penetra en el universo ilimitado del conocimiento, del pensamiento y de la poesía. Encuentra respuestas a sus diversas curiosidades. Las indagaciones en las esferas del saber, de la investigación y del descubrimiento de aspectos inesperados son ocasiones de enriquecimiento intelectual y espiritual, así como de satisfacción y placer.

Para la persona de edad, esta euforia suscitada por el ejercicio del espíritu es tanto más preciosa cuanto que, salvo bajo algunos aspectos marginales, no corre peligro de disminuir, sino que por el contrario se sitúa en una perspectiva de desarrollo continuo.

Sin embargo, ese desarrollo, y más generalmente el ejercicio de las facultades intelectuales, no se operan automáticamente. Se aprende a hacer funcionar las facultades mentales como se aprende a servirse de los músculos y de los recursos nerviosos.

En el ámbito de la actividad intelectual, existe en la población un sector privilegiado. Está constituido en parte por aquellos cuyas disposiciones naturales se orientan hacia la actividad cerebral más que hacia la transformación del mundo material y, en parte, por quienes desde su juventud o su edad madura han adquirido hábitos de trabajo intelectual.

Esta última consideración ilumina el papel crucial que corresponde a las diferentes estructuras de la educación

de adultos, a lo largo de toda la existencia, pero más particularmente en el período que precede a la jubilación. Una formación ampliamente impartida al conjunto de la población puede asegurar una preparación adecuada para las actividades del espíritu en plena tercera edad.

Además, la actividad intelectual es un soporte y un clima de importancia primordial para el funcionamiento de la comunicación, cuyo significado se subrayó anteriormente. La adquisición de conocimientos, la profundización del saber, las investigaciones y los descubrimientos, las reflexiones que de ello se derivan, todo ello constituye una materia inagotable para el intercambio, tanto entre personas de edad como de un lado y otro de la frontera de las edades.

La actividad intelectual, por importante e irremplazable que sea a medida que la persona avanza en su edad, no representa más que una parte del campo de sus ocupaciones. La mayoría de las personas de edad, sin duda, experimentan la necesidad de actuar, ya sea continuando lo que han realizado precedentemente o emprendiendo acciones de un nuevo carácter. Las actividades que de él se derivan pueden repartirse en dos sectores, el de la técnica y el del arte.

#### SECTOR TECNICO

La utilización de diversos materiales y fuentes de energía, la fabricación de un objeto, la realización de una instalación, la reparación de una máquina son ocasiones en que el individuo utiliza y desarrolla sus capacidades.

Fuera de sus aspectos económicos, los trabajos manuales son una manifestación de la creatividad. Entre estas diferentes expresiones de la actividad técnica, conviene destacar las grandes ventajas de la jardinería.

En principio, el aprendizaje de la tecnología por parte de las personas de edad se desenvuelve fuera de toda preocupación profesional. Existe no obstante una excepción notable en los países socialistas de la Europa del Este,

donde se procura sacar partido de las fuerzas de trabajo disponibles en las personas pensionadas; esto exige por otra parte la realización de programas de formación continua.

### LA EXPERIENCIA ARTISTICA

La experiencia artística es una dimensión esencial de la personalidad, lamentablemente muy a menudo descuidada e incluso olvidada en los programas de formación de la escuela y fuera de ella.

El interés por las creaciones de la pintura, de la escultura, de la arquitectura de ciudades y paisajes, la posibilidad de emocionarse por estas diversas expresiones del genio plástico, la sensibilidad ante la música y, de una manera general, los placeres de origen estético son recursos inagotables, tanto para el desarrollo armonioso y el refinamiento del espíritu y las costumbres como para la lucha contra el hastío.

El interés por las cosas del arte es también un elemento fundamental de la comunicación y a tal título tiene incidencias importantes sobre los distintos sectores de la actividad intelectual.

La lectura, la frecuentación de obras de divulgación artística y los grupos de estudio son algunos de los apoyos para esos aspectos de la vida cultural. Mediante los discos, programas de radio, publicaciones, etc., es posible solicitar y mantener un contacto permanente con las producciones artísticas de toda especie.

Sin embargo para ser completa, la experiencia artística no se sitúa solamente en el plano del conocimiento, sino en el de la realización, el cual abre el camino para un conocimiento más profundo. En ese plano como en los demás, el obstáculo es la pasividad. A falta de una entrega personal cuando no se tienen hábitos creados durante los años anteriores, aparecen rápidamente formas de cansancio o indiferencia.

En la medida de lo posible, es importante pues suscitar un comportamiento activo. El estudio y la discusión se aconsejan particularmente, más lo ideal es crear ocasiones donde se manifieste concretamente el instinto creador. Cada vez que las circunstancias lo permitan, especialmente en las instituciones donde se reúnen las personas de edad, es conveniente preparar estructuras que permitan expresarse, ya sea mediante realizaciones prácticas, participando en actividades musicales, tales como coros, e incluso mediante producciones de carácter literario como relatos o poemas.

### RELACIONES SOCIALES

En la doble perspectiva de la lucha contra el aislamiento y de la utilización de las capacidades de las personas de edad, se plantea el problema de las relaciones sociales. Estas se sitúan en el plano de la utilidad y de la diversión.

La persona de edad debido al tiempo de que dispone, a la acumulación de experiencias, a la orientación específica de sus intereses y posibilidades, está en condiciones de prestar grandes servicios en el seno de la sociedad a la cual pertenece. Uno de sus papeles evidentes es el de animador.

Cuando se presenta una circunstancia favorable, le corresponde participar activamente en los programas socioculturales. La utilización de la experiencia que ha adquirido mediante la lectura, el trabajo técnico, la organización y la administración, o bien la práctica de un instrumento, puede enriquecer la vida cultural del medio que le rodea.

La transmisión de ese saber y de esa experiencia no se realiza automáticamente. Aquí también se exigen esfuerzos, disciplina y adquisición de hábitos mediante una preparación específica.

Tal preparación es tanto más indispensable cuanto la naturaleza del servicio prestado es una enseñanza. En una so-

ciudad tradicional, la instrucción de las jóvenes generaciones por parte de los ancianos se hace naturalmente, de una manera informal, sin que sea necesaria una preparación específica. No es lo mismo cuando una persona de edad ha sido llamada para enseñar una materia que exige un nivel desarrollado de conocimientos teóricos y prácticos. Tal es el caso de la enseñanza del inglés, por ejemplo, que en determinados lugares de la República Popular China se confía a personas de la tercera edad. Corresponde a estas personas, en tal circunstancia, iniciarse en los principios de la pedagogía.

Uno de los sectores donde los servicios de la persona de edad adquieren una importancia particular es el medio familiar. En una sociedad urbana, sucede frecuentemente que los padres estén ausentes del hogar una gran parte de la jornada, por razones de trabajo profesional o por ocupaciones que se refieren a la vida familiar. Ocurre también que los padres experimenten la necesidad de escapar a sus preocupaciones cotidianas y concederse un esparcimiento indispensable para su equilibrio psicológico y su vida cultural.

En todos los casos, surge de la lógica de las cosas que los abuelos cumplan una parte de las funciones inherentes a la condición de padre y madre. Tales funciones son diversas: puede ser de custodia, de cuidado en caso de enfermedad o de ayuda para la educación. De todos modos, su intervención tiene como resultado disminuir la carga parental que, en la familia restringida, pesa enormemente sobre la pareja.

Para que la persona de edad cumpla las funciones que de ella cabe esperar, deben existir cierto número de condiciones, esencialmente en el orden educativo. Como en el caso del padre o la madre, tampoco bastan aquí el instinto o la tradición.

Los datos que proporcionan el personal teórico y práctico de las diversas disciplinas -médicos, asistentes sociales, sociólogos, especialistas de la higiene corporal y mental, educadores de niños y adultos- han puesto en cla-

ro la necesidad de la formación de los padres. Lo mismo se aplica a los abuelos. La formación implica una instrucción relativa a los factores de desarrollo físico y mental de los niños y a los elementos que entran en juego en la formación del carácter, así como los tipos de diversiones adecuados al primer período de la vida. Al precio de un aprendizaje y, en general, de una disposición para aceptar las innovaciones en el campo de las ideas, de las costumbres y de las sensibilidades, la persona de la tercera edad se encuentra calificada para cumplir convenientemente las funciones que le corresponden en el medio familiar.

En la existencia de la persona de edad, las diversiones ocupan un lugar preferente. El juego en todas sus formas cumple diversas funciones. Estimula múltiple facultades. Para realizar convenientemente una partida de naipes, de bridge, de ajedrez, de damas, por ejemplo, es necesaria una combinación de atención y pericia de un nivel superior. La habilidad en este campo es el producto de dones naturales y de una preparación sistemática y regular que no solamente exige actividad mental, sino que ayuda a mantener su calidad.

Un juego popular como la petanca, cumple igualmente una función de mantenimiento en el plano físico y exige un serio entrenamiento. Cada una de estas actividades lúdicas presenta una ventaja notable: la de prestarse a un perfeccionamiento regular. Una segunda función del juego es favorecer las relaciones sociales. La mayoría de los juegos se practican en compañía. Es uno de los medios más eficaces para romper el aislamiento. En ocasión de practicar una actividad lúdica se establecen relaciones de vecindad que frecuentemente se extienden a otros sectores de la existencia. El aspecto competitivo que a menudo está presente en las actividades lúdicas puede constituir un factor muy benéfico de afirmación del valor de la persona de edad, lo que es tanto más importante cuanto que ésta tiende muchas veces a sentirse disminuida o

subestimada por un entorno constituido por generaciones posteriores a la suya.

### FORMACION POLITICA

He aquí un sector particularmente importante, de acceso relativamente fácil y no obstante curiosamente subdesarrollado. Parece que, para muchos individuos, la cesación de las actividades profesionales implica una disminución del interés por la vida pública. Esto es un error de perspectiva y de orientación, al mismo tiempo que una ocasión perdida.

El problema de la vejez nunca encontrará sino soluciones parciales, insuficientes y en gran parte improvisadas, en tanto que los propios interesados no tomen conciencia de la fuerza política que representan. La categoría de los jubilados constituye una parte creciente del cuerpo electoral. Si estuviera organizada y fuera consciente de sus derechos e intereses, esta fuerza considerable podría influir de una manera decisiva sobre una política de la vejez.

Esto supone y exige una amplia acción de orden educativo que, utilizando motivaciones particulares, debería desembocar en una preocupación política en la medida en que ninguno de los problemas de la sociedad está aislado. Hay aquí un campo muy vasto para una formación y una iniciación en los aspectos económicos, jurídicos y sociológicos de la vida nacional e internacional. Además, es imprescindible que el jubilado se mantenga abierto y disponible ante la evolución de las ideas, de las costumbres y de las situaciones, si se quiere que el peso que representa, individual y colectivamente, no sea un obstáculo ante las innovaciones necesarias.

En el plano más inmediato, más próximo a la realidad cotidiana, la experiencia prueba que es posible y deseable llamar a participar a los jubilados en numerosas situaciones, ya sea desinteresadamente o mediante remuneración parcial.

Son ya numerosos quienes prestan su concurso a las asociaciones, a los servicios municipales, a los centros sociales, por ejemplo. Como se ve, cada uno de los aspectos está vinculado a otro y en cierto sentido depende de otro.

Para dar un ejemplo, en la medida en que los jubilados aprenden a vivir juntos, a agruparse, a realizar actividades colectivas, encuentran la motivación y el apoyo indispensables para las actividades de orden intelectual y artístico cuya importancia todos reconocen.

Responsabilidad social y sentido de la utilidad van juntas, lo mismo que la formación del juicio y el hábito del estudio son factores decisivos de la formación política.

### OCIO, TIEMPO LIBRE Y CULTURA

Una primera apreciación genérica sobre el hecho de la jubilación, y entrada "oficial" en la Tercera Edad, nos plantea inmediatamente el hecho del tiempo libre. El hombre y la mujer que después de años de trabajo y lucha, se enfrentan con la realidad de que todo el tiempo es para ellos, tienen ante sí la necesidad de ocupar este correr de los días, en los que no están obligados a la urgencia de horarios, la responsabilidad de trabajos y funciones y la rutina cotidiana que les han ido haciendo vivir casi sin tener tiempo para ellos mismos.

Han corrido los años, la tarea ha sido dura en el hogar, en la oficina, en el taller, en la cátedra, en el quehacer profesional y, un día todo se evapora y queda solamente lo contrario, es decir, un tiempo totalmente suyo con el que casi siempre no saben qué hacer.

Pascal, hablando de ese espacio libre de ocupaciones, escribe: "Nada le es tan importante al hombre como estar en pleno reposo, sin pasiones, sin quehaceres, sin divertimentos, sin aplicación. Siente, entonces, su nada, su abandono, su impotencia, su vacío. Irresistiblemente surgirá del fondo del alma el tedio, la maldad, la tristeza, la pesadumbre, el despecho, la desesperación".

El afrontar esta realidad es una labor que no es fácil. El hombre de edad necesita llenar el vacío, consciente como está de su dependencia, de su impotencia, de su abandono, quizás de su nada.

Destaquemos las circunstancias principales que repercuten negativamente en el colectivo de la Tercera Edad:

- la limitación de sus contactos sociales,
- la soledad y el aislamiento,
- separación entre generaciones,
- dispersión geográfica de sus núcleos familiares,
- pérdida de papel social.

Todo esto reforzado por los estereotipos que sobre la vejez mantienen en nuestra sociedad, hace que la tercera edad mantenga unas pautas que refuercen entre otros una serie de aspectos que enumeramos a continuación:

- la introspección constante,
  - el aferrarse a un pasado,
  - sentimiento de inferioridad,
  - actitud pasiva,
  - vivencia de su propia inutilidad ...
- ... que en definitiva, consolidan la tendencia a constituirse como ghetto.

El ocio, entra en sus vidas, y no como resultado de una opción personal, sino como inevitable exigencia de una sociedad en crecimiento y envejecimiento a un mismo tiempo.

Es urgente que el amplio porcentaje de gente que entra en el período de la jubilación, legal o real, se sienta útil; deben ser conscientes de que tienen todavía un importante papel que desempeñar en la sociedad, que no va a ser el de pieza de un activismo juvenil; ni de una arrolladora presencia en el pluriempleo de la madurez, en el que quizás ha estado inmersa.

Es necesario que conozcan situaciones en las que puedan insertarse, y que les han de servir para recuperarse así mismos, en un trabajo de reencuentro con etapas de la vida, en las que no han podido hacer más que ser un engranaje de la productividad -intelectual o material-, sin poder llegar a dominar el vértigo a que estaban sometidos, la

sensación de no tener tiempo para nada, que es lo mismo que sentirse invadido por una realidad que es ajena y hostil, porque impide que el hombre o la mujer se realicen en sus dimensiones más íntimas.

La circunstancia de quien, de pronto, se ve abandonado a sí mismo, cuando quizás lo que es "en sí mismo", porque ha estado arrebatado por una alienación que le ha impedido encontrarse serenamente alguna vez. Nuestra civilización que ha sido llamada al ocio, no les ha dejado el suficiente reposo para alcanzar las metas personales, sometiéndoles a lo que es más duro que el trabajo a que estuvieron sujetos: la imposibilidad de reconocerse en la arrebatada vivencia de los días, que le han acorralado con sus exigencias y su necesidad de trabajar para poseer, y poseer para sobrevivir.

Son años que deberían hacer caer en la cuenta de que la ley de la edad es implacable. Y el sentimiento de fracaso ante la imposibilidad de ocupar puestos relevantes o responsables, no es más que la consecuencia de la propia decadencia.

Esta breve síntesis de lo que es el comienzo de la entrada en la Tercera Edad debe acernos ver cuales son los elementos que hay que reasumir, si se intenta dar sentido a los años "que quedan" de un modo positivo, constructivo y eficaz.

Aquí entra el elemento de la cultura como respuesta a la necesidad de participación y de recuperación que siente el hombre.

Ante el hecho de la necesidad de llenar un tiempo, hay varias soluciones. Habrá ciertamente, quien no crea que sea necesario pensar en ello, y espere el momento de la jubilación, como el respiro merecido para entregarse a no hacer simplemente nada. Pero en la mayoría de los casos, los hombres y mujeres de la Tercera Edad deberían sentirse llamados a reencontrar una dimensión importante en la vida, que quizás apenas sospecharon: la dimensión cultural. Si lo logran, su tiempo libre no será un tiempo de ocio o de entretenimiento estéril.. No será

una época en la que lo único que atraiga sea el juego que llene las largas horas de ocio, o el simple comadreo, por más que se camufle bajo capa de comentario social, o de hora del té. No será simplemente, un tiempo de aburrimiento.

El tiempo libre teniendo cerca de sí el hecho cultural, será un momento de reconstrucción del propio pasado y de complementación de lo que no se ha podido hacer quizás nunca.

La cultura es el cultivar los conocimientos humanos, la posibilidad de continuar ejerciendo facultades, de lo que se deducirá evidentemente un mejoramiento del individuo, en el mismo, y en la sociedad. Y esto es lo importante de la aproximación del hecho cultural, con todas sus implicaciones a la Tercera Edad.

De esta manera en el artículo 50 de la Constitución española de 1978, la cultura aparece como uno de los derechos de la Tercera Edad:

"Los poderes públicos garantizarán, mediante pensiones adecuadas y periódicamente actualizadas, la suficiencia económica a los ciudadanos durante la tercera edad. Asimismo, y con independencia de las obligaciones familiares, promoverán su bienestar mediante un sistema de servicios sociales específicos de salud, vivienda, cultura y ocio."

Si se ha hablado de la cultura en modo genérico, ha de reconocerse que esta no se da en abstracto. La cultura está ahí, hecha realidad, a través de todos aquellos elementos y objetos que son fruto de una actividad cultural. Hay un amplio espectro de actividades que van de lo físico a lo moral, pasando por lo intelectual, que han de producir ese mejoramiento. Es un atesorar conocimientos de cualquier índole, que hacen que el hombre sienta que ha ejercido sus facultades, y constata el resultado.

Y cuando al cabo de un tiempo, el hombre de Tercera Edad recapitula sobre su vida, puede ver hasta que punto está llena de vacíos, entre los que puede sobresalir la cultura.

Y en este caso puede encontrar en la revisión y en la búsqueda del hecho cultural, muchas de las pasividades que han conformado negativamente su existencia.

Por ello y no solamente para llenar el tiempo, el hombre de la Tercera Edad tiende a ir hacia los elementos que le pueden elevar el propio nivel cultural, y ve, con sorpresa, que puede, que le interesa, que le apasiona y da nuevos horizontes vitales a su existir.

La Dirección General de Juventud y Promoción Sociocultural, del Ministerio de Cultura, elaboró en 1980, un minucioso análisis sobre la demanda cultural en España, ilustrativo para una aproximación real a la cultura en la Tercera Edad:

	Porcentaje MUJERES	Porcentaje HOMBRES
—		
Lectura de libros		
Prácticamente nunca lee .....	29,1 .....	23,1
No lee nunca .....	56,0 .....	53,0
Total .....	85,1 .....	76,1
—		
Lectura de periódicos y revistas		
Prácticamente nunca lee .....	3,1 .....	2,5
No lee nunca .....	72,4 .....	57,2
Total .....	75,5 .....	59,7
—		
Acudir a bibliotecas		
Prácticamente nunca .....	0,1 .....	0,4
No acude .....	99,5 .....	96,9
Total .....	99,6 .....	97,3
—		
Acudir a museos, exposiciones y monumentos		
Prácticamente nunca .....	2,2 .....	3,2
No acude .....	93,1 .....	88,6
Total .....	95,3 .....	91,8
—		
Acudir al teatro		
Prácticamente nunca .....	2,0 .....	3,1

No acude .....	94,2	91,7
Total .....	96,5	94,8

-  
Acudir al cine

Practicamente nunca .....	3,4	4,2
No acude .....	88,2	83,6
Total .....	91,6	87,8

-  
Escuchar música

Practicamente nunca .....	17,8	16,8
No escucha .....	78,2	77,1
Total .....	96,0	93,9

-  
Tocar instrumentos musicales

Practicamente nunca .....	8,9	7,9
No toca .....	90,6	91,1
Total .....	99,5	99,0

-  
Acudir a discotecas

Practicamente nunca .....	0,0	0,1
No acude .....	99,5	99,6
Total .....	99,5	99,7

-  
Acudir a espectáculos musicales en vivo

Practicamente nunca .....	1,4	2,0
No acude .....	95,4	92,4
Total .....	96,8	94,4

-  
Escuchar la radio

Practicamente nunca .....	24,1	24,2
No escuchan .....	23,0	20,9
Total .....	47,1	45,1

-  
Ver la televisión

Practicamente nunca .....	5,8	4,4
No ve .....	21,9	18,7
Total .....	27,7	23,1

Acudir a espectáculos deportivos			
Practicamente nunca	.....	0,6	..... 2,3
No acude	.....	98,0	..... 86,5
Total	.....	98,6	..... 88,8

—  
Practicar deportes

Practicamente nunca	.....	0,0	..... 0,3
No practica	.....	99,4	..... 96,8
Total	.....	99,4	..... 97,1

—

Un análisis detenido de esta estadística nos hace comprender la importancia de lo afirmado, aunque los resultados se nos presenten en su aspecto negativo. Puede constatar que solamente la radio y la televisión son las ventanas abiertas a la cultura, ya que entran de lleno en el hogar.

Sin embargo, habría que analizar hasta qué punto estos medios son vehículos de cultura, para la Tercera Edad o simplemente instrumentos para ocupar el tiempo.

No existen programas para la Tercera Edad en estos medios de comunicación. La indiscriminación es total, si se exceptúa a los niños y a las amas de casa. Pero debería tenerse en cuenta al hombre y a la mujer de Tercera Edad que tienen muchas horas ante sí, y que son asíduos espectadores u oyentes.

El público de la Tercera Edad es el más numeroso, consciente, exigente, agradecido y menos pasivo de lo que se sospecha, y una programación seria a horas seleccionadas, con un lenguaje respetuoso y cordial, lograría cotas muy elevadas.

Es entonces cuando la Tercera Edad que, simplemente, se aburre o se siente inútil, vería que su horizonte se despeja; que hay algo muy importante para la sociedad y que ese algo son ellos mismos. Esto es una tarea que debería estimularnos a la reflexión y al análisis.

La cultura tiene el poder de ampliar el campo de los conocimientos, de despertar facultades que parecían dor-

midas. No se puede creer que toda una vida pueda extinguirse sin tener un aliciente profundamente humano. Y este aliciente ya no lo pueden dar las facultades físicas, ni siquiera muchos de los elementos de la biología humana. Pero sí lo puede dar el conocimiento y el recuerdo. Y esto se logra de manera sorprendente gracias a una aproximación cultural seria, consciente, programada y eficaz.

-- Ver anexo 5. "Gráficos sobre actividades formativas de la tercera edad".

**LA ESCUELA Y LA TERCERA EDAD: PROBLEMAS Y EVOLUCION**

**LA ESCUELA Y LA TERCERA EDAD**  
**PROBLEMA Y EVOLUCION**

La participación de las personas de edad en la educación escolar normal -principalmente concebida para la "primera edad"- representa una variante interesante de la corriente dominante en el desarrollo de la educación de adultos, que otorga un lugar a la geragogía. En la actualidad existen las siguientes posibilidades viables para una integración de las personas de edad en dicho sentido:

- Participación de las personas de edad analfabetas en la enseñanza elemental de la lectura en los países en desarrollo;
- Suministro de ciertos tipos de formación profesional (pasatiempos favoritos, artesanías, arte) a las personas de edad que poseen una base adecuada de instrucción y capacitación;
- Promoción de estudios universitarios para las personas de edad.

Cabe considerar todas esas posibilidades como métodos para una fusión de la educación de adultos con la escolar. Pero en tal proceso se han llegado a difuminar los límites entre la educación de adultos y la de las personas de edad. La educación formal es intensiva y exige mucho tiempo y motivación durante largos periodos. Los planes de educación personal apoyarán la educación personal en una fase temprana de la senescencia, en tanto que preparación más extensiva para las actividades durante el retiro, o en los casos en que éste se produzca con bastante anticipación.

Por lo tanto, el reciente aumento de los estudiantes de edad en la educación superior en algunos países se debe al número de mujeres no trabajadoras que se matriculan después de haber terminado la crianza de sus hijos. Se observan así notables tendencias de reanudación de estudios universitarios no finalizados; o de iniciación de nuevos estudios de interés personal, entre las mujeres de familias

acomodadas al final de su "segunda edad" en los Estados Unidos y, en menor grado, en Suecia.

En algunos países se observan señales de que la población estudiantil se está diversificando.

- Si se analiza la distribución de edades de los matriculados y -lo que es significativo- de los que inician sus estudios, se ve que la media de edad es ligeramente superior que antes en Dinamarca, los Estados Unidos y Suecia.

Sin embargo, no se nota una tendencia similar en Bélgica, Alemania, Francia y el Reino Unido.

- En los Estados Unidos y en Yugoslavia el porcentaje de estudiantes a jornada parcial ha aumentado en los años 70, mientras que había tendido a disminuir en los 60. Por otra parte, en el Reino Unido, la matrícula de estudiantes a jornada completa ha aumentado en porcentaje, especialmente en las instituciones politécnicas, con excepción del nivel de postgraducción. En los demás países europeos, esta distinción entre jornada parcial y jornada completa no existe en cuanto tal, ni es objeto de estadísticas separadas. Se sabe, sin embargo, que un creciente número de estudiantes desempeñan además un empleo.

Con todo, no sería prudente interpretar este "envejecimiento" de la población estudiantil como signo de que la educación superior se está haciendo más abierta en todas partes para los adultos, hablando en términos relativos: sólo en los Estados Unidos y muy recientemente en Suecia parece estar produciéndose una tendencia en dicho sentido. En otros países, el sistema de educación superior, y más especialmente el sector universitario, conservan programas de estudio, métodos y una organización administrativa concebidos para satisfacer las necesidades pedagógicas de los jóvenes, la mayoría de los cuales acaban de salir de las escuelas e inician cursos a jornada completa de estudios

por vez primera. A este respecto, las políticas de diversificación apenas han cambiado la situación, ya que su finalidad primordial ha sido modificar la distribución de la población escolar joven entre las diversas corrientes existentes. Por ejemplo, apenas hay diferencia de edad entre las estudiantes que ingresan en la Universidad de Copenhague y los del Centro Universitario de Roskilde. De igual modo, tres cuartas partes de los matriculados por primera vez durante 1973/1974 para un curso de primer nivel de CNAA (Council for National Academies Awards: órgano competente para adjudicar títulos de las instituciones politécnicas británicas) tenían menos de 20 años, proporción que difiere muy poco de la que se da en las universidades (85% en 1972/1973). El IUE francés presenta un cuadro similar: más del 80% de los estudiantes de primer año en 1973/1974 tenían 20 años o menos, en comparación con el 74% en las universidades.

A pesar de todo, es cierto que desde el principio de los años 70, la mayoría de los países europeos han intensificado sus esfuerzos por ofrecer una educación postsecundaria para adultos.

Las cifras relativas a los Estados Unidos no son fáciles de interpretar, ya que hay una cierta duplicación de estudiantes adultos y de los que siguen cursos universitarios para obtener unidades de valor pero no títulos y de los estudiantes a jornada parcial. Sin embargo, es interesante observar que de los 2.831.000 estudiantes a jornada completa matriculados en colegios con cursos de cuatro años en 1969:

- 43,2% tenían más de 35 años;
- 56,3% poseían ya un título de educación superior;
- 26,2% enseñaban fuera de la educación superior;
- 61,8% aspiraban a recibir créditos o diplomas de los estudios cursados.

En Francia, la matrícula para la formación profesional avanzada ha crecido muy rápido como consecuencia de la ley de 1971 sobre "l'education permanente et l'education professionnelle continue". Pero la matrícula para cursos de nivel avanzado (generalmente en el marco de la enseñanza por televisión) tiende a estabilizarse: cabe notar que la mayoría de los cursos organizados a este nivel son para personal docente.

En el Reino Unido, las universidades tienen una larga tradición de ofrecer cursos de educación de adultos de diversa duración. Por ejemplo, en 1972/1973 en las universidades de Inglaterra y de Gales se matricularon 154.000 estudiantes adultos, 7.300 de ellos en cursos tutoriales de tres años y 41.700 en cursos de un año. Pero la principal innovación en este terreno es la Universidad Abierta, cuya matrícula aumentó de 19.580 a 42.710 entre 1971 y 1975. En 1974, la Universidad Abierta otorgó más de 5.000 títulos, cifra importante si se la compara con el número total concedido por las universidades del Reino Unido (50.000 títulos de "primera" clase en 1971/1972).

En Europa existen otras instituciones que emplean diversos medios de enseñanza a distancia, pero presentan una escala más modesta: en Alemania, el DIFE (Deutsches Institut for Fernstudien) de Tubinga y la nueva Fernuniversität de Hagen; en Francia, los Centros de Télé-enseignement Universitaires (CTU); en los Países Bajos, la Fundación TELEAC (Teleacademia); y algunos programas experimentales en Suecia.

Otras innovaciones experimentales destinadas a ampliar la educación superior para los adultos son la University Without Walls y el Empire State College en los Estados Unidos, la universidad experimental de Vincennes en Francia y los programas de formación avanzada para funcionarios de sindicatos en Bélgica. Pero tales iniciativas sólo tienen un efecto muy limitado, especialmente si el

volumen de matrícula se compara con el de la población estudiantil de los cursos académicos ordinarios. Tales actividades se hallan todavía en una fase preliminar de desarrollo, pero pueden desempeñar un papel decisivo para el futuro de la educación superior.

Un experimento notable es la Université du Troisième Age de Ginebra (Suiza) pero aún no se poseen detalles sobre sus resultados.

Un análisis de la estructura de edades de los que ingresan en las universidades suecas indica una evidente relación entre la situación del mercado laboral y la valuación de la educación superior para las personas de edad.

En Suecia, desde el comienzo de los años 70, se ha podido observar un aumento del número de estudiantes adultos que ingresan en las universidades. El siguiente cuadro indica el porcentaje de matrícula inicial de estudiantes de más de 30 años:

	hombres	mujeres
1962/1963	4,3	2,0
1968/1969	3,8	3,8
1966/1967	2,9	2,5
1971/1972	8,4	7,2

El contexto de este proceso es importante. Hasta 1968, la matrícula en las instituciones de educación superior de Suecia aumentó de manera acelerada, pero desde 1970 se ha observado una disminución de la matrícula general.

Los años 60 y 70 pueden considerarse como un periodo de expansión dentro de las estructuras tradicionales de la educación superior. Las universidades y colegios sufrieron la presión del número creciente de jóvenes de edad universitaria resultado de un sistema escolar en expansión, en tanto que la economía "absorbía" para sus necesidades perso-

nal calificado en números hasta entonces nunca resgistrados.

En 1970 y años siguientes, la actividad económica comenzó a hacerse más lenta y la expansión de la educación secundaria llegó a su fin. Los considerables números de graduados universitarios se encontraron frente a un mercado laboral que no satisfacía sus expectativas, que reflejaban todavía el clima anterior de general escasez de mano de obra calificada. La penuria de titulados se había convertido en saturación e incluso superabundancia. Una formación universitaria no se consideraba ya como el mejor camino para conseguir un buen empleo.

Precisamente al mismo tiempo creció considerablemente el deseo de las personas de más edad de recibir una educación universitaria. Lo cual no es paradójico cuando se percibe la relación existente entre la motivación general de una educación superior y la participación de los grupos de más edad. Si una formación universitaria se considera exclusivamente como una calificación necesaria para empleos para los que existe una elevada demanda prioritaria, no parece lógico facilitar medios y plazas en la enseñanza universitaria a los estudiantes de edad avanzada.

Si la educación universitaria vuelve de nuevo a su motivación original basada en el valor que tanto los individuos como la sociedad atribuyen al desarrollo global de la personalidad y la participación cultural, tal educación universitaria para las personas de mayor edad alcanzará también aceptación social.

**PRESTACIONES SOCIALES Y OPORTUNIDADES FORMATIVAS**

## PRESTACIONES SOCIALES Y OPORTUNIDADES FORMATIVAS

Es obvia la importancia y relación que se establece entre las prestaciones sociales en su aspecto económico (pensiones de vejez, de invalidez, para supértites, de protección contra el desempleo, etc...) con las posibilidades reales de acción voluntaria y formativa por otra parte de una población de tercera edad segura, libre e independiente con respecto a esta necesidad básica en la sociedad actual. Este hecho le permitirá una elección de actividades formativas acordes con sus verdaderos intereses personales, ampliando ilimitadamente los campos disponibles.

### Comparaciones Internacionales

Algunos países, incluidos el Canadá, Dinamarca, Noruega y Suecia, tienen actualmente programas universales de pensiones que constituyen la pensión básica. Además de estos programas, el seguro social ofrece pensiones complementarias escalonadas. Otros países, tales como la Argentina, Austria, Estados Unidos, Francia, Irlanda, Israel, Los Países Bajos, el Reino Unido y la República Federal de Alemania, han dado carácter oficial a programas complementarios de asistencia además del seguro social. Tal asistencia complementaria prevé pagos a ancianos necesitados, inválidos o supértites que tienen derecho a las pensiones del seguro social o cuya pensión no es adecuada.

En la mayor parte de los países socialistas de Europa Oriental, los programas universales de pensiones son financiados completamente por el gobierno. En algunos países, la diferencia se compensa con modestas contribuciones de los ciudadanos. Además de los programas de pensiones, se hacen pagos especiales en efectivo a personas que, por una u otra razón, no pueden percibir una pensión pero necesita asistencia permanente.

A pesar de que la mayor parte de los actuales programas de seguro social suministran alguna forma de prestación de vejez, invalidez o muerte, hay excepciones y diferencias importantes. Por ejemplo, en 1967, en Chipre, Haití e Israel no se daban auxilios a los inválidos. En cambio en los países mencionados y en algunos países africanos de habla

francesa tales como el Congo, Gabón y Malí, se podía pagar una pensión de invalidez solamente a una edad inferior en cinco años a la edad necesaria para recibir la pensión de vejez. Además, en Burundi, Filipinas, Gabón, Paraguay, Portugal (en la mayor parte de los casos,) la República Dominicana y Rwanda no se pagaban pensiones a los supérstites, sino subvenciones de suma global. En el Líbano, no se pagaban pensiones por ningún riesgo a largo plazo, sino solamente subvenciones de suma global.

En 1967, siete países -Canadá, Dinamarca, Finlandia, Islandia, Noruega, Nueva Zelandia y Suecia- tenían programas universales de pensión, es decir, para todos los residentes permanentes del país que estuvieran por encima de una edad determinada, sin que tal pago estuviera sujeto a condición alguna tal como las de seguro social y los siete tenían además alguna forma de pago de asistencia complementaria para los ancianos. En los países escandinavos hay disposiciones adicionales sobre pensiones universales para inválidos y supérstites. Nueva Zelandia, por otro lado, suministra a los inválidos y supérstites pensiones cuya concesión depende de una prueba. En Arabia Saudita, Australia, Barbados, Guyana, Sudáfrica y Trinidad y Tabago tienen también pensiones que se pagan a cualquier residente del país siempre que cumpla con los requisitos de una prueba establecida de medios económicos.

En el Canadá, Ghana, la India, Irlanda, Malasia, Nigeria, Singapur, la República Unida de Tanzania y Zambia, las cajas de pensiones administradas por el Estado dan protección contra riesgos a largo plazo. Liberia, por su parte, tiene una ley sobre responsabilidad del empleador de conformidad con la cual puede exigirse a los distintos empleadores que paguen pensiones a sus empleados. Finlandia, además de su programa de pensiones universales y de asistencia, tiene una ley sobre responsabilidad del empleador.

En los estudios efectuados en ocho países en desarrollo,

se informó que las pensiones representan una pequeña proporción del ingreso de los habitantes de 60 o más años de edad. En Ghana, el Irán, el Líbano, Malta y México las pensiones cuando existen, se relacionan principalmente con las ocupaciones urbanas. Si bien es claro que en los países en desarrollo los gobiernos empiezan a suministrar asistencia social, ésta es muy limitada y a pesar de que durante el estudio de estos países en desarrollo la preocupación que más decididamente se manifestó fue la relativa al mantenimiento del ingreso y a la seguridad del ingreso, las pensiones se limitaban a una pequeña proporción de funcionarios públicos o a los empleados de las grandes industrias.

Los estudios indican además que los gobiernos están realizando esfuerzos serios para encarar la cuestión de la seguridad de los ingresos para las personas de edad tanto del campo como de la ciudad. Uno de los mayores problemas que afrontan los países en desarrollo y, en algunas regiones, los países desarrollados, es el suministro de seguro social a los trabajadores agrícolas. En los actuales programas, generalmente ha llevado años incluir a todos los trabajadores de un país dentro del sistema. Sin embargo, se debe señalar que en algunos países, por ejemplo Israel, el Japón, los Países Bajos, el Reino Unido y Suiza, prácticamente todos los residentes están protegidos por programas de pensiones de seguro social, de modo que, en los programas se incluye no solamente a los empleados y a los trabajadores independientes, sino también a las personas que no están empleadas. Generalmente tales programas de pensiones son parte de sistemas múltiples, tal como los de Austria, Checoslovaquia, Dinamarca, Francia, Italia, Luxemburgo y la República Federal de Alemania, En los Estados Unidos, en cambio, hay un sistema único de protección de seguro social y, además, sistemas privados de pensiones.

En los países socialistas de Europa oriental, la seguridad social abarca por regla general todas las categorías de trabajadores, incluidos los agrícolas, y suministra un

nivel relativamente alto de seguridad material y de servicios y muchas formas de asistencia para los ancianos.

En la esfera de la seguridad social, el sector agrícola no ha avanzado al mismo ritmo que otros sectores económicos especialmente en los países en desarrollo. Un reciente informe sobre la protección social en las zonas rurales revela que en los países desarrollados los agricultores asalariados están cubiertos por seguros de ancianidad y generalmente están sujetos a las mismas reglas que los empleados de la industria y el comercio. Sin embargo, en algunos países se han implantado planes especiales para agricultores asalariados, como en España, Francia y Grecia, donde las disposiciones especiales para la agricultura están más adelantadas.

En muchos países los trabajadores independientes, incluidos los agricultores están cubiertos por los sistemas de protección para los ancianos. En la Argentina, la Caja de Previsión Social de los Trabajadores Independientes acepta a los jefes de explotaciones agrícolas. En el Brasil, el estatuto del trabajador rural extiende el beneficio de todos los servicios sociales que prevé a los colonos, a los aparceros y a los pequeños propietarios que empleen a menos de cinco trabajadores. En Bélgica los agricultores están integrados en un régimen de seguro obligatorio de vejez que abarca al conjunto de los trabajadores independientes y a los miembros de sus familias. En los países socialistas, los miembros de las cooperativas agrícolas gozan, en general, de un seguro de pensión. En Bulgaria, Checoslovaquia, Hungría y Polonia, por ejemplo, todos los miembros de las cooperativas agrícolas mayores de 16 años están asegurados obligatoriamente.

En Asia, unos 20 países tienen sistemas de prestaciones de ancianidad. En seis de estos países todo el sector agrícola está excluido del beneficio de esta protección, ya sea en forma permanente, como el Iraq, el Irán, Siria y Turquía o por lo menos de manera provisional, como en el

Líbano.

Algunos países de Africa y Asia tienen sistemas de previ sión social basados en el principio del ahorro obligatorio; los pagos del empleador y del trabajador pasan a engrosar una cuenta individual cuyo saldo, al que se acumulan los intereses, puede ser pagado al trabajador en determinadas eventualidades. En Sri Lanka el sistema se aplica a los trabajadores de las plantaciones que tienen por lo menos 10 acres de superficie o que emplean un mínimo de cinco trabajadores. En la India se aplica a los trabajadores de las plantaciones con más de 20 trabajadores, mientras que en Malasia y en Singapur están sometidos a es este sistema todos los trabajadores cuyos ingresos son inferiores a un determinado límite. En Africa se encuentran estos sistemas en Ghana, Kenia, Nigeria, la República Unida de Tanzania, Uganda y Zambia. Sin embargo, ninguno de estos sistemas está destinado a proteger al sector agrícola tra dicional.

En las sociedades africanas y asiáticas en general, se resreta profundamente a las personas de edad. En los lugares en que las estructuras familiares y tribuales han subsistido, la comunidad ha tomado espontáneamente a su cargo a las personas de edad.

En la mayor parte de los sistemas, para poder recibir una pensión de ancianidad mediante el seguro social se necesita alcanzar una edad mínima y completar un período mínimo determinado de aportaciones o de empleo asegurado. Una de las principales cuestiones de política con respecto a la ancianidad, tanto a nivel nacional como a nivel internacional, es la edad mínima de pago de pensiones. En algunas regiones del mundo la ancianidad entraña la pérdida de la función de trabajo. La cuestión del derecho al trabajo frente al derecho a no trabajar en la ancianidad, tiene un significado personal directo para cada trabajador en particular para su familia y para su sociedad que va más allá de la seguridad de los ingresos.

Para la sociedad, esta cuestión, tiene repercusiones importantes en los recursos nacionales de mano de obra, en las oportunidades de empleo para los jóvenes y en la estructura de los sistemas privados de pensiones donde estos existen, en la medida en que el retiro de los trabajadores ancianos de la fuerza laboral de una manera más o menos permanente está determinado en gran parte por la edad normal de jubilación, es decir, aquella en que la persona pasa a tener derecho a los beneficios de las pensiones de vejez. Otros problemas de política comprenden el costo de los programas de pensiones; cuanto menor es la edad mínima necesaria para recibir una pensión, mayor es el costo del programa.

Un estudio de las edades de jubilación establecidas por los programas de seguro de jubilación en 84 países en 1967 revela la siguiente distribución:

EDAD		Nº de PAISES	EDAD		Nº de PAISES
HOMBRES	MUJERES		HOMBRES	MUJERES	
70		2	60		15
68		1	60	65	19
	67	2		55	8
67	62	1	55	50	3
65	65	15		50	1
65	62	1			
65	60	13			
63	60	1			
62	57	2			

A pesar de la tendencia hacia una mayor esperanza de vida en la mayoría de las regiones del mundo, por lo menos la mitad de los programas de pensiones de vejez permiten que las mujeres reciban la pensión total a una edad menor que los hombres, generalmente cinco años antes. Algunos programas permiten el pago de pensiones de ancianidad antes de la edad normal de jubilación. En la mayor parte de tales situaciones, pero no siempre, se da generalmente una prestación reducida.

Dentro del sistema de seguro social, en todos los paí-

ses se necesita un período mínimo de afiliación para poder recibir la pensión completa; sin embargo, tal período mínimo varía mucho, pues va desde 5 hasta 45 años. Sin embargo, dentro de los sistemas de pensión universal o de ayuda para las pensiones, no se necesita período mínimo de empleo asegurado para poder recibir una pensión de vejez. Sin embargo, en la mayor parte de los sistemas se establece un período mínimo de residencia en el país, por lo menos para los no ciudadanos. Además, muchos países tienen también una condición general de nacionalidad. Varios programas de seguro social exigen que los trabajadores se jubilen, en forma total o parcial, antes de poder recibir una pensión de ancianidad.

Durante los períodos de costos de vida inflacionarios surge un problema difícil para los que reciben pensiones de ancianidad, particularmente para los que participan en sistemas de seguro social que pagan "pensiones fijas", es decir, cuando la pensión no varía de acuerdo con los ingresos anteriores del que la recibe. Sin embargo, es cada vez mayor el número de países que hacen ajustes automáticos de las pensiones basados en cambios periódicos en el índice oficial de costo de vida o de salarios. Bélgica, el Canadá, Chile, Dinamarca, El Ecuador, los Estados Unidos de América, Finlandia, Francia, Islandia, Israel, Luxemburgo, Noruega, los Países Bajos, Suecia, el Uruguay y Yugoslavia, entre otros, tienen tales disposiciones.

En la mayor parte de los programas de seguro social, el monto de las pensiones para suérsites es un porcentaje de la pensión que se pagaba al fallecido en el momento de su muerte, o de la pensión a que hubiera tenido derecho si hubiera alcanzado la edad para recibirla, o si hubiera quedado inválido. En casi todos los programas se pagan pensiones para suérsites por lo menos a algunas categorías de viudas, generalmente de la mitad o las tres cuartas partes de la pensión del trabajador fallecido. En algunos países, se pagan pensiones vitalicias a todas las viudas cuyos esposos han completado el tiempo

necesario. Varios programas suministran también pensiones a los viudos que sobreviven a la esposa trabajadora que muere estando asegurada. Generalmente también se dan pensiones hasta una cierta edad, que varía generalmente entre los 15 y los 18 años, a los huérfanos de un padre asegurado, o mientras el hijo asiste a la escuela, o si es inválido.

En la mayor parte de los países socialistas de Europa oriental se garantiza a los ancianos una pensión por invalidez y una pensión en caso de muerte del sostén de la familia. Se pueden conceder tales pensiones si la persona no reúne las condiciones para recibir una pensión de ancianidad, por ejemplo, si no ha completado el tiempo de servicio necesario. El período de servicio necesario es más corto para las pensiones de invalidez que para las pensiones de ancianidad. Si la invalidez se debe a un accidente de trabajo o a una enfermedad profesional, se concede una pensión sin tomar en cuenta la longitud del período de servicio. El tiempo de servicio necesario para recibir una pensión completa de invalidez varía de un país a otro, generalmente de acuerdo con la edad, el sexo y el tipo de trabajo efectuado por el solicitante.

En el caso de muerte del sostén de la familia, las personas a quienes sostenía tienen generalmente derecho a una pensión. Esto incluye a los padres y viudos ancianos. La mayor parte de los países socialistas de Europa oriental conceden pensiones a los viudos aun antes de que lleguen a la ancianidad. Así ocurre en Bulgaria y Polonia desde la edad de 50 años, en Checoslovaquia varía entre las edades de 45 y 50 años y en Yugoslavia desde la edad de 45 años.

**LA EDUCACION COMO PREPARACION PARA LA VIDA DEL JUBILADO**

**INTEGRACION Y PARTICIPACION**

## LA EDUCACION COMO PREPARACION PARA LA VIDA DEL JUBILADO

### INTEGRACION Y PARTICIPACION

La educación tiene fundamentalmente tres finalidades en cualquier fase del ciclo vital:

-la adquisición de conocimientos y de técnicas necesarias para una actividad ulterior (capacitación)

-el desarrollo de características de la personalidad y de aptitudes de sociabilidad útiles o deseables, pero sin relación directa con una actividad determinada (desarrollo de la personalidad).

-la educación como actividad amena o remuneradora (actividad)

La educación durante la senescencia debe incluir esas tres categorías. La capacitación puede referirse a todo tipo de preparación para las actividades durante la jubilación. Pero debe quedar claramente sentado que casi todo aprendizaje contiene como componente las tres categorías. Sin embargo, la finalidad de capacitación será menos acentuada durante las fases ulteriores de la vida. Si un sexagenario analfabeto comienza a aprender a leer, o si un jubilado asiste a las clases de una universidad para refrescar sus medio olvidados conocimientos de lenguas clásicas, difícilmente podrán aspirar a encontrar un empleo en que pueden hacer uso de lo así aprendido, aunque tal cosa no sea imposible. Pero, con todo, les interesará poner en aplicación los nuevos conocimientos, quizás aún más que a los jóvenes, que pueden esperar por las oportunidades de practicar más tarde lo aprendido. La educación debe, pues, enseñar también a las personas de edad a utilizar rápidamente los conocimientos adquiridos en su contexto inmediato.

La persona de edad para estudiar necesita estar más motivada, lo cual no debe considerarse una desventaja. Nigel Wright ha escrito un pasaje sobre la asistencia a la escuela que subraya precisamente este punto: "Algunas escuelas admiten ahora en sus clases estudiantes adultos. No hay razón alguna para que una persona de cuarenta años no pueda ir a la escuela a aprender matemáticas elementales, ni para que otra de 65 años no asista a un curso so-

bre metalistería. Algunos autores han recomendado que se derriben las barreras que separan la infancia y la juventud de la edad adulta, opinión muy sensata. No vemos la ventaja decisiva de intentar acumular en los pocos años de juventud todo el aprendizaje estructurado correspondiente a una larga vida: algunas ventajas hay, es cierto, pero también desventajas. Si un adolescente de 12 o de 15 años se resiste a aprender una asignatura, es por lo común posible forzarle a que aparente que estudia, pero lo que aprende es bien poco. (O, más bien, aprende lo que no debiera: cómo aparentar que se trabaja, cómo copiar los ejercicios de otros, cómo evitar las malas notas sin merecer realmente las buenas, etc.). Si queremos modificar el elemento de compulsión en la enseñanza secundaria parece razonable que ofrezcamos la posibilidad de que las personas vuelvan a las aulas en fases posteriores de la vida, si así lo desean... Si es cierto que lo que las escuelas ofrecen es algo valioso, entonces la mayoría de los alumnos que las abandonan en una edad temprana sentirán el deseo de volver a ellas más tarde".

Naturalmente, el enseñar constituye una de las motivaciones más poderosas para aprender. Esto debería utilizarse en la máxima medida para la educación de las personas de edad madura. Proporciona la oportunidad adicional para la integración social, siempre que se trate de la enseñanza no profesional en grupos reducidos.

Estas consideraciones se basan en muy escasos fundamentos científicos. No se han realizado investigaciones importantes sobre los métodos educativos para las personas de edad, aunque sí se poseen abundantes datos sobre la disminución de las aptitudes físicas y mentales en relación con el trabajo. La principal preocupación de la ciencia y de la sociedad ha sido hasta ahora la disminución de la eficacia productiva que acompaña al envejecimiento, no la búsqueda de métodos para desarrollar la personalidad senescente.

Pero, cuando menos, esa ciencia inexistente tiene ya un nombre. Jacques Lebel, Vicepresidente Ejecutivo del Mid-American Congress in Aging in Lincoln, Nebraska, propuso el término de "gerogogía", con el significado de "la ciencia y el arte de enseñar a las personas de edad". Tal nombre se usó por vez primera en una memoria presentada al Primer Congreso Nacional de Gerontología Educacional (7 a 9 de junio de 1976, Virginia Beach, Virginia) por la Dra. Margaret E. Hartford, Directora de la Leonard Davis School of Gerontology de la Universidad de California del Sur. Pero aunque la Dra. Hartford pueda haber acuñado ese término, no se esforzó por establecerlo firmemente en el léxico de la educación de adultos.

La literatura de la educación de adultos relacionada con la edad contiene numerosas referencias a las necesidades de utilizar métodos pedagógicos especiales al servicio de las personas de edad.

Parece ciertamente que el número de informes experimentalmente fundamentados en los que se mantiene que la enseñanza de los adultos de más edad es cualitativamente distinta de la educación de adultos tradicional como para justificar una comprobación válida de tal hipótesis.

Al diferenciar la andragogía de la pedagogía, Knowles citó cuatro supuestos fundamentales sobre las características del aprendizaje de los adultos. Esos supuestos mantienen que, al madurar, una persona: 1) la noción de sí misma cambia de considerarse una personalidad dependiente a verse cómo un ser humano que se dirige a sí mismo; 2) acumula una creciente reserva de experiencia; 3) su disposición a aprender está orientada por sus funciones en la sociedad; 4) su perspectiva cronológica cambia de ser una de aplicación retardada a una de aplicación inmediata.

Esta tendencia puede invertirse en los estudiantes de edad. Estos parecen presentar un retorno a la orientación centrada en la materia, que es típica de los estudiantes

más jóvenes, y si bien parece entonces desearle una inmediatez de los resultados de la enseñanza (los alumnos quieren hablar ya francés el primer día de clase), el concepto de aplicación de dichos resultados es, a menudo, secundario respecto de la primordialidad de la experiencia discente.

El enfoque de la "geragogía" parece ciertamente prometededor, La teoría debiera servir de base para los trabajos experimentales encaminados a establecer las formas y el contenido de programas que se ajusten de manera óptima a los alumnos de edad de diferentes naciones, clases e intereses. Estos últimos son probablemente más uniformes entre las personas mayores que entre los alumnos corrientes de la educación de adultos, debido a que la educación reconduce a las motivaciones e intereses psicológicos primeramente sentidos durante el desarrollo de la personalidad y la realización de actividades.

La educación de las personas de edad puede desarrollarse en diversas esferas:

1. Instituciones de educación de adultos;
2. Escuelas y universidades;
3. Medios de comunicación de masas, especialmente la televisión;
4. Empresas e instituciones de formación profesional;
5. Instituciones especiales para la educación de las personas de edad, principalmente dentro de las organizaciones de jubilados.

Sólo la preparación para la vida de jubilado - esto es, los programas de educación destinados a los trabajadores próximos a la jubilación y que ofrecen información y orientación para adaptarse a la existencia del jubilado- deben diferenciarse de los demás tipos de educación para las personas de edad, dado que la primera se centra en una fase específica del ciclo vital y desarrolla un programa de estudios restringido.

En la República Federal de Alemania algunas grandes empresas organizan seminarios destinados a preparar los trabajadores próximos a la jubilación a las circunstancias de la edad senil. Diversas instituciones de educación de adultos (Volkshochschulen y Akademien) incluyen en sus programas charlas y cursos de conferencias como preparación para el otoño de la existencia. El Ayuntamiento (Senat) de Berlín ha organizado una serie experimental de encuestas para comprobar la eficacia de un curso por correspondencia que se distribuye regularmente a una muestra de personas de edad próxima a la de jubilación.

Se trata en ese caso de un experimento interesante por emplearse el método de la correspondencia. La impresión general es que un curso por correspondencia presupone una fuerte motivación y gran deseo de obtener buenos resultados, a lo que generalmente contribuye la expectativa de los exámenes. Pero dichos cursos también se utilizan con provecho en relación con el aprendizaje en grupo (grupos de estudio) o en combinación con cursos por televisión o actividades de grupo (métodos de las universidades abiertas).

La mayor parte de los preparativos indirectos para la vida de jubilado fomentan actividades en consonancia con una edad avanzada. La capacitación para la mayoría de tales actividades puede considerarse como una labor de educación continua o permanente, aunque es útil distinguir entre la introducción y el progreso.

Existe un gran número de posibilidades y oportunidades que las personas de edad pueden aprovechar para desarrollar una vida activa, entre otras:

- Continuación de actividades profesionales a escala reducida.
- Trabajos administrativos a jornada parcial;
- Actividades semiprofesionales, como pasatiempos favoritos ("hobbies")

- Desempeño de funciones en asociaciones y club;
- Educación en instituciones de educación de adultos;
- Clubs de personas de edad;
- Pasatiempos favoritos ("hobbies"): jardinería, reparaciones, lecciones suplementarias, escritura y corrección de textos, trabajos sociales, actividades políticas, filatelia, conservación de la naturaleza, historia local, arqueología local, fotografía, cine.
- Paseos por el campo, natación, gimnasia, danza, viajes, dibujo y pintura, música y canto, cursos de idiomas, juegos, círculos literarios, ayuda a los vecinos.

La mayoría de tales actividades son objeto de instrucción en los sistemas bien desarrollados de educación de adultos. Tal educación para las personas de edad puede considerarse como una consecuencia fortuita de la educación de adultos, por lo menos en la mayoría de los países. Sólo en algunos países altamente desarrollados existen sistemas de educación para los senescentes concebidos y establecidos con un propósito gerontológico, y aun en esos casos tales sistemas se consideran principalmente una ramificación de la educación de adultos.

Por consiguiente, parece justificado concebir la actual educación de adultos como la base fundamental para el desarrollo de una educación orientada concretamente en beneficio de las personas de edad.

En los diferentes países existen muy variadas posibilidades de educación de adultos. En algunos, tal educación se halla integrada en los sistemas de educación posterior al periodo obligatorio o forma subsectores de la misma; en otros casos se ha desarrollado fuera del sistema formal en vinculación con empresas, medios de comunicación de masas y otras actividades culturales; y en algunos países coexisten diversas variantes.

Los datos estadísticos de educación en esta esfera son

demasiado incompletos y recientes para suministrar información útil sobre la composición y desarrollo de las poblaciones de que se trata. Las diversas modalidades de participación de éstos (cursos a jornada completa o parcial, seminarios, períodos de capacitación, conferencias, etc.) hace difícil el cálculo del número de participantes.

La proporción de la población adulta que participa de una u otra forma de actividades educativas varía en los diferentes países; hacia 1971 iba desde una cantidad insignificante hasta un máximo de 35% en Suecia; 12,5% en los Países Bajos y los Estados Unidos, por ejemplo; 15% en el Reino Unido; 20% en Alemania y 23% en el Canadá. La matrícula ha crecido rápidamente durante los últimos años. Así, en los Estados Unidos ha aumentado de 13 a 17 millones entre 1969 y 1974 (10, 9% y 13,3% de la población adulta total), o sea un aumento del 30,8% (comparado con el 12,6% para la población adulta y el 4% para la matrícula en las escuelas secundarias y en las universidades). En Suecia, los participantes en los círculos de estudio aumentaron de un millón a 1,6 millones entre 1962 y 1968. En el Reino Unido la participación en los cursos para adultos organizados por las autoridades educacionales municipales aumentó de 0,9 a 1,4 millones entre 1960 y 1970; en Francia, el número de personas que hicieron uso de los servicios de capacitación establecidos por la ley de 1971 aumentó de 1,3 a 2 millones entre 1972 y 1975, y a 3 millones en 1977. Debe notarse que esos progresos se han producido en poco tiempo como consecuencia de las más amplias posibilidades facilitadas. En una medida mayor que en el caso de otros tipos de estudio, en la educación de adultos la oferta de servicios tiende a provocar un aumento de la demanda.

La participación en la educación de adultos muestra una muy desigual distribución en lo que se refiere al origen social, la edad y la zona geográfica de los participantes. La mayoría de los adultos participantes proceden de capas de ingresos elevados o medios, cuentan entre 20 y 35 años

y habitan en zonas urbanas, El nivel inicial de instrucción es la variable más marcada: la tendencia a participar en la educación de adultos aumenta en función del nivel de instrucción y de conocimientos técnicos, aun en el caso de la formación profesional. Las personas cuya instrucción se encuentra por debajo del nivel de enseñanza elemental participan poco en la educación de adultos, como ha podido comprobarse mediante encuestas ( en Suecia, Canadá, Alemania, Austria, Francia y Estados Unidos, entre otros países.).

La mayoría de las investigaciones en esta esfera presuponen que este sector continuará en expansión durante los próximos años, dado que la demanda potencial es elevada. El informe de la OCDE sobre la "condición de la educación" señala que en los Estados Unidos, cuya participación en la educación de adultos ha aumentado recientemente, es una creciente fuerza potencial de estudiantes, y que el mayor número de adultos, combinado con la noción cada día más extendida de la educación como bien de consumo, deberán conducir al futuro crecimiento de este sector pueden presentarse diversos argumentos:

- desde el punto de vista de la demanda, las necesidades ocupacionales, profesionales y de nueva capacitación (relacionada o no con las dificultades en el sector del empleo y con el desempleo); el más elevado nivel del tiempo disponible para el esparcimiento; y, en términos generales, las más amplias funciones sociales de la educación en tanto que incentivos;
- desde el punto de vista de la oferta -factor decisivo- la creciente y decidida intervención de las autoridades para conseguir una amplia motivación sociopolítica, así como de los empleadores y de los sindicatos, para promover actividades de capacitación para la población trabajadora y los desempleados junto con el deseo de estimular a las personas de escasa instrucción a matricularse en cursos para adultos (en Suecia, por ejemplo) debiera conducir a la continuada amplia-

ción de los medios financieros, legislativos y otros de que se dispone para la educación de adultos. En bastantes países se continuará persiguiendo tales fines de manera creciente dentro de la más amplia estrategia de la educación permanente.

La expansión de la escolaridad crea una demanda de educación de adultos superior a la proporcional. Y la creciente oferta de tal tipo de educación crea posibilidades para satisfacer los intereses de la "tercera Edad", de nuevo con una tasa de crecimiento desproporcionada, siempre que se den las oportunidades apropiadas. Un mayor número de escuelas provoca un incremento de la educación de adultos, y ésta, a su vez, aumenta las posibilidades de la educación para las personas de edad madura. Esta concatenación causal entraña una secuencia de fuerzas de demanda social con un intervalo cronológico que puede extenderse o restringirse según sean las prácticas en la esfera de la educación.

Pero, cuando menos, debería continuarse trabajando a base de la hipótesis de que la modernización conduce inevitablemente a un sistema educativo que informa todas las fases del ciclo vital, llegando finalmente hasta la vejez.

La creciente demanda de educación de adultos ha resultado de la iniciación de programas educativos en los medios de comunicación de masas, principalmente en la radio y la televisión, pero también por medio de la imprenta, poniéndose grandes esperanzas en este nuevo tipo de actividad pedagógica, en especial gracias al empleo de las emisoras de radio y televisión.

Sin embargo, la experiencia señala ciertos peligros: los medios de comunicación de masas no pueden evidentemente suministrar suficiente motivación y apoyo social para las actividades educativas concentradas, por lo menos en lo que se refiere a la mayoría de los niños y los adultos, no cabiendo esperar que esos medios sean más eficaces en el campo de la gerogogía.

Tales medios son ante todo vehículos de distracción o de información superficial. Pueden despertar interés por un tema o ayudar a practicar un idioma. Pero un aprendizaje intensivo necesita más retroalimentación y más motivación instantánea que las que, por lo común, pueden aportar los medios de comunicación de masas.

En una encuesta realizada en Austria sobre los intereses educativos de los espectadores de televisión, el 10% de la población de más de 60 años declaró que deseaba ver programas educativos, sin que se manifestasen en ese grupo diferencias entre hombres y mujeres: esa cifra es muy inferior a las correspondientes a otros grupos de menos edad.

Como esferas de interés educativo se señalaron las siguientes:

	Todos los grupos de edad	Más de 60 años	
		Hombres	Mujeres
Idiomas	32%	64%	43%
Humanidades	9%	21%	19%
Bellas Artes (Música, Poesía, Teatro)	9%	21%	14%
Pasatiempos favoritos	4%	14%	7%

El interés más frecuente señalado por las generaciones más jóvenes -la formación profesional- no fue mencionado por las de más edad.

Aunque sólo el 10% de las personas de edad avanzada indicaron desear programas educativos, el 60% ven frecuentemente programas de televisión de ese tipo, generalmente de un carácter más o menos recreativo. Pero también un 10% mencionó programas puramente educativos como TELEKOLLEG o instructivos destinados a las escuelas.

Las preguntas sobre las formas preferidas de educación

produjeron los siguientes resultados:

	Todos los grupos de edad	Más de 60 años	
		Hombres	Mujeres
Presentación en un solo día.	28%	18%	14%
Seminarios de varios días	13%	9%	4%
Cursos (lecciones periódicas)	12%	11%	3%
Series por TV	17%	14%	16%
Series por radio	2%	1%	3%

Evidentemente, sólo una minoría de las personas de edad avanzada desean participar en programas educativos prolongados similares a los de la educación escolar. La enseñanza de idiomas es la que mejor se ajusta a este tipo de instrucción preferida.

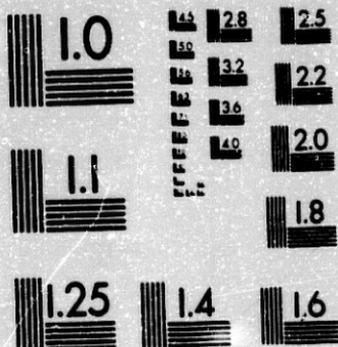
Con todo, un número mucho mayor de personas de edad más del 50% del total interesa por las actividades educativas si la enseñanza tiene lugar en un contexto social, el nivel de dificultad no es elevado y el material se presenta de forma interesante.

La demanda de integración social del proceso educativo que se observa una y otra vez en los estudios y experiencias relativos a la gerogogía aparece claramente en un simpático plan muy propicio del espíritu francés.

En el centro turístico de Lesneven, cerca de Brest, se inició en el verano de 1977 un interesante experimento: grupos mixtos de vacaciones formados por jóvenes y personas de edad para quienes se organizan actividades de animación cultural. La revista "Les cahiers de l'animation" (1978/2) describe el proyecto en los términos siguientes:

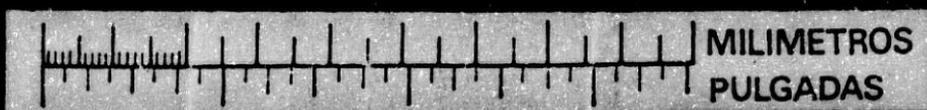
"En julio de 1977, 30 muchachos y muchachas de 12 a 15 años de edad y 10 personas mayores, jubiladas de 55 a

# ETD



MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART  
NATIONAL BUREAU OF STANDARDS  
STANDARD REFERENCE MATERIAL 1010a  
(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)

# 1:24



produjeron los siguientes resultados:

	Todos los grupos de edad	Más de 60 años	
		Hombres	Mujeres
Presentación en un solo día.	28%	18%	14%
Seminarios de varios días	13%	9%	4%
Cursos (lecciones periódicas)	12%	11%	3%
Series por TV	17%	14%	16%
Series por radio	2%	1%	3%

Evidentemente, sólo una minoría de las personas de edad avanzada desean participar en programas educativos prolongados similares a los de la educación escolar. La enseñanza de idiomas es la que mejor se ajusta a este tipo de instrucción preferida.

Con todo, un número mucho mayor de personas de edad más del 50% del total interesa por las actividades educativas si la enseñanza tiene lugar en un contexto social, el nivel de dificultad no es elevado y el material se presenta de forma interesante.

La demanda de integración social del proceso educativo que se observa una y otra vez en los estudios y experiencias relativos a la gerogogía aparece claramente en un simpático plan muy propicio del espíritu francés.

En el centro turístico de Lesneven, cerca de Brest, se inició en el verano de 1977 un interesante experimento: grupos mixtos de vacaciones formados por jóvenes y personas de edad para quienes se organizan actividades de animación cultural. La revista "Les cahiers de l'animation" (1978/2) describe el proyecto en los términos siguientes:

"En julio de 1977, 30 muchachos y muchachas de 12 a 15 años de edad y 10 personas mayores, jubiladas de 55 a

77 años, procedentes todos del norte de Francia se reunieron para pasar sus vacaciones en Lesneven.

Lesneven es un centro de vacaciones en el que se organizan festivales y representaciones teatrales de aficionados -en la plaza pública, en las calles y en el hospital- denominados "Les tréteaux d'un temps", a los que asisten tanto los turistas como los habitantes.

Los jóvenes y los mayores no se conocían. La mayor parte de los primeros llegó atraída por el aspecto creativo de tales vacaciones, en tanto que los mayores, empleados jubilados de diversas ramas de actividad, buscaban un nuevo estilo de recreación: "No era mi propósito pasar las vacaciones en un hotel de playa corriente, sentado todas las tardes ante la televisión. He pensado que con estos jóvenes voy a tener bastante que hacer." "Yo he venido aquí en busca de cambio, de otro mundo, del mundo de los jóvenes, alejado de los recuerdos y aflicciones propias de mi edad..."

El día comienza, lentamente, con un largo desayuno. Después se reúnen todos en el taller para aprender una canción, ensayar una pieza musical, inventar una breve representación teatral o una danza humorística. A veces es necesario para ello realizar ciertos preparativos técnicos: confeccionar el vestuario, pintar máscaras, grabar un fondo sonoro en cintas, ampliar una foto. Cuatro horas al día se dedican a la preparación de las funciones..."

El programa de vacaciones así durante tres semanas y culmina en una serie de representaciones ante el público. El éxito no está, sin embargo, en los aplausos que puedan arrancar a los espectadores sino en el poderoso sentimiento de comunidad, de colaboración, que se ha desarrollado en el seno de un grupo de edades tan dispares.

Dirigen esas actividades dos "animadores" expertos en los aspectos técnicos necesarios. Factor central en un

tal programa es la clara conciencia de las necesidades diferentes y complementarias de los dos grupos de edad que en él participan.

Además de las actividades en común se incluyen otras que ofrecen interés y descenso a los diferentes grupos.

Si bien este tipo de actividad de un grupo mixto- que exige la participación activa de personas muy creadoras y flexibles y grandes aptitudes sociales y artísticas- no puede repetirse ilimitadamente, si sirve como paradigma y modelo para una gran variedad de grupos de estudio y de actividad. Esta mezcla de jóvenes y personas mayores sigue una vieja tradición de alianzas sociales en el seno de familias extensas y de clanes.

Ventaja fundamental desde el punto de vista educativo de este tipo de grupos mixtos es la posibilidad de que los mayores aprendan enseñando, que es ciertamente uno de los mejores métodos didácticos.

Aunque Lesneven representa un caso muy especial de educación de las personas de edad, contiene ya casi todos los elementos de un paradigma: el aprendizaje mediante la acción y mediante la enseñanza, la aplicación inmediata de lo aprendido, la ausencia de formalismos, el tiempo libre productivo, las actividades específicas para la edad pero sin aislamiento social, el uso de experiencias y una integración social óptima.

La educación para las personas de edad no puede, ciertamente, restringirse a los centros de vacaciones, sino que hay que incluir una gama mucho más extensa de temas y metodologías: pero el ejemplo de Lesneven puede servir de orientación sobre la mejor manera de aproximarse al ideal de la gerogogía.

UN ACUERDO INTERNACIONAL

LA ASAMBLEA DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE EL ENVEJECIMIENTO

## 1. RESUMEN DEL PLAN DE ACCION INTERNACIONAL

### PREAMBULO

Las naciones reunidas en la Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento, conscientes de que un número creciente de sus habitantes es de edad avanzada y considerando su preocupación común por el envejecimiento, deciden:

Formular políticas a nivel internacional, regional y nacional, para mejorar las condiciones de vida de las personas de edad; reafirmar su convicción de que los derechos inalienables consagrados en la Declaración Universal de Derechos Humanos son de plena aplicación a las personas ancianas, y reconocen que los ancianos deben disfrutar en sus familias y comunidades de una vida plena, saludable, segura y satisfactoria, siendo estimados como parte integrante de la sociedad.

### PROLOGO

Después de hacer referencia al origen de la Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento, se manifiesta que el PLAN DE ACCION INTERNACIONAL deberá integrarse en los principales programas internacionales y nacionales de sus ancianos y el fomento de la cooperación técnica internacional en los problemas del envejecimiento.

Con arreglo a dichas metas, se establecen una serie de objetivos que se desarrollan a lo largo del Plan.

### PRINCIPIOS

La formulación y ejecución de políticas relativas al envejecimiento es un derecho soberano y una responsabilidad de cada Estado, que éste debe ejercer sobre la base de sus necesidades y objetivos nacionales concretos.

No obstante, debe realizarse un esfuerzo integrado y concertado de desarrollo en el marco del nuevo orden económico internacional; por ello, la cooperación internacional y regional debe desempeñar un papel importante.

El plan se basa en los principios siguientes:

Mejorar el bienestar. El objetivo del desarrollo es mejorar el bienestar de toda la población sobre la base de su plena participación en el proceso de desarrollo y de una distribución equitativa de los beneficios de él derivados.

El proceso de desarrollo debe realzar la dignidad humana y crear igualdad entre los distintos grupos de edad para compartir los recursos, derechos y obligaciones de la sociedad.

Todas las personas, independientemente de su edad, sexo o creencias, deben contribuir según sus capacidad y recibir ayuda según sus necesidades.

En estas perspectivas, el crecimiento económico, el empleo productivo, la justicia social y la solidaridad humana son elementos fundamentales e indivisibles del desarrollo, como lo son la conservación y el reconocimiento de la identidad cultural.

Promover la paz. Los distintos problemas de las personas de edad pueden encontrar su verdadera solución en condiciones de paz, seguridad y cese de la carrera de armamentos, y mediante una reorientación, hacia las necesidades del desarrollo socio-económico, de los recursos destinados a fines militares.

Evitar la discriminación. Los problemas humanitarios y de desarrollo de las personas de edad pueden resolverse mejor en donde no prevalezcan la tiranía ni la opresión, el colonialismo, el racismo, la discriminación por motivos de raza sexo o religión, el "apartheid", el genocidio, la agresión y la ocupación extranjeras y otras formas de dominación extranjera (en las situaciones en que se respeten los derechos humanos).

Desarrollo armonioso. En el contexto de sus propias tradicionales, estructuras y valores culturales, cada nación deberá adecuarse a las tendencias democráticas y a los cambios resultantes. Las personas de cualquier edad deben participar en la creación de un equilibrio entre elementos tradicionales e innovadores en el logro de un desarrollo armo-

nioso.

Contribución valiosa de las personas de edad. Deberá reconocerse que la contribución espiritual, cultural y socio-económica de las personas de edad es valiosa para la sociedad y deberá fomentarse más. Los gastos relacionados con el envejecimiento deberán considerarse como inversión duradera.

La familia, unidad fundamental. La familia, en sus diversas formas y estructuras, es una unidad fundamental de la sociedad que vincula las generaciones, y deberá mantenerse, fortalecerse y protegerse de conformidad con sus tradiciones y costumbres.

Apoyo a las actividades de voluntarios. Los Gobiernos, y, en particular, las autoridades locales, las organizaciones no gubernamentales, los voluntarios y sus organizaciones, incluidas las asociaciones de personas de edad, pueden contribuir de manera importante a prestar apoyo y atención a las personas de edad avanzada. Los Gobiernos deben apoyar y fomentar las actividades voluntarias de este tipo.

Solidaridad entre generaciones. Es importante el logro de una sociedad integrada desde el punto de vista de la edad, en la que se haya eliminado la discriminación y la segregación, por motivos de edad y se aliente la solidaridad y el apoyo mutuo entre las generaciones.

Preparación al envejecimiento. El envejecimiento es un proceso que dura toda la vida. La preparación de toda la población para las etapas posteriores de la vida deberá ser parte integrante de las políticas sociales y abarcar factores físicos, psicológicos, culturales, religiosos, espirituales, económicos, de salud y de otra índole.

El Plan de Acción deberá considerarse en el contexto más amplio de las tendencias sociales, económicas, culturales y espirituales del mundo, a fin de obtener una vida justa y próspera de las personas de edad, tanto material como espiritualmente.

El envejecimiento, además de ser un símbolo de experiencia y sabiduría, puede servir también para que el ser humano se

acercue más a su realización personal, de acuerdo con sus creencias y aspiraciones.

Las personas de edad deberán participar activamente en la formulación y aplicación de las políticas, incluidas las que les afectan especialmente.

Los Gobiernos, las organizaciones no gubernamentales y todos los interesados tienen una responsabilidad especial hacia los mayores más vulnerables, en particular las personas pobres, muchas de las cuales son mujeres, y las procedentes de zonas rurales.

## 2. LA EDUCACION DENTRO DEL PLAN DE ACCION

Las revoluciones científicas y tecnológicas han producido la enorme expansión de conocimientos e información del siglo XX. Debido a que esas revoluciones son constantes y progresivas se ha registrado un cambio social acelerado. En muchas sociedades del mundo, los ancianos siguen siendo los encargados de transmitir la información, los conocimientos, las tradiciones y los valores espirituales. No debe perderse esa importante tradición.

### Recomendación 44

Deben establecerse programas de educación en los que las personas de edad sean los maestros y transmisores de conocimientos, cultura y valor espirituales.

En muchas circunstancias, la expansión de conocimientos ha venido produciendo cierta obsolescencia de la información, lo que a su vez guarda relación con la obsolescencia social. Dichos cambios indican que las instituciones educacionales de la sociedad deben ampliarse para dar respuesta a las necesidades de educación durante todo el transcurso de la vida. Ese enfoque de la educación indica la necesidad de proporcionar educación a los adultos permanentemente, que incluya la preparación para el envejecimiento y la capacidad de usar del tiempo en forma creadora. Además, es importante que las personas de edad, al igual que las personas de todos los demás grupos de edad, tengan acceso a cursos básicos de al-

fabetización, así como a todos los servicios educacionales disponibles en la comunidad.

#### Recomendación 45

Como derecho humano básico, la educación debe proporcionarse sin discriminación contra las personas de edad. Las políticas educacionales deben reflejar el principio del derecho de los senescentes a la educación, mediante la asignación apropiada de recursos y con programas de enseñanza convenientes. Ha de tenerse cuidado de adaptar los métodos de enseñanza a las capacidades de los senescentes, de modo que puedan participar equitativamente en cualquier tipo de educación que se ofrezca y a aprovecharla. La necesidad de la educación continua de adultos a todos los niveles debe encontrar reconocimiento y estímulo. Habrá de tomarse en consideración el concepto de la educación universitaria para personas de edad.

Hay también necesidad de educar a la población en general acerca del proceso de envejecimiento. Ello debe empezar a una edad temprana para que perciba plenamente como un proceso natural. Nunca se insistirá bastante en el papel de los medios de información a ese respecto.

#### Recomendación 46

Debe emprenderse un esfuerzo bien coordinado con participación de los distintos medios de comunicación, que destaque los aspectos positivos del proceso de envejecimiento y de los ancianos mismos. Entre otras cosas, este esfuerzo debe incluir:

a) la situación presente y en evolución de los ancianos y sus tendencias, especialmente en las zonas rurales de los países desarrollados y de los países en desarrollo, para determinar las verdaderas necesidades y condiciones y dar la respuesta adecuada;

b) los efectos de la migración (interna e internacional) sobre el envejecimiento relativo de la población de las zonas rurales y su efecto en la producción agrícola y en las condiciones de vida de esas zonas;

c) métodos para la creación de oportunidades de empleo y de condiciones de trabajo adaptadas a los trabajadores de edad, incluida la fabricación de equipo y herramientas sencillos que ayuden a los ancianos con pocas fuerzas a realizar sus diversas tareas con menos esfuerzos;

d) estudios sobre la función de la educación y el envejecimiento en las diversas culturas y sociedades.

#### Recomendación 47

De conformidad con el concepto de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) sobre educación permanente, se recomienda promover programas para personas de edad, no estructurados, basados en la comunidad y orientados al esparcimiento, con el fin de desarrollar un sentido de autosuficiencia así como la responsabilidad de la comunidad respecto a las personas de edad. Tales programas deben contar con el apoyo de los gobiernos nacionales y de las organizaciones internacionales.

#### Recomendación 48

Con miras a promover una mayor participación de las personas de edad en actividades de pasatiempo y en una utilización creadora del tiempo libre, se insta a los gobiernos y a las organizaciones internacionales a estimular y apoyar programas encaminados a lograr un mayor y más fácil acceso físico a instituciones culturales tales como museos, teatros, teatros de ópera, salas de conciertos, cines, etc. Por otra parte, debe pedirse a los centros culturales que organicen, para las personas de edad, y en cooperación con ellas, cursos prácticos en materia de artesanías, bellas artes, música etc., en que las personas de edad puedan desempeñar funciones activas en calidad tanto de beneficiarias como de colaboración de estos programas.

#### Recomendación 49

Los gobiernos y las organizaciones internacionales interesadas en los problemas del envejecimiento deben iniciar programas para educar al público en general sobre el pro-

ceso de envejecimiento y sobre las propias personas senescentes. Tales actividades deben iniciarse en la primera infancia y hacer participar a todos los grupos de edad en todos los niveles del sistema escolar estructurado. Deberá reforzarse la función y participación de los Ministerios de Educación en ese sentido promoviendo y facilitando la inclusión del tema del envejecimiento en los planes de estudio, como un aspecto del desarrollo normal y de la educación para la vida del individuo, desde la edad más temprana; se lograría así un mayor conocimiento de la cuestión y se induciría posiblemente un cambio positivo en las actitudes estereotipadas que tienen las generaciones actuales respecto del envejecimiento. También deben usarse para elaborar tales programas diversos conductos no estructurados y medios de información tales como radio, televisión y prensa. Se recomienda, además, utilizar los medios de información como instrumentos para realzar la participación de las personas de edad en actividades sociales, culturales y educativas dentro de la comunidad, y que participen, por sí o por sus representantes, en la formulación y diseño de estos programas.

#### Recomendación 50

En los casos en que existan estereotipos relativos a las personas de edad, los medios de comunicación, las instituciones educacionales, los gobiernos, las organizaciones no gubernamentales y los propios senescentes deberán desplegar esfuerzos tendientes a superar esa imagen estereotipada que presenta a las personas de edad como individuos que padecen siempre de problemas físicos y psicológicos, que son incapaces de funcionar independientemente y que no desempeñan ningún papel ni tienen ningún valor en la sociedad. Estos esfuerzos son necesarios para lograr una sociedad que permita la integración de las personas de edad.

#### Recomendación 51

Se deberá poner a disposición de las personas de edad amplia información sobre todos los aspectos de su vida, en forma clara y comprensible.

### 3. RECOMENDACIONES PARA LA ACCION Y FOMENTO DE POLITICAS Y PROGRAMAS

#### Recomendaciones para la acción.

El Plan de Acción sólo puede proponer directrices amplias y principios generales para que la comunidad internacional, los Gobiernos y otras instituciones, así como la sociedad en su conjunto, puedan hacer frente al problema del envejecimiento. Considera que deben tenerse en cuenta las tradiciones, los valores culturales y las prácticas particulares de cada nación. Que los programas deben adaptarse a las posibilidades y prioridades de cada país.

#### 1. Recomendaciones generales en materia de políticas:

Se parte de unas consideraciones que pueden servir de directrices generales para el examen de políticas y medidas concretas:

- El crecimiento de la población anciana no es un acontecimiento imprevisto e imprevisible, sino que es el resultado más visible del desarrollo socio-económico, por lo que las políticas deben inspirarse en la firme voluntad de lograr la prolongación de la vida humana y conseguir que las personas de edad desempeñen un papel activo en la sociedad.
- La vejez es una fase natural del ciclo vital; por tanto, a partir de la edad adulta todas las personas deben prepararse para el hecho de la jubilación.
- Todo esfuerzo que se haga para mejorar la calidad de vida de las personas de edad incide en beneficio de la propia sociedad; por consiguiente, las personas de edad deben ser consideradas como un elemento importante y necesario en el proceso de desarrollo, por lo que es indispensable adaptar a esta situación la política laboral, la tecnología y las organizaciones económicas, teniendo en cuenta las necesidades y limitaciones particulares de las personas de edad avanzada (los muy ancianos).
- Las medidas destinadas a beneficiar a las personas mayores

darles las oportunidades para satisfacer sus necesidades de realización personal mediante:

- .La participación ininterrumpida en la familia y el sistema de parentesco.
  - .Los servicios voluntarios a la comunidad.
  - .El crecimiento continuo mediante el aprendizaje escolar y no escolar.
  - .La expresión personal por medio del arte y la artesanía.
  - .La participación en organizaciones de la comunidad.
  - .Las actividades religiosas.
  - .El esparcimiento y los viajes.
  - .El trabajo parcial.
  - .La participación en el proceso político.
- Los formuladores de políticas e investigadores, los medios de información y la opinión pública deben alterar radicalmente su perspectiva, para comprender que el problema del envejecimiento no es sólo hoy en día un problema de protección y prestación de servicios. Se debe adoptar un concepto positivo de la vejez, activo y orientado hacia el desarrollo. La conciencia colectiva de ser anciano puede convertirse así en un factor positivo.

## 2.Efectos del envejecimiento en el desarrollo:

La tendencia al envejecimiento constituirá uno de los principales problemas a que han de hacer frente los esfuerzos internacionales de planificación en los próximos decenios:

- a) porque modifica la estructura y composición de población activa e inactiva principalmente en las zonas rurales aunque puede existir una compensación parcial por los fondos que remiten los jóvenes para sostener a sus familiares que habitan en estas zonas.
- b) Porque influirá en los sistemas de Seguridad Social.
- c) Porque incidirá en el desarrollo.

Frente a estas tendencias:

- a) Conviene dar un carácter prioritario a las políticas encaminadas al desarrollo de las zonas rurales y a la implementación de la Seguridad Social en las mismas.

- b) Deberían concertarse acuerdos bilaterales y multilaterales sobre Seguridad Social para compensar el éxodo de los jóvenes hacia otros países.
- c) Debería estudiarse, en los países que tienen sistemas de Seguridad Social plenamente desarrollados, los límites de edad, (edad obligatoria para la jubilación), así como la conveniencia de reducir dichos límites a fin de crear oportunidades de empleo para los jóvenes, ya que tal medida puede dar una solución parcial y a plazo breve de un problema social, mediante la creación de otro, cuya duración será además probablemente mayor.
- d) Por todo esto se debería tener en cuenta la implantación de un sistema flexible y personalizado de los planes de jubilación. También habría que considerar cómo un factor estabilizador de la economía nacional la acumulación de fondos y su distribución a través de las pensiones, que son un ingreso aplazado.

Esferas de preocupación de las personas de edad:

Se parte del reconocimiento de que todos los aspectos del envejecimiento están relacionados entre sí, lo que implica la necesidad de un enfoque coordinado de las políticas e investigaciones sobre el envejecimiento en el contexto de la planificación económica y social global.

Sobre las esferas de preocupación de las personas de edad se han formulado una serie de recomendaciones, que escapan de nuestro tema, pero que enunciaremos para su constancia: salud y nutrición, vivienda y medio ambiente, familia, bienestar social, seguridad del ingreso y empleo,.

#### .. Fomento de políticas y programas

Reunión y análisis de datos:

Recomendación 39. Se establecerá un sistema de codificación de datos que proporcione a los gobiernos nacionales información tabulada por sexo, grupos de edades (intervalos quinquenales por lo menos hasta la edad de ochenta años), niveles

de ingresos, condiciones de vida, estado de salud y grado de autonomía en el cuidado personal, entre otros datos.

Recomendación 40. Los gobiernos y las instituciones interesadas deben establecer servicios de intercambio de informaciones- tales como bancos de datos- en la esfera del envejecimiento, o mejorar los existentes.

#### Capacitación y educación:

Recomendación 41. Los programas de enseñanza y capacitación deberán ser de carácter interdisciplinario, dado que el envejecimiento de la población es un tema multidisciplinario. Esta enseñanza y capacitación, deberá impartirse a todos los niveles.

Recomendación 42. Se insta a las organizaciones gubernamentales y no gubernamentales a que tomen las medidas necesarias para la capacitación de personal en la esfera del envejecimiento y que que redoblen sus esfuerzos para difundir información sobre el envejecimiento particularmente entre las propias personas mayores.

Las organizaciones de jubilados y de ancianos deberán participar en la planificación y realización de estos intercambios de información.

A tal efecto deberán promoverse y estimularse en los Centros de Capacitación, en aquellos jugadores en que ya existen las instalaciones propias, para capacitar dicho personal en particular el de los países en desarrollo, que a su vez capacitará a otro personal. Estos centros ofrecerán también recursos de actualización y actuarán prácticamente como puente entre las regiones desarrolladas y las regiones en desarrollo; estarán vinculadas con los organismos y servicios apropiados de las Naciones Unidas.

Recomendación 43. En los planos nacional e internacional deberá prestarse mayor atención a las investigaciones y estudios orientados a apoyar la integración de los problemas del envejecimiento en el marco de la formulación y aplicación de planes y políticas.

Recomendación 44. Deberá estimularse la capacitación en todos los aspectos de la gerontología y la geriatría, y darle la

debida importancia en los planes de estudios en todos los niveles.

#### Investigación:

Recomendación 45. Deberá estimularse la investigación sobre el envejecimiento, proporcionando la independencia de los investigadores y promoviendo tanto la innovación como la divulgación de las investigaciones básica y aplicada. Los gobiernos deberán estimular la creación de instituciones especializadas en la enseñanza de la Gerontología, de la Geriatria, y la Psicología geriátrica.

Recomendación 46. Deberán promoverse los intercambios internacionales y la cooperación en materia de investigación, así como la recopilación de datos. Deberá darse especial importancia a estudios comparados y entre distintas culturas en relación con el envejecimiento.

#### RECOMENDACIONES PARA LA EJECUCION

##### A. Papel de los gobiernos

El éxito de este Plan de Acción dependerá en gran medida de las actividades de los gobiernos encaminadas a crear condiciones y amplias posibilidades para la plena participación de los ciudadanos, en particular las personas de edad. Con tal propósito, se insta a los gobiernos a que dediquen mayor atención a la cuestión del envejecimiento y a que utilicen plenamente el apoyo de las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales, especialmente las de jubilados y personas de edad.

Dado que la situación de los senescentes varía considerablemente en diversas sociedades, culturas o regiones, lo que se refleja en diferentes necesidades y problemas, cada país debe escoger su propia estrategia nacional e identificar sus propios objetivos y prioridades dentro del Plan. Los gobiernos deberán comprometerse claramente, en todos los niveles, a tomar las medidas pertinentes para alcanzar esos objetivos y hacer efectivas esas prioridades.

Una importante función de los gobiernos con respecto al Plan de Acción consiste en evaluar y examinar el proceso de envejecimiento desde el punto de vista individual y demográfico para determinar sus consecuencias en el desarrollo a la luz de su situación política, social, cultural, religiosa y económica.

Los encargados de formular políticas y estrategias nacionales para la aplicación del Plan de Acción deberán reconocer que las personas de edad no constituyen un grupo homogéneo, y tener en cuenta las grandes diferencias entre las personas mayores en las diversas etapas de su vida, así como sus correspondientes necesidades. Los gobiernos deberán atender especialmente al mejoramiento de la situación de las mujeres de más edad, que con frecuencia son quienes se encuentran en situación más desventajosa.

El establecimiento de mecanismos interdisciplinarios y multisectoriales dentro de los gobiernos puede ser un medio eficaz para asegurar que la cuestión del envejecimiento de la población se tenga en cuenta en la planificación del desarrollo nacional y que se conceda merecida atención a las necesidades de las personas de más edad y a su integración en la sociedad.

Estas medidas ganarán en eficacia si su preparación, ejecución y seguimiento se coordinan bien en los distintos niveles geopolíticos. Esta coordinación deberá surgir de la cooperación entre personas que ocupen posiciones de responsabilidad en todos los sectores y los representantes de los jubilados y las personas de edad, a fin de garantizar la participación de éstos en la adopción de decisiones que los afectan directamente, para lo cual sería conveniente crear a nivel nacional los correspondientes órganos de planificación, programación y coordinación.

Algunos de los objetivos del Plan de Acción ya se han alcanzado en ciertos países; en otros solamente podrán alcanzarse progresivamente. Además, algunas medidas, por su carácter, tardarán más tiempo en aplicarse que otras. En consecuencia, se insta a los gobiernos a que establezcan objetivos a corto, mediano y largo plazo para aplicar el Plan de conformidad con

sus propios recursos y prioridades.

Los gobiernos deben, en caso necesario, conservar con una estructura adecuada los mecanismos preparatorios establecidos a nivel nacional para la Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento (o alentar la formación de otros similares), a fin de facilitar la concepción, la ejecución y la evaluación de las actividades recomendadas por la Asamblea Mundial.

## B. Papel de la cooperación internacional y regional

### 1. Acción a nivel mundial

La cooperación internacional en la ejecución del programa de acción sobre el establecimiento de un nuevo orden económico internacional y de la Estrategia Internacional del Desarrollo para el Tercer Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, entre otras cosas, sobre la base de la coexistencia pacífica de Estados con sistemas sociales diferentes, deberá desempeñar un papel fundamental en el logro de los objetivos del Plan de Acción y podrá adoptar la forma de una cooperación bilateral y multilateral entre los gobiernos y o bien consistir en la utilización al sistema de las Naciones Unidas. Dicha cooperación puede consistir en asistencia directa, ya sea técnica o financiera, en respuesta a peticiones nacionales o regionales, o bien puede consistir en la investigación en colaboración o el intercambio de información y experiencia.

Se insta a la Asamblea General, al Consejo Económico y Social y a todos sus órganos auxiliares competentes, en particular a la Comisión de Desarrollo Social, al Consejo de Administración del Programa de las Naciones Unidas para el desarrollo y a otros órganos legislativos y normativos de los organismos especializados competentes y las organizaciones intergubernamentales interesadas, a que examinen atentamente el Plan de Acción y se aseguren de que logre el efecto debido.

En vista del papel que el Centro de Desarrollo Social y Asuntos Humanitarios del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales Internacionales ha estado desempeñando dentro del sistema de las Naciones Unidas en cuestiones relativas a las personas de edad, se lo deberá fortalecer a fin de que siga

funcionando como centro para las actividades en esa esfera. Con ese propósito, se pide al Secretario General de las Naciones Unidas que dentro de los límites de los recursos globales existentes de las Naciones Unidas, preste la debida consideración a la posibilidad de incrementar adecuadamente los recursos para la ejecución del Plan de Acción que se efectuará fundamentalmente a nivel nacional.

El Comité Administrativo de Coordinación deberá examinar las consecuencias que tiene el Plan de Acción para las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas, con vistas a mantener el enlace y la coordinación para la aplicación de las disposiciones del Plan.

En relación con la aplicación del Plan, debe mantenerse en examen constante la necesidad de elaborar nuevas directrices en esferas de preocupación de las personas de edad.

Se insta a los gobiernos, a las organizaciones de beneficencia no gubernamentales nacionales y locales y a las organizaciones no gubernamentales internacionales a que participen en el esfuerzo conjunto para conseguir los objetivos del Plan. Deben fortalecer sus actividades mediante la promoción del establecimiento de canales ordinarios de comunicaciones en el plano nacional y la utilización de los existentes para consultar con las personas de edad sobre políticas y programas que afecten a sus vidas. Se pide asimismo a los gobiernos que alienten y, cuando sea posible, apoyen a las organizaciones nacionales y privadas que se ocupan de cuestiones relacionadas con las personas de edad y el envejecimiento de la población.

Se invita a todos los Estados a que consideren la designación de un "Día de los Ancianos", de conformidad con la resolución 36/20 de la Asamblea General, de 9 de noviembre de 1981.

El Plan de Acción Internacional sobre el Envejecimiento deberá señalarse a la atención de los órganos competentes de las Naciones Unidas encargados de preparar la Conferencia Mundial sobre Población (1984), de modo que puedan te-

nerse en cuenta sus conclusiones y recomendaciones cuando se preparen las propuestas para seguir ejecutando el Plan de Acción Mundial sobre Población.

a) Cooperación técnica

Las Naciones Unidas, y en particular el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y el Departamento de Cooperación Técnica para el Desarrollo, conjuntamente con los organismos especializados, deberán ejecutar actividades de cooperación técnica en apoyo de los objetivos del Plan de Acción. El Centro de Desarrollo Social y Asuntos Humanitarios deberá seguir fomentando todas las actividades de cooperación y asistencia técnicas en la esfera, y proporcionar apoyo sustantivo a tales actividades.

El Fondo Fiduciario Voluntario para la Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento establecido por la Asamblea General en virtud de su resolución 35/129, se deberá utilizar, tal como lo pidió la Asamblea General, para atender a las necesidades y solicitudes en rápido aumento de los países en desarrollo y, en particular, de los países menos adelantados. Se alentará la aportación de contribuciones voluntarias, tanto públicas como privadas. El Fondo Fiduciario deberá ser administrado por el Centro de Desarrollo Social y Asuntos Humanitarios.

Además de conformidad con lo pedido por la Asamblea General en su resolución 36/20, el Fondo habrá de utilizarse para promover entre los países en desarrollo un mayor interés por la cuestión del envejecimiento y prestar asistencia los gobiernos, a solicitud de éstos, para la formulación y aplicación de políticas y programas relativos a las personas de edad. Deberá utilizarse igualmente para la asistencia técnica y la investigación con respecto a las consecuencias del envejecimiento de la población y para promover la cooperación técnica entre países en desarrollo en materia de intercambio de información y tecnología en esta esfera.

El envejecimiento es un problema de población que afecta

al desarrollo y que requiere que se acrecienten la asistencia y la cooperación internacionales y, por consiguiente, se insta al Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población a que, en cooperación con todas las organizaciones encargadas de la asistencia internacional en cuestiones de población, mantenga y fortalezca su asistencia en dicha esfera, sobre todo en los países de desarrollo.

b) Intercambio de información y experiencia

El intercambio de información y experiencia a nivel internacional es un medio eficaz de estimular el progreso y fomentar la adopción de medidas para hacer frente a las consecuencias económicas y sociales del envejecimiento de la población y atender a las necesidades de las personas de edad. Algunos países con diferentes sistemas políticos, económicos, sociales y culturales, y en distintas etapas de desarrollo, se han beneficiado del conocimiento común de problemas dificultades y logros y de las soluciones elaboradas conjuntamente.

Los seminarios y reuniones han demostrado ser sumamente valiosos, dado que permiten el intercambio de información y de experiencia a nivel regional e interregional; así pues deben mantenerse. Pueden concentrarse, entre otras cosas, en el fomento de la cooperación técnica entre los países en desarrollo y el examen de la aplicación del Plan de Acción.

El Centro de Desarrollo Social y Asuntos Humanitarios deberá coordinar las actividades de los centros regionales y subregionales de investigación y desarrollo dentro del sistema de las Naciones Unidas, fomentar la preparación de materiales de información así como el intercambio constante de informaciones sobre los problemas y políticas referentes al envejecimiento, la capacitación de personal y la facilitación de las actividades de cooperación técnica entre los países en desarrollo, en colaboración con los distintos gobiernos y regiones.

Para el intercambio de información, es indispensable que se normalicen las definiciones, los términos y la metodo-

logía de la investigación en la esfera del envejecimiento. Las Naciones Unidas deberán prestar a tales actividades toda la atención que su importancia merece.

Los organismos competentes del sistema de las Naciones Unidas deberán alentar a los gobiernos y a la comunidad internacional a prestar especial atención a programas, proyectos y actividades que brinden a las personas de más edad los conocimientos, la capacitación y las oportunidades necesarias para mejorar su situación y poder participar plena y efectivamente en el esfuerzo total de desarrollo. Deberá prestarse especial atención a los cursos de capacitación en tecnologías adecuadas para que las personas de mayor edad puedan seguir trabajando en actividades agrícolas.

El Plan de Acción Internacional sobre el Envejecimiento deberá transmitirse a la dependencia de la Secretaría de las Naciones Unidas que esté encargada del Año Internacional de la Juventud (1985), a fin de que pueda señalar las recomendaciones y conclusiones de la Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento especialmente en cuanto se refiera a las cuestiones intergeneracionales- a la atención de los comités de planificación nacionales que se preocupan de formular ideas para el Año Internacional de la Juventud.

c) Formulación y aplicación de directrices internacionales

Las organizaciones competentes deberán llevar a cabo estudios sobre la eficacia de las pautas e instrumentos internacionales existentes, y deberán realizarse exámenes periódicos para determinar si siguen siendo apropiados a la luz de las nuevas condiciones del mundo moderno y de la experiencia reunida desde su aprobación.

2. Acción a nivel regional

La aplicación eficaz del Plan requerirá igualmente la adopción de medidas a nivel regional, especialmente con respecto a programas. En consecuencia, en el Plan se pide a todas las instituciones con mandatos regionales que examinen los objetivos del Plan y contribuyan a su aplicación. A este

respecto las comisiones regionales de las Naciones Unidas deberán desempeñar una función central.

A fin de realizar las funciones mencionadas, los gobiernos de los Estados miembros de las comisiones regionales deberán tomar medidas para que en las actividades de su programa ordinario se tengan en cuenta los problemas relacionados con el envejecimiento.

Además, las comisiones regionales deberán, en el marco del examen internacional descrito precedentemente, organizar la evaluación periódica de los planes regionales de acción.

### C. Examen y evaluación.

Es indispensable que las actividades de evaluación y examen se lleven a cabo a nivel nacional, con la periodicidad que determine cada país.

La evaluación y el examen regionales deberán centrarse en el papel especial que las medidas regionales pueden desempeñar y en las ventajas especiales que pueden ofrecer en las esferas de la capacitación, la investigación y la cooperación técnica entre los países en desarrollo.

Se recomienda que se designe a la comisión de Desarrollo Social como el órgano intergubernamental encargado de realizar el examen cuatrienal de la aplicación del Plan de Acción y de formular propuestas para actualizarlo, según proceda. Las conclusiones de tal examen sistemático deberán presentarse informes periódicos sobre los progresos realizados, dentro del sistema de las Naciones Unidas en cuanto al logro de las metas y los objetivos del Plan. El Centro de Desarrollo Social y Asuntos Humanitarios deberá encargarse de la coordinación de este proceso.

## Capitulo II

### ESTUDIO DE CASOS

\*\*\*\*\*

- \* El modelo descentralizado suizo.
- \* Suecia: la democracia de los Círculos de Estudio.
- \* La formación hacia el perfeccionamiento en la República Federal Alemana.
- \* Austria: Hacia la democracia institucional.
- \* La Università dell'età libera (Florencia) y la Università della Terza età del tempo disponibile (Trento) en Italia.
- \* Francia: Concienciación de la problemática.
- \* La situación en España.

**EL MODELO DESCENTRALIZADO SUIZO**



## LA EDUCACION DE LA TERCERA EDAD EN EL MARCO DE LA EDUCACION DE ADULTOS.

- La educación de adultos: Algunas etapas de su desarrollo histórico en Suiza.
- Instituciones para la educación de adultos.
- Estructuras de la educación de adultos. Bases legales y financiamiento.
- Profesión y formación del educador de adultos.
- Líneas directivas para el desarrollo de la educación de adultos en Suiza. Observaciones críticas y requisitos para un sistema eficiente de educación de adultos.

## UNIVERSIDADES DE TERCERA EDAD EN SUIZA

- La Universidad de Tercera Edad. Evolución y encuentro en Suiza.
- Puesta en práctica de las Universidades de Tercera Edad en Suiza:

Genève (Ginebra)  
Neuchâtel  
Bâle (Basilea)  
Vaud  
Fribourg (Friburgo)  
Berne (Berna)

- El Comité de Coordinación de las Universidades de Tercera Edad en Suiza.
- Direcciones postales.

Algunas etapas históricas de la educación  
de adultos en Suiza.

La educación institucional de adultos existe en Suiza solamente desde comienzos del siglo XIX. Sin embargo, los esfuerzos dedicados a la educación fueron dirigidos desde siempre también a los adultos, y no sólo a los jóvenes.

Los ejemplos más notables de la temprana educación de adultos fueron la Reforma y la Contra-reforma. El hecho de que en ese entonces, ideas que habían tenido validez durante siglos fueran declaradas erróneas y reemplazadas por interpretaciones nuevas fue algo decisivo, no sólo en lo referente a cuestiones eclesiásticas, sino para todas las demás concepciones sociales y políticas.

En el siglo XVIII, en una época de transformaciones económicas y sociales, las grandes ciudades seguían siendo consideradas como los únicos centros dinámicos de la vida intelectual. Por cierto esto sólo era válido para los hombres de las clases altas, mientras que el pueblo no tenía prácticamente ningún acceso a la educación y los establecimientos escolares no merecían ninguna promoción. Al igual que en Alemania, se formaron entonces las primeras sociedades de lectura y los primeros centros de debates.

Hubo dos hombres que ejercieron una fuerte influencia política y pedagógica en esa época: Jean Jacques Rousseau (1712-1778), de Ginebra, y Johann Heinrich Pestalozzi (1746-1827), de Zurich. Pero el salto decisivo hacia la "Educación Popular" (como se llamó la educación de adultos hasta hace poco tiempo) habría de llegar con la Revolución Francesa.

La primera entidad institucional de la educación popular fue la "Société suisse d'utilité publique" (Sociedad suiza de utilidad pública), en la que se reunieron diversas corrientes del pensamiento social, cristiano-humanista, racionalista y político en el año 1810.

La "Schweizerische Gesellschaft für Erziehung" (Sociedad suiza de educación dirigida por Pestalozzi, y la "Société helvétique" (Sociedad helvética) habían sido sus pre-

cursores en los tiempos de la Ilustración.

"Educación popular" fue el lema bajo el cual se formaron las primeras sociedades de educación obrera, dirigidas especialmente por Karl Bürki y Hermann Greulich.

Los progresos sociales de la industrialización condujeron en 1860 a la fundación de las primeras asociaciones de empleados de comercio, bajo el lema carrerista "Por la educación hacia el éxito". Destacan también en este campo la Arbeiterbildungsverein Eintracht (Asociación de educación obrera "Armonía") fundada en Zurich alrededor de 1841, y la de Verein für Arbeiterbildungskurse (Asociación para cursos de educación obrera).

La idea de una educación popular intencional se impuso con gran lentitud en Suiza, sólo después de la Primera Guerra Mundial ganaría terreno en forma decisiva.

Las primeras Universidades Populares fueron creadas en Basilea, Berna y Zurich. En su concepción, su iniciador Hermann Weilenmann destaca sobre todo la componente patriótica-humanista.

Hoy en día la Association des Universités populaires suisses (Asociación de Universidades populares suizas) fundada en 1943, es la más importante entidad de la formación de adultos en Suiza, después de las escuelas-club de la Federación de Cooperativas Migros.

Otro pionero activo de la educación de adultos en Suiza fue Fritz Wartenweiler inspirándose en los Folkshöjskoler daneses, veía la forma ideal hacia la cual había de orientarse; "la tarea consiste en apoyar a los adultos que desean educarse en el desarrollo de las capacidades que les permitan una vida intelectual independiente". En 1936, fundó uno de los centros más antiguos que existen en la actualidad en Suiza, el Volksbildungsheim Herzberg (Hogar de educación popular de Herzberg).

#### Instituciones actuales de la educación de adultos.

##### Objetivos.

La educación de adultos puede ser un fin en sí misma

o un medio para alcanzar otras metas. Sus campos de actividades son descritos por la Fédération suisse pour l'éducation des adultes (FSEA, Federación suiza de educación de adultos) en los términos siguientes:

- apoyar y desarrollar la personalidad del individuo,
- crear, clarificar y mejorar las relaciones interpersonales,
- comprender las relaciones sociales, desarrollar opciones alternativas y participar en la conformación del medio ambiente (función emancipadora),
- aumentar la capacidad y la satisfacción profesional,
- desarrollar las capacidades que se utilizan poco en la profesión y organizar el tiempo libre de manera satisfactoria (función compensadora),
- ayudar a superar las distintas fases de la vida de la mejor forma posible y, especialmente, preparar a la persona para la vejez (la jubilación).

En parte, las metas de la educación de adultos son idénticas a sus motivos y a sus campos de actividades, pero, por otra parte, la meta suele ser fijada por el adulto mismo o por el grupo de trabajo, en forma colectiva. Fridolin Herzog propone la siguiente formulación general de las metas:

- capacidad de seguir aprendiendo,
- capacidad de informarse,
- capacidad de orientarse,
- capacidad crítica (diferenciación, formación de juicios),
- capacidad de planificación y previsión,
- capacidad de decisión y acción,
- capacidad de concentración, perseverancia y resistencia,
- auto-determinación (independencia, emancipación, libertad),
- capacidad de cambiar (cambios del comportamiento),
- realización y desarrollo de toda la creatividad humana (creatividad),
- madurez social y sentido de la responsabilidad,
- capacidad de resolución racional de conflictos.

### Generalidades.

Actualmente resulta imposible llegar a una visión de conjunto de todo el campo de la educación de adultos en Suiza, la diversidad de las iniciativas y de las instituciones tiene sus ventajas, pero conduce también a la dispersión y pone trabas a la transparencia necesaria.

La falta de posibilidades de información no es solamente un producto del gran número de establecimientos y del carácter predominantemente privado e inoficial que ha tenido hasta ahora la educación de adultos, sino que también del escaso número de colaboradores a jornada completa, de que prácticamente no existan proyectos de investigación y de la falta de una estadística completa.

Entre los centros que se omiten, se cuentan:

- Instituciones informales de la educación de adultos (establecimientos culturales como teatros, museos, bibliotecas, etc.)
- Instituciones de la educación escolar de adultos (escuelas de bachillerato, enseñanza por correspondencia, institutos de perfeccionamiento, etc.)

### Instituciones.

- Federación suiza para la educación de adultos (FSEA)/sección suizo-francesa de la FSEA.

Fundada en 1951, la FSEA es la organización central de las organizaciones de utilidad pública de Suiza. Actualmente cuenta con 29 organizaciones afiliadas cuya característica común consiste en "que tienen por finalidad la educación complementaria general y profesional, o la enseñanza en vistas a la cooperación cultural, social y cívica, por medio de sus actividades principales y de sus cursos". Están abiertas a toda la población.

- Comunidad protestante suiza de trabajo para la educación de adultos.

Este es un organismo central al que se encuentran afiliadas unas 40 organizaciones en la actualidad. Cooperan con la mayor parte de las iglesias protestantes y organizaciones religiosas protestantes.

En la Suiza alemana cuenta con los siguientes cursos: Boldern, Gwatt, Leuenberg, Rùgel, Wartensee, y en la Suiza francesa con: Cartigny, Crêt-Bérard, Le Louverain, Sornetan y Vaumarcus.

- Federación católica suiza para la educación de adultos, Lucerna.

Esta federación cuenta con unos 30 centros y no está afiliada a la FSEA. Sus intereses son representados en la FSEA por intermedio de algunos miembros, entre los que caben distinguir: El Seminario Social Suizo, Unión cívica de mujeres católicas de Suiza, Comunidad suiza de trabajo para los cuadros de la educación permanente de padres de familia.

- Las Universidades Populares.

Las Universidades Populares se encuentran entre las instituciones de educación de adultos más antiguas de Suiza. Estas escuelas regionales y locales se hayan parcialmente reunidas en asociaciones cantonales, y todas ellas están afiliadas a la Asociación de Universidades Populares de Suiza, con sede en Friburgo. Aún así las organizaciones promotoras de las universidades populares locales son diferentes y trabajan en forma autónoma dentro del marco de los estatutos de la asociación.

Áreas temáticas	Número de cursos %		Participantes %		Horas de clase %		Horas x personas %	
1 Ciencias normativas y sociales	370	10,68	13 119	16,44	4 000	7,69	117 277	11,01
2 Ciencias económicas	75	2,16	2 157	2,70	841	1,62	18 492	1,74
3 Geografía e Historia	191	5,52	8 555	10,72	1 490	2,86	68 262	6,41
4 Bellas Artes	330	9,53	9 190	11,52	4 368	8,40	97 397	9,14
5 Literatura	101	2,92	2 939	3,68	825	1,59	22 973	2,16
6 Lenguas	1 322	38,17	20 515	25,71	27 558	52,99	495 212	46,50
7 Matemáticas/Medicina/Ciencias naturales	342	9,88	10 856	13,61	3 058	5,88	88 837	8,34
8 Artes aplicadas/Tiempo libre	346	9,99	4 580	5,74	5 708	10,98	72 539	6,81
9 Educación física	297	8,58	5 549	6,95	2 986	5,74	58 453	5,49
10 Diversos	89	2,57	2 327	2,93	1 170	2,25	25 611	2,40
Total	3 463	100	79 787	100	52 004	100	1 065 053	100

- Las escuelas-club de la Migros.

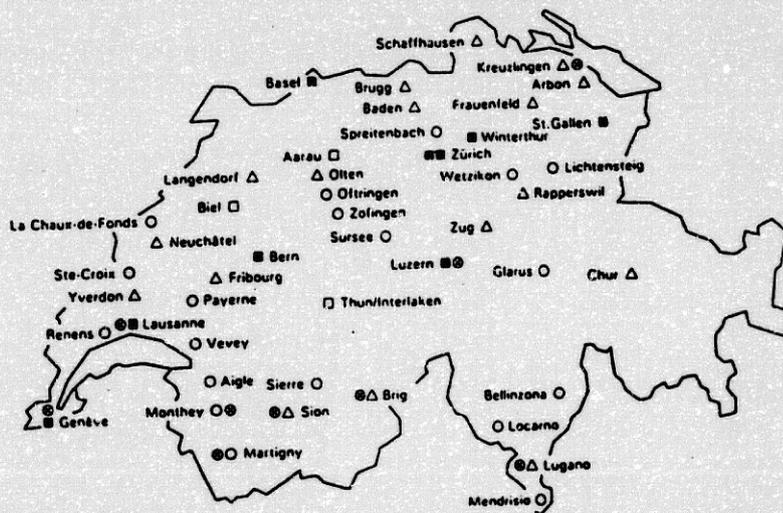
Las escuelas-club de la Migros constituyen la mayor organización de la educación de adultos de Suiza. Fueron fundadas en 1944 y son financiadas por doce cooperativas y por su organización central, la FCM (federación de Cooperativas de Migros). De acuerdo con sus estatutos, las cooperativas deben consagrar anualmente un medio por ciento de su cifra de negocios a fines culturales, sociales y político-económicos.

El Centro de Coordinación de la Escuelas-club de la FCM se encarga de fomentar la investigación y la producción de materiales de enseñanza, de la asesoría pedagógica y de la formación de colaboradores.

Los campos abarcados por los programas de las escuelas regionales son extensos, van de la cultura general y de la incentivación a la creación artística y artesanal, del perfeccionamiento profesional a los juegos y a las diversiones colectivas.

*La red de las escuelas-club (situación en 1980)*

- más de 5000 participantes por semana
- 2500 a 5000 participantes por semana
- △ 1000 - 2500 participantes por semana
- menos de 1000 participantes por semana
- ⊙ Fitness-Center



El hecho de que gran parte de los animadores trabaje tan sólo a jornada parcial en las escuelas-club, al igual que en todas las demás organizaciones de la educación de adultos, explica que ellos no le dediquen a su trabajo un compromiso total.

- Seminario Social Suizo (SSS). Lucerna.

El SSS imparte cursos de alrededor de 25 sesiones vespertinas sobre cuestiones fundamentales de la convivencia social. Los temas tratados son: la estructura de la sociedad y el orden social en Suiza, matrimonio y familia, profesión y economía, las iglesias frente a los problemas sociales contemporáneos, conversación (debate) y dinámica de grupos, cursos especiales y complementarios sobre problemas sociales.

- Academia suiza para los jóvenes. Castillo de Wartensse/Rorschacherberg, San Gal.

Organiza anualmente tres cursos de varias semanas de duración. Estos están abiertos a participantes provenientes de todas las capas sociales (edad mínima de 20 años), no se requieren conocimientos especiales. Los temas tratados son por ejemplo: información sobre algunos asuntos importantes relativos a la vida y a la sociedad, discusiones en grupos de trabajo, en las que se debate un tema determinado.

- Centro de formación popular de Herzberg, Asp/Argovia.

El centro de Herzberg existe desde 1936. Fue inspirado por las universidades populares danesas y fundado por los "amigos de los centros suizos de educación popular".

Este centro pretende divulgar impulsos e ideas que ayuden al individuo a resolver los problemas de la vida y a comprender mejor los acontecimientos contemporáneos.

- Central suiza de educación obrera, Berna.

Fue fundada en 1922 por el "Comité suizo de educación", que había sido creado en 1912 como agrupación de sindicatos y del Partido Social-Demócrata. La central organiza cada año varios cursos de una semana o de un fin de semana. Los temas tratados son entre otros: derecho laboral, la seguridad social, economía, psicología práctica, etc.

- Centro de formación social de la educación obrera católica. Zurich.

Este instituto fue fundado con el objeto de ayudar a las personas en su vida cotidiana y a capacitarlas para ocupar

cargos directivos en la sociedad, la Iglesia y las asociaciones. La oferta se compone especialmente de cursos vespertinos, de fin de semana o de semana completa, organizados en distintas localidades de Suiza.

- Escuela obrera suiza. Berna.

Organiza cursos de formación de varias semanas en distintas partes del país. Los temas más importantes de la escuela son: economía, derecho y política social, seguridad social, asociaciones de trabajadores y de empleados, cursos de lenguas, etc.

- Democracia 2000. Basilea.

Ofrece cursos públicos durante cuatro días seguidos, en colaboración con los participantes. Por medio de la planificación común, se aprende a preguntar, escuchar y hablar. Cada cual debe descubrir posibilidades de cambio y sentirse un sujeto político por medio de la "acción pedagógica" y no por simple divulgación de conocimientos.

- Salecina, Maloja.

Esta Fundación es independiente de organizaciones, partidos políticos o grupos de intereses. Ofrece seminarios y jornadas de estudio en sus programas, pero también excursiones e incluso semanas de esquí, dirigidas tanto a personas individuales como a grupos de y familias.

- Federación suiza de escuelas para padres de familia. Berna.

Actualmente se encuentran afiliadas a esta federación 18 comunidades cantonales. La Federación se propone promover y coordinar el trabajo de formación de padres de familia.

- Comunidad suiza de trabajo para los cuadros de la educación permanente de padres de familia.

Se trata de una federación similar a la anterior, cuya meta es la formación de los responsables de los cursos destinados a los padres de familia. Dicha formación es impartida en seminarios (principalmente por trabajos en grupos). El ciclo completo de formación se extiende durante cuatro semestres a razón de cuatro fines de semana por semestre.

- Pro Juventute, Zurich.

Las tareas principales son las siguientes: formación y perfeccionamiento de directores de seminarios, asistencia para la planificación y la gestión del tiempo libre.

Es por otra parte, una fundación de ayuda a la juventud de carácter privado, política y confesionalmente neutral.

Se compone de 190 distritos de la fundación que se encuentran distribuidos por toda Suiza.

- Comisión federal para los problemas de los extranjeros.

Difunde informaciones sobre cursos de perfeccionamiento y especialmente, sobre cursos de lenguas extranjeras. Sus tareas consisten entre otras, en mantener en mantener contactos regulares con las asociaciones de extranjeros provenientes de los países de origen más importantes, en colaborar con ellas y en desarrollar relaciones mutuas.

- Pro Senectute.

Fue fundada en 1917 como "Fundación Suiza para la Ancianidad", con el fin de apoyar y asistir a las personas de edad. En ese entonces la ayuda a las personas de edad todavía no era considerada como una tarea estatal, sino que se la dejaba en manos de iniciativas privadas.

Las actividades se concentran en tres aspectos centrales: consejería y asistencia, servicios de activación y estímulo, y servicios ambulantes.

Por medio de estas actividades se pretende facilitar y asegurar una forma de vida lo más independiente posible para las personas de edad.

Aparte de su publicación "Zeitlupe" (cámara lenta), ofrece cursar entre las siguientes posibilidades:

- cursos de preparación para un dominio mejor de la posterior ancianidad,
- grupos de trabajo de "ayuda para la auto-ayuda",
- viajes y excursiones,
- grupos de baile y de trabajos manuales.

## ESTRUCTURAS DE LA EDUCACION DE ADULTOS

### Bases legales y financiamiento.

La historia ha mostrado como la educación de adultos se ha desarrollado, por lo general, a partir de iniciativas libres y privadas, un hecho que ha contribuido a determinar su situación legal hasta hoy. De acuerdo con el principio de subsidiariedad, en Suiza el Estado puede ser llevado, por medio de disposiciones constitucionales a apoyar la educación de adultos. Esta posibilidad se encuentra reglamentada legalmente en el caso del perfeccionamiento profesional; la Confederación y los cantones, en conjunto, financian más de la mitad de estos establecimientos de educación.

El rechazo de un artículo constitucional sobre cultura, en 1973, impidió que se impusiera a la Confederación un compromiso similar de promoción y aportes a la educación complementaria general y no profesional. De ahí que las instituciones libres de educación de adultos deban seguir cubriendo la mayor parte de sus costos con recursos propios o privados. Estos problemas de financiamiento limitan considerablemente las posibilidades de mejorar la educación libre de adultos.

Exceptuando la Fundación Cultural Pro Helvetia, la promoción de la educación de adultos se encuentra a cargo de cada cantón.

#### - Aporte de la Confederación.

El aporte federal es distribuido anualmente por intermedio de la Fundación Pro Helvetia, financiada por la Confederación. Se apoya en las siguientes organizaciones:

Federación suiza para la educación de adultos, Asociación de Universidades Populares Suizas, Central suiza de educación obrera, Comunidad protestante suiza de trabajo para la educación de adultos, Federación católica suiza para la educación de adultos en Suiza y en Liechstein, y Academia de formación de animadores (Lucerna).

Gracias al aumento de los medios puestos a su disposición, la fundación podrá dedicarse en medida creciente a apoyar también proyectos particulares de animación cultural.

- Contribución de los cantones.

La Conferencia compuesta por los veintiseis directores cantonales de instrucción pública promueve la educación de adultos por medio de aportes regulares a la FSEA.

En lo que se refiere al perfeccionamiento profesional, existen leyes cantonales de aplicación relativas a la ley federal sobre la formación profesional. Siete cantones han promulgado leyes sobre la educación de adultos: Argovia, Grisones, Jura, Soleura, Tesino, Valais y Zurich. Hasta ahora, estas leyes han tenido efectos muy variados. Las posibilidades existentes suelen ser desconocidas por parte de los educadores de adultos, los que, en su mayor parte, trabajan a título accesorio.

También en las leyes escolares se encuentran disposiciones relativas a la promoción de la educación no profesional de adultos (Basilea, Ginebra, Obwalden, Tesino, Valais, Lucerna y Nidwalden) y en otros cantones en las leyes sobre la promoción de las actividades culturales (Zug, Argovia, Zurich, Apenzell, Glarus, Vaud, Soleura).

- Contribución de las comunas

Las comunas subvencionaban la educación de adultos practicada por asociaciones privadas de utilidad pública. También subvencionaban a las asociaciones culturales que despliegan actividades en este campo. Del mismo modo, hay escuelas privadas profesionales y especializadas, de utilidad pública reconocida (formación de segundo ciclo), que reciben también aportes comunales.

#### PROFESION Y FORMACION DEL EDUCADOR DE ADULTOS

En Suiza no existe aún un cuadro típico del educador de adultos. La diversidad de los campos de actividades, el carácter, muchas veces inoficial, de su quehacer, el hecho de que los educadores de adultos no sean casi nunca verdaderos profesionales, todo esto conduce a un cuadro profesional desdibujado, sin persiles.

"Todos nosotros hemos aprendido en la escuela a convertirnos en luchadores individuales" afirma Frédéric Vester, "no ayudar, no copiar,..., todo un comportamiento

absolutamente antivital para la especie humana, que sólo puede sobrevivir en grupos, de acuerdo con su legado genético".

En la escuela se da muy poca consideración a las posibilidades de aprendizaje en grupos, que por otra parte, en la educación no-escolar de adultos, la enseñanza en grupos y el trabajo en equipos son los métodos pedagógicos más utilizados.

En las universidades suizas, la andragogía sigue siendo una materia marginal, a pesar de que las mismas universidades pueden ser consideradas como instituciones encargadas de la educación de adultos. Un caso excepcional lo constituye la Universidad de Ginebra, en la que el departamento de ciencias de la educación ofrece cursos complementarios para las personas que quieren dedicarse a la educación de adultos.

La Académie pour la formation d'animateurs (academia de formación de educadores) de Lucerna ofrece una formación relativamente completa, orientada hacia la práctica, desde 1971. Este instituto privado imparte una formación de tres años (cursos de medio día, vespertinos y de fin de semana) que concluye con un diploma reconocido por el Estado.

La formación impartida por la Academia de Lucerna se compone de:

1- alrededor de 550 horas de clase durante los dos primeros años, y 150 durante el tercer año. Las asignaturas son las siguientes: fundamentos psicológicos, sociológicos y médicos de la educación de adultos; cuestiones de antropología y de ética social; métodos, formas, técnicas y medios auxiliares; historia, instituciones y derecho de la educación de adultos, política, investigación y planificación de la educación; el cuadro profesional del educador de adultos;

2- el trabajo de proyecto es un trabajo de grupo de libre elección que debe efectuarse durante los dos primeros años y que trata de cuestiones específicas relativas a diversas asignaturas. Este trabajo debe realizarse fuera de las horas regulares de clase.

3- las prácticas pueden absolverse ya sea organizando una serie de actos, o por medio de un empleo prolongado en una institución de la educación de adultos. La mayor parte de los trabajos prácticos pueden desarrollarse también en el campo de trabajo habitual. Cada estudiante cuenta con la asistencia de un "consejero de prácticas" durante sus prácticas.

4- las lecturas obligatorias de libros y publicaciones periódicas, prescritas por la Academia, pretenden familiarizar al estudiante con las cuestiones fundamentales y de la actualidad educativa de adultos.

5- El trabajo de diploma es redactado individualmente o en grupos durante el tercer año de estudios.

Toda la formación de la Academia está organizada en vistas a dar una gran importancia al trabajo práctico de educación profesional y de adultos que los participantes efectúan fuera de los cursos. Como se trata de una formación a tiempo parcial, dos tercios de los estudiantes, aproximadamente, se desempeñan en la educación de adultos a jornada completa o parcial.

El promedio de edad de los participantes es de algo más de treinta años. Hasta ahora, los participantes han venido de 18 cantones de Suiza.

La Academia recibe subvenciones del cantón y de la ciudad de Lucerna, de otros cantones y comunas, y de la Confederación, por intermedio de Pro Helvetia. La Academia es miembro de la Federación suiza para la educación de adultos desde 1973 y mantiene relaciones con numerosas instituciones de educación de Suiza y del extranjero.

#### Otros establecimientos de formación para educadores de adultos.

La Académie pour la formation d'animateurs (academia de formación de animadores) organiza desde 1976 un seminario para maestros de formación de las empresas, contando para ello con la colaboración del Instituto de Psico-

logía Aplicada de Zurich. Este instituto imparte también cursos básicos para la formación de animadores. La formación, que dura tres años en los que están incluidas las prácticas, está destinada a quienes trabajan a jornada completa en el campo de las actividades de recreación. La organización promotora es la asociación de los animadores de actividades recreativas, de la que forman parte también Pro Juventute y Pro Senectute.

En la Suiza de habla francesa, existen las siguientes posibilidades de formación en el campo de la animación sociocultural:

- un curso con prácticas, de tres años, organizado por la "Ecole d'animateurs" (escuela de animadores) del Institut d'études sociales de Genève (instituto de estudios sociales de Ginebra), y
- una formación de tres años que incluye prácticas, o una formación de tiempo completo, impartida por la "Ecole de service social et d'animation" (escuela de servicio social y de animación), una sección de la Ecole d'études sociales et pédagogiques de Lausanne (escuela de estudios sociales y pedagógicos de Lausana).

La federación suiza para la educación de adultos organiza un ciclo de cursos de cinco semanas, distribuidas a lo largo de dos años, en el que se tocan todos los campos de la educación de adultos. Los temas de la semana son: 1. métodos, 2. medios de enseñanza y medios auxiliares, 3. comunicación y cooperación, 4. didáctica y evaluación, 5. aplicación de los conocimientos adquiridos en trabajos personales. Si bien estos cursos están abiertos a cualquiera, los colaboradores de las instituciones afiliadas a la FSEA tienen prioridad en la adjudicación de las plazas.

#### LINEAS DIRECTIVAS PARA EL DESARROLLO DE LA EDUCACION DE ADULTOS EN SUIZA

##### Observaciones críticas.

Ya hace casi 10 años que el "Groupe de réflexion et

d'étude sur l'éducation et les techniques d'instruction" (GRETI, grupo de reflexión y de estudio sobre la educación y las técnicas de enseñanza) publicó un estudio titulado "La Suisse sur le chemin de l'éducation permanente" (Suiza en vías hacia la educación permanente), en el cual se formula una crítica al sistema actual de la educación de adultos.

Los puntos principales de la crítica son los siguientes:

El sistema actual se caracteriza por una dispersión de los esfuerzos de las iniciativas, haciéndolo muy heterogéneo. Su transparencia se ve seriamente afectada por ello. Probablemente no sea exagerado decir que en la actualidad nadie tiene una visión de conjunto de las posibilidades disponibles.

El sistema actual, un resultado de la iniciativa privada, se encuentra desligado del sistema oficial de enseñanza y de educación, y no tiene más que un carácter accesorio frente a él. Ahora bien, desde el punto de vista de una concepción global de la política de educación la realización de un sistema de educación permanente tiene una importancia y un alcance semejantes a la implantación de las escuelas públicas obligatorias en el curso del siglo XLX.

Los esfuerzos actuales de las universidades populares por obtener un reconocimiento oficial representan, por ejemplo, un paso hacia el establecimiento de las estructuras deseadas.

Desde nuestro punto de vista, por lo tanto, no se trata más que del comienzo de un proceso que culminará con la integración de las universidades populares.

El sistema actual - una consecuencia inevitable de su historia y del carácter local de las iniciativas- presenta un desarrollo sumamente desigual en cuanto a su distribución geográfica. En este sentido, se pueden comprobar tantas redundancias como lagunas.

En general, el sistema actual no está concebido de acuerdo con el principio de la recurrencia. Allí donde

hay recurrencia, ésta es exageradamente onerosa y suele exigir sacrificios que casi podrían ser calificados de sobrehumanos. El elevadísimo número de personas que se retiran antes de finalizar sus estudios, un rasgo típico de la segunda vía de formación, es un ejemplo aleccionador de ello.

El sistema actual refleja la ausencia de coordinación (si se exceptúan algunos esfuerzos modestos y sin impacto real) por parte de las autoridades públicas. En una segunda etapa de su historia, la educación y la formación de adultos -convertidas en parte integrante de un sistema de educación permanente -deberán ser reconocidas como tareas de las que han de hacerse cargo las autoridades públicas en amplia medida. La conciliación entre la espontaneidad de las iniciativas locales y privadas, y el indispensable esfuerzo de sistematización pasarán a ser una tarea delicada, pero necesaria.

Aparte del GRETI, otras instituciones que se ocupan de la educación de adultos también han emitido críticas y proposiciones relativas al desarrollo de la educación de adultos. La FSEA, que ve una de sus principales tareas en la unificación de los diversos esfuerzos en vistas a una meta común, y en la representación de dicha meta frente a las autoridades y la opinión pública, formuló una primera concepción en 1975, con ocasión de una jornada de estudios. Después de algunas modificaciones, dicha concepción fue aprobada, en marzo de 1977, por la Asamblea Extraordinaria de Delegados de la FSEA y dada a conocer a las autoridades y a la prensa. Las proposiciones presentadas por la FSEA tuvieron muy poco eco. En 1981, la FSEA emprendió una nueva iniciativa en este campo, esperando poder desencadenar una discusión pública sobre estos temas.

Al respecto, la FSEA escribe:

"Aun reconociendo todo lo que se ha hecho en este campo durante decenios, debemos comprobar que para una gran parte de la población, la educación de adultos sigue sin ser algo obvio y que ella aún no es una parte reconocida e in-

tegrante del sistema de educación. Desgraciadamente, en nuestro país la educación de adultos sigue siendo una "flor de caminos" al nivel de la política cultural."

### Requisitos para un sistema eficiente de educación de adultos

En su serie de publicaciones "Documents por l'éducation des adultes" (documentos para la educación de adultos), la FSEA ha planteado las siguientes proposiciones:

Para que exista un amplio espectro de ofertas que satisfaga las múltiples necesidades de los adultos, es deseable y necesario un gran número de organizaciones educativas que gocen de la promoción de instituciones de derecho público y privado. Las organizaciones privadas deben recibir un apoyo mayor para que se puedan cubrir en la forma más amplia posible las necesidades diversas y rápidamente cambiantes de los adultos.

Hay que proponerse la formación de una densa red de instituciones de educación de adultos que ofrezcan sus servicios en forma geográficamente dispersa y de fácil acceso. Por una parte, estas instituciones deben practicar una competencia sana y, por otra, colaborar quilibradamente. No debe dificultarse el acceso por matrículas caras ni por otras condiciones de ingreso ajenas a la meta propuesta.

La oferta de estas instituciones debe incluir un amplio espectro de asignaturas, de temas de actualidad y de formas diversas de enseñanza y de trabajo.

Las necesidades de la población deben ser redefinidas constantemente sobre la base de estudios regulares y apropiados, y los interesados deben participar en la planificación de los programas y en la organización de las actividades.

Una publicidad permanente ha de invitar y motivar a la población para que participe en la educación continua: la educación de adultos deberá poder apoyarse en las disposiciones al aprendizaje desarrolladas por la primera for-

mación. Se requiere un esfuerzo particular para llegar a las capas de la población que no han tenido acceso a la educación.

La publicidad debe ir acompañada por el desarrollo sistemático de orientación educativa que entregue a quien desee proseguir su formación una visión de conjunto de las posibilidades de educación y una ayuda para encontrar el camino que más le convenga. Esto implica también la información regular sobre las actividades complementarias y de formación continua a entregarse a las personas que ya han participado en la educación permanente.

Para su desarrollo ulterior, la educación de adultos debe ser provista de las instalaciones y equipos que le son propios y adecuados; los edificios escolares para la juventud son poco apropiados para la enseñanza destinada a los adultos. Estos vienen voluntariamente a proseguir su formación, razón por la que prefieren un ambiente libre y estimulante. Resulta más fácil crear un ambiente tal en locales destinados permanentemente a la educación de adultos. Allí donde esto no es posible, será necesario entregar la debida consideración a estas necesidades en la contrucción de las escuelas y otros edificios públicos.

Los maestros juegan un papel de particular importancia en la educación de adultos. De ellos depende, en una medida decisiva, que las personas dispuestas a aprender se sientan motivadas, que continúen su formación o la abandonen rápidamente.

Sería deseable que cada institución de educación de adultos dispusiera de un núcleo de colaboradores y animadores de cursos que trabajara a jornada completa y hubiera recibido una formación especial. También sería deseable que la mayoría de los maestros no trabajaran sino parcialmente en la educación de adultos, manteniendo sus diferentes profesiones. Todos los colaboradores y maestros deben recibir una preparación adecuada para su trabajo en la educación de adultos y participar en una formación permanente continua.

La educación de adultos tiene su propia metodología y su propia didáctica; los adultos aportan muchas experiencias profesionales y personales, de modo que la enseñanza que se les ofrece no puede ser idéntica a la que se entrega a los niños. En consecuencia, se debe poner una atención especial en la planificación del programa, en la estructuración de los cursos y en los materiales de enseñanza. Se debe promover la iniciativa y el trabajo personal de los participantes. Los programas de educación a largo plazo, en el marco de pequeños grupos de composición constante, ofrecen posibilidades especialmente interesantes para un éxito educativo, gracias al trabajo intenso y a la sensación de seguridad que se desprende de esta forma de aprendizaje.

Los documentos de capacitación y los certificados de cursos cumplen un papel específico de estímulo en un sistema de educación recurrente, puesto que entregan al participante activo un comprobante de sus esfuerzos. (La FSEA entrega a todos los interesados una libreta de educación en la que se certifica su formación continua personal.)

Una buena planificación económica y una buena administración son esenciales para una institución de educación de adultos que debe objetener un rendimiento óptimo con los medios puestos a su disposición. Por esta razón, es necesario contar con colaboradores preparados para la contabilidad, la publicidad, las relaciones públicas y la administración.

Todos los requisitos para un sistema eficiente de educación de adultos dependen entre sí. No pueden realizarse sin el apoyo de la población y de las autoridades. Aún queda por hacer un gran trabajo de información destinado a convencer rápidamente a las instancias correspondientes de la necesidad de instalaciones adecuadas para la educación de adultos.

En la exposición de la FSEA, de estos requisitos se derivan varias recomendaciones al Parlamento, la administración federal, las asociaciones centrales de la economía,

las asociaciones profesionales y las instituciones de la educación.

Un primer conjunto de recomendaciones se refiere a las tareas de investigación dirigidas a preparar las bases que faltan:

Diseño de un sistema suizo de "educación permanente y recurrente" en cuanto modelo de organización que coordine la educación de adultos con los demás campos de la educación.

Se trata de crear los fundamentos constitucionales y legales que permitan la promoción del establecimiento de instituciones de educación de adultos y de su integración en el conjunto del sistema de educación.

El aporte financiero del Estado debe mantener la multiplicidad de los organismos institucionales y de las instituciones en el campo de la educación de adultos. En los casos en los que sea necesario y deseable un aporte financiero, éste debe limitarse a substituir el autofinanciamiento, garantizando siempre la autoadministración y la independencia de las instituciones.

Las asociaciones centrales de la economía, las asociaciones profesionales, las empresas y las grandes organizaciones de utilidad pública incitadas a promover la educación de adultos por medio de subvenciones anuales regulares. En los casos en los que dichas subvenciones no sean otorgadas directamente a las diversas instituciones de la educación de adultos, ellas podrían ser entregadas a la FSEA, que las administraría de acuerdo con disposiciones especiales.

El establecimiento de un sistema de educación recurrente exige también que los adultos dispongan de tiempo suficiente para dedicarlo a la educación, aparte de su trabajo y de su recreación. De ahí que se urgente e indispensable regular la cuestión del "feriado de educación" en términos contractuales o legales.

En vistas a promover la disponibilidad y la capacidad de cooperación de todos los organismos institucionales y de

todos los ámbitos de la educación, es necesario organizar periódicamente conferencias nacionales sobre asuntos de la educación que faciliten la discusión sobre las cuestiones fundamentales. También un comité permanente de especialistas (Consejo Nacional de la Educación) podría cumplir la misma función.

En el futuro, la estadística escolar suiza debería incluir la educación de adultos y pasar a ser una estadística nacional sobre la educación.

En el mismo sentido que las recomendaciones mencionadas, válidas al nivel federal, también se han formulado recomendaciones a los cantones.

Creación de las bases legales necesarias. (Proyectos de ley para el desarrollo de la educación de adultos.)

Elaboración de un repertorio de todos los cargos y órganos de la administración que están relacionados con asuntos de educación de adultos, bajo la forma que sea, a fin de entregar una visión de conjunto.

Creación de cargos especializados en la administración pública y en los nuevos organismos en vistas a garantizar la información, la coordinación y la cooperación entre los diversos campos de la educación en el marco de un sistema de educación permanente y recurrente.

Adaptación de las leyes sobre becas a favor de los participantes en la educación de adultos.

Fortalecimiento de las instituciones de derecho privado de la educación de adultos por medio de subvenciones públicas subsidiarias, a fin de que estén en condiciones tanto en términos profesionales como de personal - de presentar a los adultos una oferta de educación variada, personal y socialmente válida.

Consultaciones con las autoridades comunales sobre la subvención a los locales para la educación de adultos. Estos merecen recibir las mismas subvenciones que los edificios escolares para la primera formación.

Creación, desarrollo y subvención de centros de forma-

ción para los colaboradores de la educación de adultos. Promoción de la formación permanente de los colaboradores de la educación de adultos que ya están en funciones.

Promoción y subvención de medidas dirigidas a estimular la motivación educativa, publicando periódicamente, por ejemplo, visiones de conjunto regionales y comunales de todas las posibilidades de educación de adultos, ya sean éstas apoyadas por el Estado, de utilidad pública u otras.

Colaboración más estrecha entre los cantones en el campo de la educación de adultos. Intensificación de las actividades de la Conférence des directeurs de l'instruction publique (conferencia de los directores cantonales de instrucción pública) en este campo.

La Fundación Pro Helvetia se propone fortalecer la promoción de la educación de adultos. Esta fundación recibió del Parlamento el encargo de entregar una mayor atención a este campo y de apoyar las iniciativas que en él se despliegan por medio de un incremento de los recursos financieros puestos a su disposición. En este sentido, el Mensaje del 17 de marzo de 1980 declara que las tareas de Pro Helvetia se orientan primordialmente hacia el intercambio y la animación cultural en el país, lo que se halla en estrecha relación con la promoción de la educación de adultos y de la cultura popular.

LA UNIVERSIDAD DE TERCERA EDAD.  
EVOLUCION Y ENCUENTRO EN SUIZA.

Como es sabido, no es correcto en Suiza hablar de la Universidad en singular. Como muchas instituciones, las Escuelas Superiores (Hautes Ecoles) llevan -no sin orgullo- la señal del federalismo a título de justificación de sus diversidades, de las que se consideran en sus orígenes más estables de lo que cabría imaginar, y que las clasifican en tres grupos: el primero, compuesto por la Universidad de Bâle (1460), es evocador del último período de la Edad Media y de la aprobación pontificia a iniciativa de la ciudad, el segundo grupo engloba las creaciones de la Reforma: Berne (1528), Lausanne (1537), Genève (Ginebra) (1559), es necesario esperar hasta el siglo XIX para que surja el tercer grupo: Zurich (1833), Neuchâtel (1838), Fribourg (1889).

El presente no se queda atrás, tanto regidas por el derecho feudal, como sometidos a leyes cantonales, las Escuelas Superiores suizas no han recibido de sus legisladores estatutos análogos; para unas (generalmente en la Suiza alemana) la relación con el departamento de gobierno es tan estrecha que deja un lugar muy reducido a las iniciativas de las autoridades universitarias, mientras que las Universidades conocen desde hace una quincena de años una parte de autonomía de gestión variable, pero a todo efecto real.

Analizando profundamente la existente variedad, se observan influencias superpuestas de Alemania, Francia, y en menor medida de Italia,

Existen tres Universidades en Suiza (Bâle, Ginebra, Neuchâtel) que han integrado en sus estructuras una subdivisión destinada a la tercera edad (Senior-Universität o Université du 3- âge). Por otra parte tres Escuelas Superiores revelan por sí mismas categorías diferentes, tanto en sus orígenes como por sus estatutos, su importancia nu-

mérica y sus tradiciones culturales.

Por estar sometidas a modos de legislación y organización muy variables, las Escuelas Superiores de Suiza, no tienen menos conciencia de una vocación y destino comunes.

Atendiendo a la evidencia, los órganos de concierto y coordinación que son regularmente desarrollados en las últimas decenas impuestos por las circunstancias de unos (en razón de la subvención federal para el funcionamiento y la investigación), consideradas como necesarias por otros (los rectorados suizos no pueden ignorar sus consejos periódicos donde se preparan los acuerdos de cambios, resoluciones, proyectos de acción común, etc.).

Estos órganos no son el germen de todas las Universidades Suizas, pero ellos contribuyen a la creación y al mantenimiento de un espíritu universitario común, propulsor de nuevas iniciativas y el consejo de rectores no ha vacilado en acordar su patronato.

La Universidad en Suiza ha estado siempre en constante relación con la sociedad, y tanto más cuanto que sus estatutos la enraizan en los pequeños estados cantonales, donde las repercusiones tienen una inmediatez desconocida para las grandes naciones centralizadas.

Las Escuelas Superiores han sido a menudo creadas por la aristocracia de la época o por algún poder exterior, pero desde hace tiempo son mantenidas y desarrolladas por el pueblo democrático. Merece destacar la aportación de muchos ayuntamientos cantonales rurales quienes perseveran en el desarrollo de estas instituciones.

## LA UNIVERSIDAD DE TERCERA EDAD DE GENEVE (GINEBRA)

### Origen

La primera Universidad de Tercera Edad de Suiza se fundó en Ginebra, en noviembre de 1975, poco tiempo después de la iniciativa de Piere Vellas en Toulouse.

### Organización y objetivos

Por decisión del Gran Consejo del cantón de Ginebra, la Universidad de Tercera Edad forma parte de la Universidad, quien pone a su disposición el auditorio principal (Salón Piayet, con capacidad de 640 personas), otros locales para cursos y un secretariado.

En virtud de su reglamento, la Universidad persigue:

- renovar y enriquecer los conocimientos de sus miembros.
- desarrollar los contactos humanos.
- favorecer los intercambios entre la tercera edad y la Universidad.
- mejorar la inserción y la acción social de los ancianos en la vida comunitaria.
- afirmar los deberes de la tercera edad hacia la sociedad.

El acento formativo recae sobre la cultura, dispensada por los profesores de la Universidad de Ginebra y por oradores elegidos mediante varios recursos intelectuales del cantón y de las regiones limítrofes.

### Actividades

Tras el análisis de una encuesta realizada a través de las ancianos durante el período de ensayo, el programa de conferencias queda dividido en sus secciones: Arte; Historia; Literatura; Medicina; Cuestiones sociales; Ciencias; y Economía. Este programa continúa vigente hoy día.

Cada sección se esfuerza por crear uno o varios grupos

de discusión o de trabajo práctico: Etnografía, Historia contemporánea, Salud, Información científica, Economía, etc. Los objetivos programados para estos grupos responden a necesidades diferentes: de una parte una satisfacción personal, en el caso de actividades culturales suscitadas por ramas como la historia o la literatura; de otra parte el deseo de permanecer útil en favor de la sociedad.

En el caso del grupo "Salud", se han establecido cuatro nuevas secciones: prevención de accidentes domésticos, cuidados en domicilio, visitas a los enfermos, publicación de documentos, donde un destacado dicho ilustra la actividad: "Salud -Enfermedad -Prevención".

Para señalar más netamente la diferencia, el comité de la Universidad de Tercera Edad a decidido designar bajo el término "Grupos de trabajo" y de discusión" aquellos que persiguen el enriquecimiento personal y "Comisiones" a los grupos que buscan aportar algún aspecto a la sociedad.

Acciones formativas destacables, desarrolladas por los diversos cursos, han sido:

- Informes sobre las condiciones económicas y condiciones de vida de los ancianos con ensayo de previsiones.
- Estudios sobre aspectos de la vida cotidiana en Ginebra entre las dos guerras.
- Estudios de la historia de Ginebra de los siglos XIX y XX.
- Estudios y visitas a los países del Este (Leningrado, Moscú).
- Informes sobre actualidad científica en general y química en particular.
- Prácticas de yoga.
- Visitas a museos, exposiciones, conciertos, espectáculos.

Las actividades de esta Universidad son dirigidas por un comité que cuenta hoy con 21 miembros, de los cuales 6

son representantes de los servicios dependientes del Estado (Departamento de Instrucción Pública, Departamento de Previsión Social, Universidad, Hospital de Geriatria). Los otros miembros del comité son jubilados, de los cuales 14 animan las secciones, los grupos de trabajo y organizan las visitas que tienen lugar todos los martes. Los participantes tienen también la ocasión de descubrir instituciones, administraciones, museos, organizaciones internacionales tanto en Ginebra como en el exterior.

Pero las conferencias constituyen uno de los puntos fuertes de la Universidad de Tercera Edad ginebrina. El curso escolar está dividido en tres trimestres (invierno, primavera, otoño). Cada una de las seis secciones organiza tres conferencias por trimestre, lo que supone un total de 54 conferencias por curso. Estas conferencias tienen lugar en el salón Piaget los miércoles y viernes por la tarde. Son seguidas por un público efectivo que oscila entre 300 y 650 personas. Tras una exposición de 45 minutos aproximadamente, grabada en cassettes y puesta en venta posteriormente para los interesados, los auditores son invitados a presentar preguntas por escrito, estas son recogidas y presentadas al orador, quien consagra la segunda parte de su curso a responder personalmente a los participantes. Cabe destacar la participación de la radio que emite las conferencias de esta Universidad con la frecuencia de una hora semanal.

Dos experiencias notables llevadas a cabo por grupos mixtos (jubilados y personas "activas") en el seno de la Universidad fueron:

- Una campaña de prevención de accidentes de domicilio en Ginebra.
- Una campaña de reencuentro entre las generaciones.

### Conclusión

Solidamente implantada desde más de 10 años en el cora-

zón de una aglomeración de 350.000 habitantes, esta Universidad, gracias a la clarividencia de sus responsables y al empeño individual de sus miembros hay que hacerse apreciar por la población y establecer relaciones entre las instituciones, la misma Universidad y los habitantes de la ciudad y del cantón.

Han desempeñado la función de presidentes de la Universidad de Tercera Edad de Ginebra los profesores: William Geisendorf, Arnold Comte, y Augustin Lombrar.

## LA UNIVERSIDAD DE TERCERA EDAD DE NEUCHÂTEL

### Historia

El cantón de Neuchâtel cuenta aproximadamente con 160.000 habitantes. Está dividido en seis distritos: dos situados en el Maut Jura, con las ciudades industriales de la Chaux-de-Fonds y Locle; dos a una altitud media, con vocación semi-industrial, semi-agrícola: El Val-de-Ruz y el Val-de-Travers; dos finalmente, que se extienden al borde del lago: los distritos de Boudry y de Neuchâtel, capital del cantón. La Universidad está instalada en esta ciudad de aproximadamente 35.000 habitantes, sede del gobierno cantonal.

En 1976 poco después que en el cantón de Ginebra, el rector de la Universidad, M<sup>o</sup> Jean-Blaise Grize, toma la iniciativa de organizar cursos destinados a personas ancianas Tres elementos entran entonces en consideración:

1- El deseo de atraer la atención del pueblo sobre la existencia de su Universidad de hacer salir a la institución de torre de marfil en la cual ha estado largo tiempo encerrada, de la puesta al servicio del público y de la investigación por parte de la población, diplomada o no.

2- La convicción de la necesidad de una formación continua de adultos, dominio donde la Universidad parece responder a estos deseos precisos. Ofreciendo los limitados recursos del cantón y de la institución, la organización del curso sobre el plano financiero, para las personas de tercera edad, será más fácilmente realizable.

3-La aspiración de muchas personas jubilados por una ampliación cultural de sus horizontes. La tercera edad, en efecto, no está considerada en nuestra época como el fin de toda actividad intelectual, manual o artística, y como la entrada ineludible en la vejez-

Con el acuerdo del Departamento de Instrucción pública, el rector confía al Colegio de Psicología y de Pedagogía, que dependen de la facultad de letras, la responsabilidad de un primer curso destinado a las personas retiradas. Se trataba de no repetir lo que otras instituciones ofrecían ya a las personas de edad (Pro Senectute; la Joie du Lundi, las Iglesias; Les Ecoles-Clubs; la Universidad Popular etc...)

Las primeras tentativas se reflejaron en la organización de dos cursos entorno a 1977; el primero titulado "Neuchâtel o la vida de una ciudad"; dividido en tres dossiers: uno, estudio bien documentado sobre una vieja residencia de la ciudad; otro, sobre el tema de los jardines y paseos; y el tercero, basado en el examen de documentos iconográficos que han facilitado la edición de una obra titulada: "El país de Neuchâtel, ayer y ante-ayer".

Una cincuentaena de estudiantes han participado en este primer ciclo de conferencias y de trabajos prácticos. Debe destacarse no obstante, que ciertas personas, influenciadas sin duda por el término de trabajo práctico, han abandonado el curso en el momento en el que su participación personal era requerida.

Un segundo curso, persigue una reintegración parcial en la vida activa, ha sido propuesto a una decena de jubilados: la iniciación al trabajo como ayudante bibliotecario-documentalista. Por consecuencia, la mayor de las personas formadas han podido aplicar sus conocimientos en los institutos y bibliotecas universitarias, donde sus servicios han sido muy apreciados. Actualmente algunas de estas personas consagran aún de forma altruista, algunas horas semanales a este trabajo.

Basándose en los anteriores sucesos que parecerán responder a un real deseo, se organizaron en 1978, atendiendo a un público todavía más numeroso un ciclo de diez conferencias sobre Jean-Jaques Rousseau, y otro dedicado a Aspectos del siglo XIX.

Con el transcurso de los años, en razón del interés creciente suscitado por estas acciones, parece que la Universidad de Tercera Edad, debía estar dotada de una organización propia, independiente de las Facultades, pero estrechamente ligada al rectorado. Con el acuerdo de las autoridades cantonales, se han puesto en práctica las estructuras necesarias: El Consejo de Estado de la República y Canton de Neuchâtel, por un decreto del 9 de julio de 1980, ha sancionado la creación en el seno de la Universidad de Neuchâtel de una Universidad de Tercera Edad, dependiente de la administración central de la Universidad.

#### ORGANIZACION Y OBJETIVOS

Abierta a todas las personas en beneficio de la jubilación la Universidad de Tercera Edad se ha fijado como objetivos a ofrecer a las personas de edad, la posibilidad de profundizar sus conocimientos o de adquirir nuevos, así como fomentar y desarrollar los intercambios entre las personas de tercera edad y la Universidad.

Sobre el plano administrativo, dos órganos han sido pue-

tos en práctica:

a) Una comisión ad hoc, presidida por el rector y compuesta de un representante de cada Facultad y de cuatro representantes de personas de tercera edad.

b) Un director, encargado de la organización de cursos y la puesta a punto de programas ofrecidos cada año a las personas jubiladas, con la colaboración de profesores de la Universidad. El director es seguido por un secretario encargado a tiempo parcial.

Hoy, esta Universidad de Tercera Edad cuenta con 300 personas aproximadamente, regularmente inscritas y seguidoras de uno o varios cursos por semana. La cifra no es despreciable, si tenemos en cuenta que la Universidad de Neuchâtel, la más pequeña de Suiza, totaliza hacia 2000 estudiantes regularmente.

El recuento es muy largo: se atiende prácticamente desde Yverdon a Neuchâtel. Pero la ciudad de Neuchâtel y el litoral constituyen la base principal, sin olvidar el Val-de-Ruz que cuenta con un número creciente de miembros, a pesar de las dificultades de transporte.

#### DESCENTRALIZACION

Una tentativa de descentralización en las Montañas neuchâtelesas nos dio un resultado satisfactorio, las ciudades de La Chaux-de-Fonds y Le Locle quedan en el dominio donde una Universidad de Tercera Edad podría desarrollar su rol. Debe conocerse que son una o dos personas jubiladas de La Chaux-de-Fonds quienes descienden regularmente por tren a Neuchâtel dos veces por semana para asistir a los cursos de la Universidad. Si un núcleo suficiente de personas se formara en el Haut, la negociación sobre la descentralización sería reemprendida nuevamente.

Se ha obtenido mucho más éxito en el Val-de-Travers. Este distrito, situado sobre el eje Neuchâtel - Pontarlier, constituye una zona geográficamente cerrada, a causa de dos cadenas montañosas que se estrechan en sus dos extremos dándole un aspecto de huso. Queda aislada, alejada de los grandes polos de actividad económica de Suiza, y de un acceso relativamente dificultoso. Por las diversas circunstancias, sus 12.000 habitantes viven replegados sobre ellos mismas, como lo ratifica la existencia de varias sociedades locales activas y la conciencia de un cierto particularismo, por no poder utilizar el término de aislamiento en relación al resto del cantón.

Es en este valle donde se implantó una antena de esta Universidad de Tercera Edad en 1979. El objetivo fue: ofrecer de una parte a las personas jubiladas del Val-de-Travers la ocasión de beneficiarse de la aportación cultural y científica de la Universidad y participar así, con las limitaciones de estos medios, en la apertura de la región. Se establece por otra parte, para la Universidad la posibilidad de conocer mejor esta población rural, interesada esencialmente hacia la industria y la agricultura, y particularmente afectada por la recesión de sus últimos años. Debe conocerse a este propósito que entre 1971 y 1981, el despoblamiento del "Vallon" (como se le denomina comúnmente) se sitúa, según las estadísticas, entre el 5 y 20%, en razón del cierre de numerosas fábricas y talleres.

La labor de la Universidad de Tercera Edad queda facilitada por la existencia de un club de coio para personas ancianas, que cuenta con 250 miembros aproximadamente. El presidente de esta asociación acogió la iniciativa de la Universidad con gran entusiasmo. Los cursos tienen lugar los miércoles por la tarde en el Colegio regional de Fleurier, todas las semanas. Se reúnen una cuarentena de personas, de las cuales tres cuartas partes son mujeres, proporción un poco más elevada que en Neuchâtel donde la población femenina constituye los dos tercios del auditorio.

## FUNCIONAMIENTO Y PROGRAMAS

Los cursos de esta Universidad tienen lugar los martes y los jueves por la tarde, de 14h. a las 15 o 16h, con una pausa para tomar café que permite a los participantes plantear cuestiones a los conferenciantes y establecer una mejor amistad. Cabe destacar en este apartado que las personas ancianas han decidido espontáneamente la creación de una "Amigos de los universitarios de tercera edad", destinada a favorecer los contactos exteriores a los cursos, mediante la organización de visitas y excursiones.

Ninguna formación previa a título particular, es exigida a las personas en la Universidad de Tercera Edad. Una tasa de 60 francos por año (o de 30 francos por semestre) es solicitada. Esta suma permite seguir todas las actividades previstas por los organizadores. No obstante cualquier persona con escasos medios, es dispensada de toda cuota.

Los programas son variados, basados en los más diversos temas. Hasta ahora los cursos se han estructurado de cuatro formas diferente, igualmente apreciadas:

Primeramente, se establecen ciclos de una veintena de horas articuladas en torno a un tema: "Aspectos de la Edad Media", "Nuestra vida cotidiana y la química de hoy", "De la metalúrgica prehistórica a la metalurgia contemporánea", "La fauna africana", "Psiquismo y medicina".

Un segundo tipo consiste en numerosas conferencias variadas desarrollan temas de derecho, de teología, de literatura, de historia, de música, de arte, de filosofía, de economía, de geología, de lingüística o de pedagogía. Conviene destacar que algunas de estas exposiciones son presentadas por estudiantes de la tercera edad quienes mediante ellas, han encontrado la ocasión de manifestar nuevamente una actividad digna, del más vivo interés y que la Universidad trata de potenciar año tras año.

En esta perspectiva un tercer tipo de cursos quedó propuesto: una formación acelerada de ayudante bibliotecario-documentalista y un curso de gestión de asociaciones y sociedades locales que no ha encontrado el éxito que se deseaba.

Los ancianos se inscriben en los talleres que desarrollan una realidad interesante. Algunos grupos, bajo la dirección de un profesor, leen e interpretan textos de diversos autores, otros son iniciados en la lengua y en la literatura latina, para estudiar seguidamente, a través de textos de la Edad Media, los pasos del latín al francés, base para un estudio comparativo entre el francés de Francia y el de Suiza. Otros durante un mes, han analizado los principales diarios de la prensa latina han enriquecido los ficheros del Centro de dialectología y estudio del francés contemporáneo. Otros por ejemplo, son iniciados en el conocimiento de los campeñones.

Son destacables las excursiones culturales y científicas organizadas para ilustrar unos u otros de los temas presentados. Además, se han estrechado los lazos de amistad con la Universidad de Tercera Edad de Ginebra de Besançon, de Dijon y de Reims, de las cuales se han reservado delegaciones en Neuchâtel.

Estas son, en grandes rasgos, las actividades ofrecidas hasta ahora por la esta Universidad de Tercera Edad. Para la puesta en práctica de estos programas, los profesores de la Universidad y los directores de cursos han solicitado cada año el presentar proposiciones y contribuciones. Estas ofertas son estudiadas por la comisión de la Universidad que establece los cursos según las preferencias y las opiniones de los estudiantes ancianos, por medio de sus representantes.

Gracias a este sistema de consulta, la Universidad puede responder a las necesidades de unas personas que de año en año, va extendiéndose y diversificándose. Para la

propia institución, la presencia de estas personas jubiladas es beneficiosa. Haciendo participar en sus actividades una parte de la población que nunca había tenido la ocasión de ponerse en contacto con la enseñanza superior, la Universidad ha adquirido un importante capital de simpatía y de comprensión, y ha demostrado que definitivamente ha salido de su aislamiento.

#### LA UNIVERSIDAD DE TERCERA EDAD DE BÂLE (BASILEA)

Siguiendo el ejemplo de Ginebra y de Neuchâtel, Bâle inauguró su Universidad de Tercera Edad. en el semestre de invierno de 1978/79, siendo la primera iniciativa de este género en la Suiza alemana.

El punto de partida de esta realización fue debido a una intervención en el Gran Consejo de Bâle del diputado Schenk quien aconsejaba ante todo la puesta en práctica de cursos preparatorios con el fin de facilitar a los ancianos una reinserción en la vida activa; a través de actividades profesionales, tomando la guía trazada por Neuchâtel con sus cursos de ayudantes bibliotecarios documentalistas. El diputado Sr. Shenk defendía que numerosas personas ancianas estarían dispuestas a comenzar una actividad remunerada, con el fin de satisfacer sus necesidades materiales insuficientemente cubiertas por los servicios sociales. Esta iniciativa fue acogida para su análisis por la Universidad.

El rector, Sr. Christoph Wamm, previamente al estudio de la propuesta, realiza un sondeo entre los ancianos por un lado, y los profesores de la Universidad por otro, intentando identificar tanto los problemas e intereses reales por parte de los ancianos, como el grado de aceptación y participación por parte del profesorado. Los profesores respondieron ante tal propuesta -que les suponía un esfuerzo adicional- con bastante entusiasmo. Los temas propuestos por

los encuestados sirvieron para realizar un programa a desarrollar durante dos años académicos.

Un primer e importante problema debía resolverse: el de las relaciones con la Universidad Popular, fuertemente anagada en Basilea. Al principio de las negociaciones, la oposición de esta institución al proyecto se reveló con gran fuerza. Los responsables de la Universidad Popular estaban convencidas que una Universidad de Tercera Edad supondría un "doble empleo", que no aportaría nada nuevo. Sobre el plano administrativo la Universidad Popular dependía de una comisión autónoma que rendía cuentas directamente ante el Departamento de Instrucción Pública. La Universidad por su parte estaba también representada en el seno de esta comisión, y era necesario el intentar convencer al Departamento de Instrucción Pública, del beneficio de la creación de una Universidad de Tercera Edad, encontrando una solución entre las opiniones tan divergentes.

El acuerdo quedó del siguiente modo: a la Universidad Popular le sería reservada la organización de cursos de perfeccionamiento ofrecidos durante las noches a todos los adultos. Por el contrario, las conferencias presentadas por las tardes por los profesores de la Universidad al público de retirados exclusivamente serían la aportación de la Universidad de Tercera Edad.

Posteriormente, se decidió modificar la organización existente con la fusión de las dos instituciones, bajo la dirección del rectorado de la Universidad. En cuanto a sus programas respectivos, serían publicados bajo el título común de "Universidad de Bâle". De esta manera, toda cuestión de prestigio y de competencia quedó eliminada.

Actualmente, un Centro para la formación de adultos (Zentrum für Erwachsenenbildung) ha tomado el relevo del Reclorado en lo concerniente a la organización y a la administración de las dos instituciones, bajo la dirección del

Sr. Eppenberger. Sin embargo la preparación y puesta a punto de los programas quedan reservadas a las comisiones responsables ante un organismo en el que el rectorado juega un papel preponderante. En el futuro se prevee como forma jurídica una fundación de derecho privado que será financieramente sostenida por los cantones de Bâle-Ville y de Bâle-Campagne.

Garantizada la colaboración del Cuerpo de profesores, e inspirándose en el modelo genovés, el rector nombró una comisión para la Universidad de Tercera Edad, presidida por el profesor Zollinger, anciano rector. El organismo constituido posee como objetivo el establecimiento de un programa de conferencias sobre los temas científicos que interesan particularmente a las personas de edad. Quedó especificado que el lenguaje utilizado debía estar al nivel de un público sin formación académica y no especializado; y que tras cada conferencia, sería abierta una discusión.

La comisión pretendía con esta metodología ampliar el horizonte cultural, aumentar el saber científico, enriquecer los conocimientos de su público y, finalmente, crear contactos humanos.

Por informes de las Universidades de Génova y de Neuchâtel, la edad de admisión fue ligeramente suavizada, puesto que se decidió aceptar toda persona cuya edad sobrepasase los 60 años, independientemente de su instrucción escolar o profesional, con la idea de que numerosos retirados no debían necesariamente cumplir los 65 años, y que igualmente numerosos serían sus esposas, más jóvenes, pero interesados en la participación conjunta en los cursos.

La comisión realizadora de los programas de enseñanza para el año académico decidió que estos se desarrollaran de noviembre a junio. Dos series de conferencias deben estar previstas, la de los martes y la de los jueves, así como la de los miércoles y viernes de 14h.45 a 16h.30, con una pau-

sa de 20 minutos para el café. Quedó acordado que las conferencias tendrían lugar en el aula de la Universidad, excluyendo la posibilidad de retransmitirla en otros auditorios. De esta manera, el número de participantes se encontró inmediatamente limitado al número de plazas existentes: 550. La tasa de inscripción quedó inicialmente fijada en 30 Fr, posteriormente en 40 y 50 Fr. para todo el año.

Estos principios, una vez aprobados, fue necesario el ponerlos en práctica apoyados en una organización adecuada. Debe reconocerse que sin la voluntaria ayuda de un equipo de colaboradores motivados, la Universidad no habría podido asumir esta nueva función.

Los primeros programas propuestos a los futuros estudiantes de la Tercera Edad trataban sobre: "Suiza durante la segunda guerra mundial"; La prevención de la depresión"; "Los cambios pasíquicas debidos a la edad"; Los grandes políticos de edad avanzada"; "El encuentro entre el Cristianismo y los otros grandes religiones del mundo". Una semana después de la publicación de este programa más de 1300 inscripciones fueron registradas, lo que supuso la realización de una segunda serie de las conferencias indicadas.

Después de tres semanas, los responsables se vieron en la necesidad de limitar las inscripciones a 2.300. Esta cifra quedó establecida sobre la constatación de que una conferencia particularmente interesante reunía generalmente al 50% de las personas inscritas.

La sesión inaugural, animada por el rector Tamm y los profesores Vischer y Zollinger, se manifestó como un gran éxito, el auditorio, totalmente completo, se encontraba extremadamente atento, y mostrando un interés desatendido por los mass media de Suiza, Alemania y Francia.

Las razones de este suceso son numerosas: el interés del programa, la posibilidad ofrecida a los participantes de ob-

tener un útil provecho de su tiempo libre, el deseo de conocer mejor la Universidad, de mantener contactos con la ciencia, y, por medio de las personas, un modo importante de luchar contra el aislamiento. Otros han visto complacido un deseo que no podían realizar durante su vida activa, otros finalmente han encontrado un estimulante para profundizar en sus conocimientos gracias a los cursos universitarios de tan excelente nivel.

### Datos estadísticos

Es interesante precisar la composición del público de la Universidad de Tercera Edad de Bâle, comparable al de otras instituciones semejantes en Suiza y en los países limítrofes: las conferencias son seguidas por una media de 2/3 de mujeres y 1/3 de hombres, procedentes de una clase intelectual media, formada esencialmente de empleados y de funcionarios. Los matrimonios representan el 18% de los participantes, los ancianos universitarios el 15%. Los obreros desgraciadamente no son numerosos, la causa es el aparente miedo de fracasar en el seno de la Universidad. Los ancianos entre 65 y 70 años son los de mayor número.

La zona de atracción de la Universidad se extiende por los 2/3 de la ciudad de Bâle y comunidades vecinas, el resto provienen de la "Regio basiliensis", hasta zonas próximas de Alemania y Francia.

### Críticas

-La primera es la referida a los organizadores, en el sentido de que favorecen la formación de un ghetto. Este argumento, rebatido ya con anterioridad, no carece de fundamento si es sabido que en una encuesta recientemente realizada aproximadamente a unos 500 estudiantes ancianos, la gran mayoría no deseaba que la Universidad de Tercera Edad se abriese más a personas que no posean la edad de la jubilación. Puede pues concluirse, que la mayor parte de las personas no se sienten

contentas más que dentro de la clase de edad a la que ella pertenece, y que, de este hecho, el diálogo inter-generaciones corre el riesgo de convertirse más difícil.

-Por otra parte se ha criticado el lenguaje utilizado por los profesores, en detrimento de la participación de los estudiantes. Se han solicitado seminarios que permitieran profundizar en la materia presentada en un ciclo de conferencias; otros estudiantes han pedido a la organización realizar visitas a museos, a empresas industriales, la posibilidad de asistir a conciertos y representaciones teatrales, en fin, la puesta en práctica de excursiones culturales. Esta última propuesta ha sido aceptada por la dirección de los cursos, con la consiguiente satisfacción por parte de los participantes.

-Una tercera puesta en guardia, particularmente interesante, es la aportada por un grupo de médicos, basada en que después de las conferencias sobre "Las enfermedades de los ancianos" la influencia a sus consultas de personas ancianas fue masiva.

A pesar de estas críticas, la Universidad de Tercera Edad no ha perdido en nada su atractivo. Al contrario, el interés es cada vez más numeroso. Adicionalmente, los miembros de la Universidad Popular y los de la Universidad de Tercera Edad, superan actualmente la cifra de 11.000, constituyendo tal cifra, prácticamente el doble de los estudiantes regulares de la Universidad de Bâle. Tal suceso ratifica plenamente que esta institución responde a una necesidad real.

Cabe destacar que el ejemplo de la Universidad de Tercera Edad de Bâle ha suscitado en las otras grandes ciudades de la Suiza alemana el deseo de poner en práctica una empresa de este modelo, a pesar de una resistencia a menudo latente en los medios universitarios concernientes.

## LA UNIVERSIDAD DE TERCERA EDAD DE VAUD

Adoptando el estilo lacónico de un anuario oficial, la institución "vandesá" puede ser presentada en cuatro frases: "Conocimiento 3" es una rama de actividad en el "Movimiento de Ancianos", el cual la creó en 1976 y del que forma parte integrante. Es reconocida como Universidad de Tercera Edad tanto por la Universidad de Lausanne como por La universidad de Tercera Edad del cantón de Vaud. Mantiene relaciones con la Universidad Popular de Lausanne y sus secciones. También se encuentra afiliada a la Asociación Internacional de Universidades de Tercera Edad (AIUTA).

### Origen

El primer elemento a señalar, es que "Connaissance 3" ha nacido de una asociación de personas de la tercera edad, independientemente de toda instancia oficial, para responder a un deseo de cultura. Estimulados por el ejemplo de la Universidad de Tercera Edad de Ginebra, pionera en Suiza, los responsables del "Mouvement des Aînés" (Movimiento de Ancianos, MDA) se dirigen a personalidades de la educación y de las artes, a representantes de diversas profesiones y partidos políticos, con el objetivo de elaborar un primer programa de conferencias.

Varias de estas personas, quienes ya habían alcanzado la edad de la jubilación, constituyen progresivamente una comisión, en la cual, los delegados del MDA tienen su plaza, al igual que los representantes de la Universidad Popular de Lausanne.

Tras la firma del acuerdo que establece "Conocimiento 3" en la Universidad de Lausanne, un lugar quea, igualmente reservado a un miembro del rectorado del Alma Mater Maudense.

### Programa

## Programa

El programa ofrece a un numeroso publico- ausencia de un nivel de admisión- una información intelectual, suscita la curiosidad, la oportunidad de estudiar un tema desconocido. No comprende actividades manuales de ocio, ya que éstas son el valor primordial de ciertas organizaciones englobadas en el cuadro general de los MDA.

La dificultad reside en la búsqueda del equilibrio, un equilibrio entre la vulgarización superficial y el vigor científico. La fórmula de los "trípticos" (tres conferencias sobre un tema dado) no puede ser en todos los casos respetada.

Por ello, la relación establecida desde los orígenes con la Universidad Popular de Lausanne ha permitido considerar que las personas interesadas sigan un curso más extenso en el marco de esta institución. Un obstáculo a esta práctica, aún no superada, es la necesidad de un número suficiente de aficionados, para justificar los gastos de organización de un curso durante las horas favorables a las personas ancianas.

La coordinación entre las dos instituciones queda asegurada por la plaza reservada al presidente de la Universidad Popular en el seno de la comisión central de "Conocimiento 3" y a la del representante del MDA-C3 en el Consejo General de la Universidad Popular.

Desde su establecimiento, en 1982, de la convención que coordina C3 y la Universidad, y la adopción de reglas de aplicación que la regulan, cabe esperar un desarrollo hacia una firmación más completa y una participación más activa de los ancianos. De esta forma los grupos de estudio, constituidos desde 1979, toman poco a poco una estructura que permite considerarlos como elementos de una formación continua o de una educación permanente, en relación directa con las investigaciones universitarias.

Destacar que, según el artículo 1 de la Convención entre la Universidad de Lausanne y el Movimiento de Ancianos de la Suiza latina, en Lausanne la Universidad se encarga de difundir "Conocimiento 3" en informes con la colaboración de sus miembros actuales o anteriores del cuerpo docente. Por su parte, la comisión central de C3 presenta a la Universidad las demandas realizadas por las regiones. Los cursos de C3 son naturalmente abiertos a los estudiantes no matriculados, que puedan tener interés y prestar colaboración. "Conocimiento 3", por su parte, indica a sus miembros los cursos, seminarios y trabajos prácticos que le son accesibles, siguiendo las indicaciones de la Universidad, a la cual, los nombres de las personas interesadas son remitidos.

Finalmente, de forma, ocasional y totalmente voluntaria, ciertos trabajos pueden ser solicitados por la Universidad a los miembros de C3, tales como encuestas sociales, investigaciones en materias de ciencias naturales, de historia, etc... (artículo 6).

#### Extensión y descentralización.

Con el fin de no privilegiar solamente a la región de Lausanne, "Connaissance 3" extiende su actividad a todo el cantón de Vaud, pudiendo apoyarse, por una parte, en la existencia de cine-clubs del MDA en varias localidades y de otra parte el encuentro con algunas personas de la región de Vevey-Montreux (dentro de la sección de la Universidad Popular), quienes persiguen el mismo objetivo que C3, facilita dentro de un espíritu de mutua comprensión, una extensión descentralizada. Así es como pudo ser posible que para el invierno de 1978-1979 se establecen el primer programa cantonal, que englobaba a 14 localidades y lugares vecinos.

En todos estos lugares, las personas aceptan a título benéfico diversas tareas de organización y constitución de las comisiones necesarias para la administración y las elecciones de programas.

La comunicación entre estas comisiones se establece a través de reuniones cantonales plenarias, facilitando una armonización de las actividades.

Esta descentralización testimonia la dispersión de estas regiones designadas como centros tradicionales de cultura universitaria.

### Estadística

Durante un semestre de invierno, se planifican unas veinticinco conferencias para Lausanne y aproximadamente una centena repartidas entre las otras localidades, proporcionalmente a la importancia de estas.

El efectivo de alumnos supera el millar. Como en las otras Universidades de Tercera Edad de Suiza, las mujeres son mayoría, representando hacia los cuatro quintos del total.

En cuanto a su bagaje escolar anterior, puede estimarse que para un tercio de los asistentes se limita a la enseñanza primaria; a menudo complementada por el aprendizaje de un empleo. Los beneficiarios de una formación secundaria, hasta el nivel de bachillerato, constituyen la mayoría de los miembros de C3. Los poseedores de título universitario tampoco son escasos, colaborando útilmente en la preparación de programas

A fin de permitir un mejor acceso a C3, y para que la condición económica desfavorable de ciertas personas no sea obstáculo, desde 1983 el carnet de alumno es otorgado gratuitamente, teniendo derecho a prestaciones complementarias de los servicios sociales para la vejez.

### Recursos

Esta institución encuentra sus primeros recursos en el seno de la organización en la que ella está situada, el Movimiento de Ancianos. Los gastos son equilibrados con donaciones y sobre todo con la cesión gratuita de locales necesarios para el desarrollo de las conferencias, y las módicas gratificaciones ofrecidas a los conferenciantes. De esta forma C3 desarrolla sus programas apoyados por las autoridades locales sin recurrir a subsidios oficiales.

## Perspectivas

En conclusión, las proposiciones siguientes, contempladas en el marco del Comité de Coordinación de Universidad de Tercera Edad de Suiza, indican la orientación que debe guiar "Connaisance 3":

1. Es esencial que la Universidad de Tercera Edad desarrolle una acción global hacia la situación de las personas de Tercera Edad en la sociedad. Desde el punto de vista pedagógico, se basa en comprometer a las personas que tienen hábitos de consumidores a personas más activas.
2. Se trata de presentar un objetivo más amplio que, simplemente, la expansión y el enriquecimiento personal de los participantes; También el bagaje humano que la tercera edad puede y debe aportar a la sociedad.

## LA UNIVERSIDAD DE TERCERA EDAD DE FRIBOURG (FRIBURGO)

### Origen:

Un primer curso, para personas de edad jubiladas, fue organizado por la Universidad Popular del Canton de Fribourg en la primavera de 1976 (curso de literatura) En su intervención al Gran Consejo, el diputado Félicien Morel postula la creación de una Universidad de Tercera Edad en el seno de la Universidad o de la Universidad Popular.

### Colaboración con la Universidad

La Dirección de la Instrucción pública, en pleno acuerdo con el rectorado de la Universidad, encarga a la Universidad Popular, el 5 de mayo de 1977, el crear una Universidad de Tercera Edad. El 13 de octubre de 1977 fue inaugurada mediante un acto oficial y público en la Universidad.

La Universidad de Fribourg, que asume de alguna manera el patrocinio de esta creación, nunca se ha desinteresado de ella. En efecto, después de seis meses de existencia en los que pudo constatar los primeros pasos, el rector de la Universidad, Sr. Gaston Gaudard se mostró satisfecho con la experiencia asegurándole todo el apoyo por parte de la Universidad, tanto del rectorado como de los profesores.

Bajo el rectorado del Sr. Bernard Schnyder, una nueva forma de colaboración quedó instaurada; en efecto, después del año 1982 las personas en la edad de la jubilación pueden asistir por una contribución casi simbólica de 30 Fr. a todos los cursos y seminarios "oyentes libres". El número de personas que aprovechan esta posibilidad es por el momento bastante pequeño, concretamente de 10 a 15 personas por trimestre.

Por otra parte la Universidad de Tercera Edad registra un alumnado creciente sin cesar. Este se compone en gran parte (aproximadamente un 80%) de personas jubiladas, para quienes los cursos y las conferencias son organizados por las tardes sobre los temas siguientes: "El inglés como lengua extranjera", "Historia suiza y general", "Como vivir su jubilación", "Literatura francesa", "Historia del arte", etc...

El programa no está reservado únicamente a personas retiradas, lo que contribuye a equilibrar el aislamiento tan frecuente entre las personas de tercera edad.

#### Docencia

La metodología habitual es la siguiente: los "cursos seminarios", estos son cursos en los cuales el profesor expone, en torno al tema, de una manera simple y accesible a todos, y donde en una segunda parte, los participantes tienen la posibilidad de presentar cuestiones o aportar sus puntos de vista sobre el tema tratado.

Cabe señalar la aportación no sólo científica de estos

cursos, sino la amigable y humana participación en el ámbito personal, dentro de los grupos.

La Universidad Popular imparte del mismo modo cursos abiertos, para las personas de tercera edad, con la variante del horario; aquí se establecen entre las 20h. y las 22h, lo que conlleva una baja participación de los ancianos, para los cuales estas horas no son lo suficientemente propicias.

#### LA UNIVERSIDAD DE TERCERA EDAD DE BERNE (BERNA)

La Universidad de Tercera Edad de Berna fue inaugurada el 10 de enero de 1984, con breves alocuciones del primer secretario del departamento de la Instrucción pública y del rector de la Universidad.

El programa anual, dividido en tres trimestres, quedaba establecido por una comisión en la que estaban representados el rectorado y los facultades.

La inscripción de participantes tiene lugar en la secretaria de la Universidad. Entre 600 y 1000 personas interesadas fueron inicialmente admitidas. Son cada vez entre 400 y 500 participantes quienes frecuentan los cursos, a este propósito conviene señalar que los temas médicos y científicos atraen más participantes que los temas del dominio de las ciencias humanas.

La posibilidad de realizar preguntas escritas a los conferenciantes durante la pausa, es un método sumamente utilizado.

Como el aula de la Universidad con sus 350 plazas, se ha quedado muy pequeña y las otras salas grandes están ocupadas por las tardes para los cursos universitarios, las actividades de la Universidad de Tercera Edad. deben organizarse en lugares adecuados fuera de la Universidad.

Las cuotas aportadas por los alumnos han sido progresivamente de 50, 75, y 100 Fr. por año, procurando el auto-financiamiento de la Universidad de Tercera Edad.

En razón de la tasa tan elevada de ocupación del aula, es poco probable que pueda llevarse a cabo como en Bâle un doblamiento de conferencias.

Los medios financieros de la Universidad de Tercera Edad son administradas por una comisión, en la cual, la comuna de Berne está representada en calidad de donante.

La valoración realizada por los participantes, muestra un positivo entusiasmo; considerando la Universidad de Tercera Edad como un acierto pleno.

EL COMITE DE COORDINACION  
DE LAS UNIVERSIDADES DE LA  
TERCERA EDAD DE SUIZA.

Primeros encuentros:

Es curioso comprobar que los primeros contactos entre las Universidades de la tercera edad de Ginebra y Neuchâtel no se desarrollaron en Suiza sino en los congresos de la Asociación internacional de las Universidades de la Tercera Edad de Ginebra y Neuchâtel no se desarrollaron en Suiza sino en los Congresos de la Asociación internacional de las Universidades de Tercera Edad en Namur (en 1978) y sobre todo en Nancy (en 1979).

La "Uni 3" de Ginebra deseaba extender la campaña ginebrina de "prevención de accidentes a otros cantones, y la Universidad de la Tercera Edad de Neuchâtel, a pesar de la modestia de sus efectivos, parecía el instrumento soñado para llevar a cabo esta empresa. Fueron intercambiadas numerosas cartas entre Ginebra y Neuchâtel a lo largo del invierno. La comisión rectoral de la Universidad de Tercera Edad de Neuchâtel dió su aprobación pero, por diversas razones, la campaña proyectada no pudo ser organizada en 1.980. Tal campaña se desarrolló 4 años más tarde a nivel nacional, principalmente por la Oficina de Prevención de los Accidentes.

Los lazos todavía informales, estaban anudándose entre los responsables de las Universidades de Tercera Edad existentes en Suiza en la época y la información comenzaba a circular.

A nivel de los rectorados recreyó que algunos problemas ligados a la formación continua deberían ser examinados en común.

El rector de la Universidad de Ginebra, M. J.Thorens, tomó la iniciativa de un encuentro que reunió el 29 de mayo de 1980 en la ciudad de Calvin a los rectores de las U-

niversidades de Lausana, Friburgo y Neuchâtel, con sus colaboradores especializados.

Cada uno pudo exponer sus realizaciones y sus problemas en la competencia de los cursos destinados a las personas jubiladas.

En esta ocasión, se propuso la creación de una asociación suiza de las Universidades de la 3ª Edad, con el fin de institucionalizar una colaboración que parecía no solamente deseable, sino necesaria.

Se trató también de crear un boletín informativo destinado a servir de unión entre los estudiantes mayores.

Esta sugerencia fue tratada de nuevo en una carta dirigida el 15 de Septiembre de 1980 al presidente Geisendorf exponiéndole que podría resultar un enriquecimiento recíproco, y que los intercambios de información podrían facilitar la creación de otras Universidades de Tercera Edad en Suiza.

El 29 de enero de 1981, ante los micrófonos se reemprendió la discusión sobre la oportunidad de una asociación, con el rector de la Universidad de Lausana, M. Claude Bridel, y M. Adrien Vellon, adjunto al rector de la Universidad de Basilea y responsable de los cursos para los mayores en la ciudad, renana. Hubo un rápido acuerdo sobre la necesidad de una colaboración cuyas primeras bases fueron señaladas el 30 de abril en Lausana donde se reunieron, por invitación del rector Bridal, M. Dubas, presidente de la Universidad de la Tercera Edad de Friburgo, Blanc, presidente de "Connaisance 3", Geirendorg, presidente de la "Uni 3" de Ginebra, Veillon, responsable de la Universidad de Tercera Edad de Basilea y Jeaneret, director de la Universidad de Tercera Edad de Neuchâtel.

Después de esta reunión surgieron numerosas problemas: para ser miembros de la Asociación internacional de las Universidades de la 3ª Edad, toda Universidad de Tercera Edad debe depender de una Universidad.

Ahora bien, en el caso de que una asociación suiza viera

la luz, ¿podría mantener esta exigencia a la que, por ejemplo, Conocimiento 3 no respondía? Finalmente ¿qué se entendía en Suiza por Universidad de Tercera Edad? ¿Las soluciones adoptadas libremente por los cantones interesados, en virtud del sistema federalista, eran compatibles? Pero, ¿sería, incluso ventajoso, frente a la Asociación internacional, disponer de un órgano suizo oficialmente reconocido? Además debido a los lazos de amistad que comenzaban a tejerse entre los interesados, podría imaginarse una gran colaboración: comunicación de los programas, intercambio de profesores, invitación a estudiantes, presencia en la radio, y televisión, recibimiento en Suiza de grupos de las Universidades de Tercera Edad extranjeras.

#### Hacia un reconocimiento oficial

A continuación de este encuentro, el rector Bridel se encargó de contactar con sus homólogos a los que escribió: "Nos parece que la convergencia de los intereses y opiniones de sus miembros justificaría la constitución de un comité de coordinación permanente, incluso en un futuro más o menos próximo, contará con delegados de Berna, Zurich y St-gall.

Como miembro de la Conferencia de los rectores, he sido encargado de pedir vuestra protección para esta creación, esperando el momento en que nosotros podamos solicitarlo cerca de la Conferencia de los rectores suizos.

Permitidme apoyar personalmente esta petición, que no pretende, en modo alguno, la constitución de un organismo costoso y pesado, sino que pretende orientar una colaboración ya fructífera.

La reacción de los rectores interesados se reveló muy positiva.

Como quiera que sea, los miembros del grupo se reencontraron en Friburgo el 21 de octubre, por invitación del periódico "Mayores" que celebraba el 10º aniversario de su creación. Esta manifestación tuvo un éxito notable.

Arnold Counte, brazo derecho de Willian Geisendorf (ya difunto), recogió la antorcha a la vez en el Consejo de Administración de la Asociación internacional, como "presidente" del grupo informal de unión y como presidente interino de la "UNI 3" de Ginebra.

Fue la Universidad de Neuchâtel la que organizó la reunión siguiente de los delegados de las Universidades de Tercera Edad, el 25 de marzo de 1982. Esta sesión fue honrada con la presencia, por primera vez, del rector de la Universidad de Berna, el profesor Robert Fricker. Convencido de la utilidad y de la necesidad de organizar una Universidad de Tercera Edad en Berna, M. Fricker venía a informarse sobre las experiencias realizadas ya en Suiza y tomar contacto con los responsables de esas diversas realizaciones.

En esta ocasión, la Universidad de Tercera Edad de Neuchâtel fue encargada de presentar un proyecto del reglamento destinado a institucionalizar los encuentros del grupo. Fue también necesario señalar las bases de una cooperación en el campo del intercambio ocasional de profesores o de conferenciantes.

Conviene señalar, en esta óptica, la invitación dirigida por Neuchâtel el 18 de mayo a las Universidades de Tercera Edad de Ginebra y de Besaçon, pues las dos habían recibido mayores de Neuchâtel el año anterior. En el transcurso de este encuentro muy simpático, fue propuesta la posibilidad de una colaboración más estrecha entre otras ciudades. La idea ha sido sembrada y hasta el momento parece que nuevos pasos van siendo cumplidos, incluyendo Lausana y Friburgo en este movimiento. En el intervalo, algunos intercambios de profesores han realizado ya entre Ginebra y Neuchâtel principalmente.

#### La creación del comité de coordinación

El reglamento del Comité de enlace de las Universidades de 3ª Edad de Suiza, presentado y aceptado en una nueva sesión en Friburgo el 30 de Septiembre de 1982, ha sido estudiado en la Conferencia de los rectores de las Univer-

sidades suizas que lo han adoptado por unanimidad con ocasión de sus sesiones de 4 y 5 de noviembre de 1982 en Lausana. He aquí el texto:

Comité de enlace de las Universidades de 3ª Edad de Suiza

REGLAMENTO

Art. 1

Bajo el patrocinio de la Conferencia de los rectores suizos, se ha constituido un comité de enlace de las Universidades de la tercera edad de Suiza.

Art. 2 Objetivo

El comité de enlace tiene por finalidad promover la creación y el desarrollo de Universidades de 3ª edad, coordinar su actividad y favorecer los intercambios de todo género entre sus miembros.

Informar a las autoridades universitarias sobre sus actividades y las de la Asociación internacional.

El Comité de enlace está formado por uno o dos representantes de cada Universidad de Tercera Edad miembro (en general el presidente el director). Cada delegación tiene un voto.

La calidad de miembro se adquiere por simple petición al presidente en funciones, debiendo ser respetadas todas las condiciones señaladas en los estatutos de la Asociación internacional de las U 3 A (del 21- 9- 82).

Cada miembro del Comité asume la presidencia y el secretariado según un turno anual.

El comité de enlace se reúne por lo general dos veces al año, convocados por el presidente. Pueden ser organizadas otras reuniones en caso de necesidad o a petición de sus miembros.

Art. 4 Indemnización

No está prevista indemnización, cada Universidad de Tercera Edad miembro toma a su cargo los gastos de sus delegados.

Este texto, que constituye por parte de las Universidades el reconocimiento oficial de una empresa en pleno desarrollo, pretende ser sencillo. De hecho, su preparación, una puesta a punto y sus modalidades de aplicación han suscitado algunas reflexiones fundamentales que parece útil traer aquí, pues ellas definen de alguna manera la política suiza en materia de Universidad de Tercera Edad.

### Algunos temas de reflexión.

#### 1) ¿Qué es una Universidad de 3ª Edad?

Se ha hecho alusión a las condiciones puestas por la Asociación internacional para aceptar la candidatura de una Universidad de Tercera Edad. Es hora de recordar en este apartado 3 estatutos de I.A.I.U.T.A.

"Pueden ser admitidos como miembros titulares de la Asociación, después de la presentación de un dossier de admisión dirigido al presidente, los instituciones que lleven el título de Universidad de Tercera Edad (o un título similar), formando parte de un establecimiento de enseñanza superior o que posea un acuerdo con él. Por establecimiento de enseñanza superior se entiende una institución que tenga el derecho de otorgar grados universitarios".

Debido al sistema federalista de Suiza que permite a cada cantón llevar, hasta cierto punto, su propia política universitaria, el problema de la definición de las Universidades de Tercera Edad no se ha hecho esperar. Si no había ninguna duda en las Universidades para personas mayores de Ginebra, de Neuchâtel y de Basilea más tarde la de Berna formaban parte integrante de una Universidad, la situación era menos clara para Friburgo y Lausanna cuyas Universidades de Tercera Edad emanaban respectivamente de la Universidad Popular y del Movimiento de Ancianos por vía del "Conocimiento 3".

En los dos casos, ha sido firmado un convenio con la Universidad- madre cantonal que ha desempeñado incluso sus responsabilidades.

Con el fin de evitar en lo sucesivo cualquier malentendido, el grupo propuso la definición siguiente de una Universidad de la Tercera Edad en Suiza:

"Toda institución que tiene por finalidad responder a las necesidades culturales y científicas de las personas de Tercera Edad puede ser considerada como Universidad de Tercera Edad con la condición de que sus métodos y el nivel de su enseñanza, sea reconocido como tal por una Universidad cantonal y por el Comité de coordinación de las Universidades de Tercera Edad de Suiza".

2) ¿Es necesario fijar una edad mínima para la entrada en una Universidad de Tercera Edad?

Constatamos, en primer lugar, que el reglamento de la Asociación internacional no fija edad límite que permite el acceso a las Universidades de Tercera Edad. En algunos países vecinos, se añade a la denominación de Universidad de tercera edad la expresión "y del tiempo disponible" (o incluso "Universidad para todos" en lugar de Universidad de Tercera Edad, lo que autoriza a personas de cualquier edad participar en este tipo de actividad.

En el seno del Comité de enlace, las opiniones están divididas en este tema. En Suiza, la edad de jubilación está fijada generalmente a los 65 años para los hombres y 62 para las mujeres. Algunas de las Universidades de Tercera Edad verían favorablemente una liberalización en este campo, que consistiría en aceptar personas que no hayan alcanzado esa edad. Ese voto no sería tomado en consideración por una Universidad como la de Basilea que, debido al éxito de su empresa, ha debido, en contra de su voluntad, introducir un límite de edad no haría más que aprobar los problemas: los locales disponibles son justo suficientes en la

situación actual con la condición de desdoblar los cursos. Además, como se ha hecho notar a el capítulo relativo a la Universidad de Tercera Edad de Basilea, los estudiantes de Tercera Edad, consultados sobre el tema de una apertura hacia abajo, no se mostraron nada favorables, por asombroso que eso pueda parecer.

¿Quizá no se trate solamente de una cuestión de edad, sino de la característica específica de las Universidades de Tercera Edad y del tipo de pedagogía que allí se práctica?

Las personas jubiladas no tienen los mismos problemas que las personas todavía activas, y es probable que su reflexión tome, de ese hecho, una carácter de generalidad más grande.

Además, para las personas más jóvenes son ofrecidas otras posibilidades por las Universidades que aceptan oyentes libres o que organizan conferencias para el gran público.

Si se admiten personas todavía alejadas de la edad de jubilación aparecería un fenómeno de laxitud (aburrimento).

Llegados a los 65 años o 62 esos estudiantes quizá renunciarán a seguir cursos que las gentes de esta edad consideran como un privilegio ligado a la jubilación.

Tener el derecho de inscribirse en una Universidad de Tercera Edad, ¿no es una ventaja que es preciso dejar a la gente, después de una vida activa, acceden a un universo en el que no importa quién no tiene derecho?

Cierto; hay que tener la creación de un nuevo gato, y diversas experiencias muestran que la mezcla de un público joven y menos joven puede ser beneficioso. Pero es evidente también que, si la fórmula de los cursos es cátedra o de grandes conferencias conviene a la mezcla de generaciones, los estudiantes regulares que deben preparar exámenes no ven siempre con buenos ojos su plaza ocupada por personas cuya ritmo de trabajo y los objetivos son muy diferentes de los suyos.

En conclusión, una mayoría del Comité se pronuncia a

favor de un límite de edad, pero sin violencia.

Somos de la opinión, sin embargo que Suiza debería permanecer unida a las U 3 A destinadas a los mayores. Es lamentable ver el movimiento internacional deslizarse hacia capas de población cada vez más jóvenes, y perder lo que ha sido su originalidad.

Además, la competencia no dejaría de surgir con las Universidades populares cuya vocación es la de abrirse a todas las capas de la población, a menudo con el fin de perfeccionamiento profesional.

### 3) Las Universidades de Tercera Edad ¿lugares de cultura o centros de ocio?

Las Universidades de la Tercera Edad pretenden responder a las necesidades culturales y científicas de las personas jubiladas. Se puede preguntar a qué tipo de cultura se ha hecho alusión aquí. En efecto ese término encubre varios significados diferentes..

¿Se trata simplemente de organizar actividades de ocio o de tipo intelectual, cuyos límites son extinguidos rápidamente? ¿Conviene hacer participar a los estudiantes mayores con saber universitario? ¿No es necesario buscar una cultura específica a la edad de la jubilación? Las personas mayores vienen a iniciarse en un tipo de reflexión y de conocimientos que no sean elementales, con la ayuda de enseñantes escogidos, aplicando métodos adecuados. Esta concepción se aleja considerablemente de la de las escuelas-club o de los clubs de ocio. Las Universidades de Tercera Edad no deben ocuparse de hobbies sino que su vocación primera es la de transmitir conocimientos de nivel universitario y de favorecer la reflexión de los oyentes.

Prefiriendo la cultura a la simple distracción, no se arriesgan a entrar en concurrencia con otras instituciones mejor preparadas, también en este género de actividades que no juzgamos inferiores o menospreciables, sino al contrario. ¿Pero el riesgo no existe, limitando la noción de cultura o saber a los conocimientos universitarios, ex-

cluyendo una parte importante de la población y favorecerlo a una élite restringida?

Es verdad que el término incluso de Universidad asusta mucho a gentes que tienen una imagen probablemente jabra de la institución. Ven ante todo una escuela de nivel superior a la cual se accede gracias a un bachillerato. Pero, instituyendo cursos de formación permanente o cursos destinados a las personas de tercera edad, los responsables tratan justamente de abrir las Escuelas Superiores y de hacer compartir el saber universitario a personas que no tengan madurez general o bachillerato. Es preciso pues que cada uno vaya al encuentro del otro. Tal gestión es aprovechable a más de un título de las dos partes: Las personas que, en el curso de su vida "activa" no tuvieron la ocasión de frecuentar la Universidad tienen, gracias a la instauración de las U 3 A, la suerte de ir ahora, de respirar el aire universitario, de informarse sobre el estado actual de los conocimientos en tal o cual campo y, sobre todo, de adquirir noticias. Para la Universidad misma esta voluntad de abriese al público es beneficiosa, y el esfuerzo de los profesores para transmitir nociones, frecuentemente difíciles en términos accesibles a un público no especializado es muy apreciado y contribuye a la imagen de Alma Mater.

No nos engañemos: la buena vulgarización es un arte difícil.

Hemos constatado varias veces que los estudiantes de tercera edad no quieren ser considerados niños o débiles mentales, y son felices cuando se las exige una atención sostenida y un esfuerzo de reflexión que las enriquece. El hecho mismo de que sean tan numerosos en seguir cursos es, a nuestro entender, la señal de que la vía elegida es la buena. Es, para el cuerpo de enseñanza, un reto a alcanzar, dirigirse a un público muy motivado, pero de formación y de medios diferentes. Los problemas no son idénticos en ciudades como Ginebra o Basilea, o en un cantón como es el Berna, donde existe una población compresiva importante.

En resumen, el Comité de enlace reafirma el principio del carácter universitario de las Universidades de Tercera Edad en Suiza, unido a un tipo de estructuras y de pedagogía que merecerían ser estudiados más sistemáticamente.

4) ¿El estudiante de 3ª edad es solamente un consumidor, o debe manifestar una mayor disponibilidad? ¿Cuáles son las exigencias de participación?

Se asocia a menudo, todavía la Universidad a prestigiosos cursos excátedra todos por doctos profesores con fabro-cuello y anteojos. Esta imagen está superada desde hace tiempo incluso si la pedagogía no es la virtud compartida en las Escuelas Superiores como quiera que sea, las Universidades de Tercera Edad deben preocuparse por este problema: ¿cómo aprender juntos, como asociar a los estudiantes al descubrimiento, incluso si es imposible evitar los cursos excátedra cuando el número de ouentes es de varios cientos? Un hecho es evidente: las personas de la tercera edad no se contentan con una atención pasiva. Ellos quieren profundizar y a menudo dar. El sistema de grupos de trabajo, de seminarios o talleres debe ser fomentado en todas partes donde sea posible. A falta de profesores, se llamará a asistentes para animar esos grupos. Esa práctica favorece el acercamiento de las generaciones, y hemos podido constatar que ha permitido a algunos estudiantes mayores revisar sin juicio sobre una juventud en la que ellos descubren la seriedad en el trabajo, la inteligencia, la honestidad intelectual, la amplitud de los conocimientos y algunas veces también las reales dificultades financieras.

En este campo de la participación de los estudiantes mayores, las Universidades de Tercera Edad han tomado igualmente caminos diferentes. Algunos quieren esencialmente un lugar de reflexión, en la idea de que las personas mayores que lo desean pueden tomar ellas mismas en sus manos algunas actividades específicas, sin que la Universidad se mezcle en ello. En Ginebra por el contrario, los miembros de las Universidades de Tercera Edad son invitados a manifestar actividades prácticas: grupo de cuidados a domi-

cilio: prevención de los accidentes domésticos; preparación a la jubilación. En Neuchâtel, al lado de los cursos propiamente dichos, hay "talleres" que permiten a grupos más o menos abundantes reunirse alrededor de un tema que requiere su participación: lectura y explicación de autores franceses; lectura y comentario de filosofía latina (en latín); conocimiento de las setas; busca de neologismos y regionalismos en la prensa latina etc.

De hecho, se ha llegado a distinguir dos "modelos de las Universidades de Tercera Edad. El de Ginebra (o de Neuchâtel) con sus cursos y sus grupos de participación, y el de Lausana (de Basilea) que, a partir del Movimiento de Ancianos organiza una enseñanza para las personas mayores. Pero es esencial que las Universidades de la 3ª edad pretendan una acción más global, la de la situación de las personas de 3ª edad en la sociedad.

Desde el punto de vista pedagógico, es preciso incitar a esas gentes con hábitos consumistas a volverse más activos. Una manera de llegar a eso es invitar a las personas de tercera edad a animar grupos o a presentar conferencias. Las experiencias realizadas en esta dirección se han revelado muy positivas.

En fin, el deseo está expresado que, para copiarse mejor de las instituciones que ofrecen conferencias culturales o turísticas a su clientela, las Universidades de Tercera Edad deberían tener una mayor continuidad en su acción. Así, el estudio de un tema podría prolongarse varios meses y ganar, por esta razón en profundidad y en riqueza de reflexión. Tentativas de este género se han desarrollado con éxito en Basilea donde 3-4 conferencias han sido dedicadas al mismo tema.

En Neuchâtel, es casi una costumbre organizar ciclos de conferencias semanales de 2 X 45 minutos que se extienden de 8 a 10 semanas, como por ejemplo: La geología contemporánea; Física y medicina; La fauna africana; Aspectos de la Edad Media... etc.

El público que sigue estos ciclos es muy fiel, pero su

composición varía en función del tema tratado.

Los temas científicos atraen, en general, más a los señores que forman hecho excepcional, casi la mitad del auditorio.

Es evidente que el trabajo de grupo favorece igualmente la continuidad y, además, las relaciones sociales que se dan difícilmente cuando hay demasiados oyentes. La taza de té o café ofrecida durante la pausa desempeña un papel importante en este punto de vista y permite a los estudiantes hacer preguntas al profesor sentado en su mesa y que, por esta razón, les parece accesible.

En fin, es necesario recordar que una de las especialidades de las Universidades de Tercera Edad es la de ofrecer cursos durante el día, generalmente por la tarde, una o dos veces por semana.

Este detalle no es tan anodino como podría creerse. Numerosas personas mayores vacilan en salir por la tarde y de hecho renuncian a ello, sobre todo en invierno cuando las carreteras son malas. Además, no se sienten siempre seguras. El problema de la distancia que separa su domicilio de las clases es importante, incluso el de la existencia o no de los medios de transporte públicos.

Por necesidad, puesto que ellas no dan prioridad a los jubilados, las Universidades populares que a menudo coexisten o cooperan con las Universidades de Tercera Edad organizan sus cursos al atardecer y, de hecho, no constituyen de ninguna manera una competencia.

#### 5) Perspectivas para las Universidades suizas de la 3ª edad

El Comité de enlace se preocupa igualmente por el futuro de las Universidades de Tercera Edad en Suiza. Este problema ha sido evocado por primera vez en la reunión de Friburgo, el 30 de septiembre de 1982, a la que habían sido invitados delegados de todas las Universidades suizas, a título de observadores y representantes de los cantones no universitarios del Tessin y del Valais.

La discusión tuvo una continuación en Basilea, el 24 de

marzo de 1983 en Ginebra, el 17 de noviembre del mismo año y en Berna el 13 de marzo de 1984.

Las preguntas que se hicieron son de tres órdenes:

- 1) Generalización de las Universidades de Tercera Edad en los cantones universitarios.
- 2) Creación de antenas en los cantones universitarios.
- 3) Creación de Universidades de Tercera Edad en los cantones no universitarios.

1) En el momento en que se redactan estas líneas, el objetivo propuesto está casi alcanzado. Suiza cuenta con 8 cantones universitarios, de oeste a este: Ginebra, Vaud, Friburgo, Neuchâtel, Berna, Basilea, Zurich y St-Gall.

Todos estos cantones han puesto ya en pie las Universidades de la tercera edad, o están en vías de hacerlo (Zurich).

En efecto, cuando la reunión de Berna, la señora Verena Meyer, profesora y antigua rectora de la Universidad de Zurich, y el Sr. Konrad Akret, nuevo rector, han anunciado la creación probable de una Universidad de 3ª edad en Zurich. Este acontecimiento dará seguramente una dimensión nueva a las universidades de Tercera Edad de Suiza, dada la influencia de la villa de Zurich y la irradiación de su Universidad sobre los cantones no universitarios de los sectores central y oriental.

Únicamente la Alta Escuela de St.Gall queda fuera del movimiento, pero organiza cursos abiertos a un gran público, también a las personas de la Tercera edad.

Todas las Universidades de Tercera Edad suizas no pertenecen todavía a la Asociación internacional; asisten, sin embargo a las sesiones del Comité de enlace a las que son invitadas regularmente.

2) El problema de la descentralización se ha planteado seriamente desde el momento en que el Cantón de Vaud en el que "Conocimiento 3" organiza conferencias no solamente en Lausana, sede de la Universidad, sino en las localidades más importantes del cantón.

Este sistema, que permite a personas mayores seguir cursos sin tener que desplazarse hasta la Capital, depende na-

turalmente de la disponibilidad del cuerpo enseñante. Un convenio liga a la Universidad de Lausana a "Conocimiento 3", garantizando en particular el nivel universitario de las Conferencias, lo que le ha permitido convertirse en miembro titular de la Asociación internacional.

Como se ha visto anteriormente, las Universidades de Tercera Edad de Neuchâtel y de Friburgo han puesto igualmente antenas exteriores que responden a necesidades reales.

Con el tiempo, el mismo problema podría plantearse en el cantón de Berna, muy extenso, y del Zurich.

Se tratan allí decisiones que dependen de las Universidades madre y de las autoridades políticas, teniendo en cuenta igualmente la existencia de las Universidades populares, con las que toda competencia debe ser evitada.

Como quiera que sea, es patente que esos cantones son favorecidos por la relación con los otros, gracias a un infraestructura universitaria que les permite responder bastante fácilmente a las necesidades de la población mayor hasta de un público más grande.

3) En los cantones no universitarios, la necesidad de Universidades de Tercera Edad está tan justificada como en las otras, e incluso más. Uno de los papeles del Comité de enlace para estos próximos años podría ser el tratar de corregir esas desigualdades.

Recordemos que, en el plano administrativo, los estatutos de la Asociación internacional (a las que obedecen las Universidades de Tercera Edad de Suiza que son miembros de ella) preveen la existencia de miembros titulares "formando parte o procedentes de un establecimiento superior o teniendo un convenio con él" o de miembros asociados: "Todo establecimiento que, sin tener el poder de otorgar grados, ofrece a las personas de la tercera edad una enseñanza comparable a la ofrecida por las Universidades de la tercera edad".

El elemento determinante, en el caso suizo es el respeto de la soberanía de los cantones. Pero sería completamente posible que una Universidad de la Tercera edad proponga crear una antena en un cantón vecino, o que un gobierno cantonal, una institución o un grupo privado hiciese un lla-

mamiento a una Universidad de Tercera Edad vecina para obtener su apoyo en vista a la creación, de una Universidad de 3ª edad o de una simple antena. Es así que, en Tessin, una asociación de personas mayores, fue fundada en 1980 (Asociación de Tessin de la Tercera Edad; ATTE) cuenta hoy con 3000 miembros aproximadamente. Uno de sus principios es organizar, siempre que sea posible, cursos destinados a los mayores en diferentes lugares de Tessin. Por eso, la ayuda de una Universidad exterior es buscada. Ha habido contactos con "Conocimiento 3", con Lausana, y con la "UNI 3 de Ginebra.

En Valais, una universidad popular activa busca responder a las necesidades culturales despertadas, pero no comadas, por los medios existentes. Hasta este día ninguna petición oficial ha llegado de ese cantón a una de las Universidades de Tercera Edad.

Pero se pueden imaginar escenarios parecidos a el de Tessin en otras regiones de Suiza. Es por eso, por iniciativa del rector de la Universidad de Lausana, que ha sido elaborado un cuestionario. Se dirige a los responsables de asociaciones o grupos de mayores de cantones no universitarios que manifestarían el deseo de una unión con una de las Universidades de Tercera Edad existentes. En efecto, es preciso subrayar también la responsabilidad de la Universidad tutelar a la consideración de su pupila y las consecuencias que pueden resultar de ello: cargas suplementarias para el cuerpo del profesorado, administración más pesada, necesidad de un control discreto sobre el nivel y el desarrollo de los cursos, etc.

Este documento será asumido en una primera fase en la Conferencia de los rectores suizos, toda realización en este campo exige su previo asentimiento.

La creación y el desarrollo de las Universidades de la Tercera Edad en Suiza constituye el fin esencial del Comité de enlace. Sus miembros se emplean para realizarlo con entusiasmo y convicción, pero es evidente que habrán de pasar varios años hasta llegar a generalizar este movimiento en

todos los cantones suizos.

### Actividades internacionales

El artículo 3 del reglamento prevee que el Comité de Coordinación designa sus delegados oficiales en el Consejo de Administración de la Asociación Internacional y en la Asamblea General, así como a sus suplentes. El puesto de delegado está ocupado actualmente por Arnold Comte, que ha sucedido a Wilian Geisendorf y el de suplente por Walo Eppenberger, de Basilea.

Parece interesante, a título de ejemplo, citar algunas manifestaciones internacionales a las que nuestro país ha sido asociado, por intercesión de M. Comite.

1) Participación de la Asociación internacional en los trabajos de la Oficina internacional del Trabajo, en Ginebra, de la que es miembro, en la encuesta sobre la "Preparación a la jubilación".

Los directrices concernientes a este trabajo han sido dadas a los interesados cuando el Forum de las organizaciones no gubernamentales sobre el envejecimiento, en Viena, del 29-3 al 2-4-82.

2) A continuación de este Forum, la Asociación Internacional ha delegado a M. Comte en la Asamblea mundial sobre el envejecimiento, en Viena, del 26 -7 al 6- 8- 82. En esta ocasión, presentó una exposición muy notable sobre la posibilidad y la necesidad para la 3ª edad de volver a sentirse útil a la sociedad.

3) Esta toma de posición le ha valido a nuestro delegado una invitación para hacer exposición en el Coloquio de la Federación internacional de las Asociaciones de las personas mayores en Merano, Italia, del 12 al 17 de mayo de 1983. Título de la contribución de M. Conte: "De la 3ª Edad improvisada a la 3ª edad incorporada".

4) La campaña de prevención de los accidentes doméstico (PAD) organizado en Ginebra en 1979 ha sido seguido con interés por la Organización Mundial de la Salud de Europa. La capital de Copenhague ha pedido a M. Comete una conferencia que éste ha

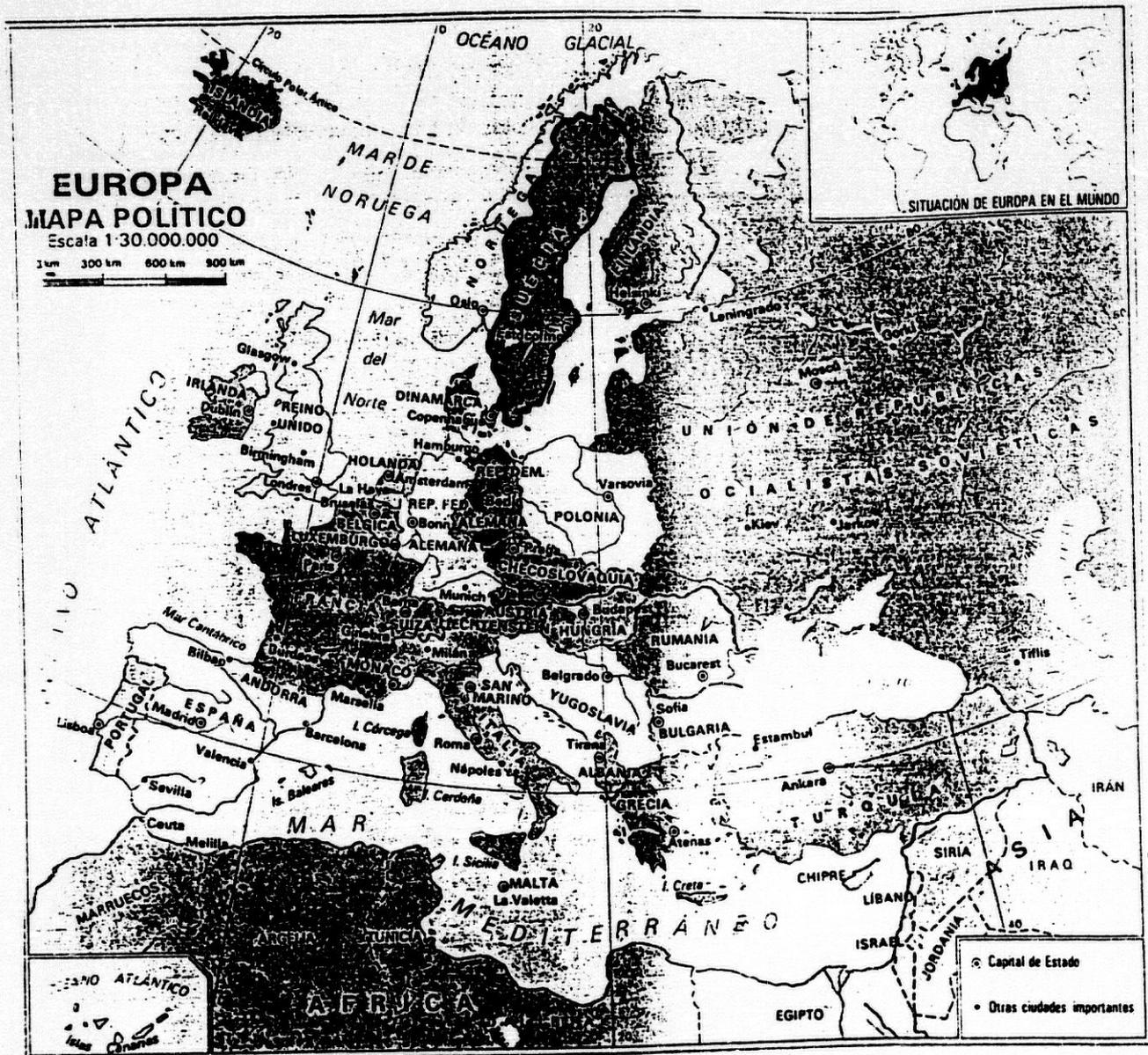
presentado en su congreso de Gerontólogos de Burdeos, del 29 al 30 de junio de 1982.

Esta lista no es exhaustiva. No menciona las numerosas sesiones del Consejo de administración en las que han participado los señores Geisendorf y Comite. Además, conviene señalar, los Congresos y Coloquios de la Asociación internacional organizados en Lille- Charleroi, Toulouse, Namur, Nancy, Sherbrooke, Madrid, Niza, Riva del Garda y Neuchâtel, en los que han tomado parte delegados de las Universidades de la 3ª edad en Suiza.

DIRECCIONES POSTALES DE LAS INSTITUCIONES QUE SE OCUPAN ESPECIALMENTE DE LA EDUCACION DE LA TERCERA EDAD

- Pro Senectute, Schweiz. Stiftung für das Alter  
Lavaterstr. 60, 8002 Zürich, 01/201 30 20
- Seniorenuniversität Basel  
c/o Zentrum für Erwachsenenbildung  
Freie Strasse 39, 4051 Basel, 061/25 82 61
- Seniorenuniversität Bern  
Hochschulstr. 4, 3012 Bern, Tel. 031/65 81 11
- Seniorenuniversität Zürich  
c/o Herrn Dr. Max Herzog  
Rämistr. 71, 8006 Zürich, Tel. 257 11 11
- Université du 3e Age de Fribourg  
c/o UP Fribourg  
Rue de Romont 12, 1700 Freiburg, 037/22 77 10
- Université du 3e Age (de l'Université de Genève)  
6, rue de Candolle, 1211 Genève 4, 022/20 93 33
- Université du 3e Age (de l'Université)  
Avenue du 1er Mars 26, 2000 Neuchâtel,  
038/25 38 51
- Université du 3e âge du canton de Vaud  
Avenue de Tivoli 8, 1007 Lausanne Tel. 021/23 84 33

**SUECIA: LA DEMOCRACIA DE LOS CIRCULOS DE ESTUDIO**



La educación de adultos -y, combinada con ella, la educación para las personas de edad- ha alcanzado su más amplia divulgación en Suecia, país que, por consiguiente, puede servir de ejemplo sobresaliente para un desarrollo posible de estas actividades.

Suecia es única en su fervor por la educación de adultos: se ha denominado "democracia de los círculos de estudio". El Gobierno y la sociedad han aceptado el ideal de la educación permanente para toda la población.

La educación de adultos en Suecia corresponde a tres grandes tipos de organización:

- Las asociaciones de educación de adultos;
- Los colegios populares;
- Las instituciones municipales y nacionales de educación de adultos.

Aproximadamente una tercera parte de las personas adultas de Suecia participan en una u otra forma de educación. Es una proporción muy elevada a nivel internacional y se debe, en parte, a la amplia variedad de posibilidades educativas para los adultos, desarrolladas a lo largo de considerables periodos e inspiradas en muy diversas consideraciones. Los colegios populares y los círculos de estudio - las formas de educación de adultos más generalmente asociadas con los movimientos de educación popular- son los ejemplos más antiguos. Otras modalidades importantes son las escuelas por correspondencia y los cursos organizados por la radio y la televisión, las asociaciones de empleadores y los sindicatos. La moderna política relativa al mercado del trabajo ha conducido, entre otras cosas, a la formación para las actividades laborales, la cual facilita oportunidades educativas especiales para las personas desempleadas o que están en peligro de serlo, o

para quienes desean abandonar su empleo por ocupaciones en que escasea la mano de obra. En 1968 se introdujo un sistema municipal de educación de adultos, en paralelo con el ya existente sistema nacional, con el fin de ofrecer a los adultos la oportunidad de estudiar a niveles que correspondan a los superiores de la escuela polivalente obligatoria y de la secundaria superior. Tal ampliación de oportunidades se consideró cuestión de elemental justicia social para las anteriores generaciones como consecuencia de la introducción de la escuela polivalente de nueve años de duración.

Como otros sectores del sistema educativo, la educación de adultos a cargo del Estado ha tendido cada vez más a convertirse en parte del proceso de reforma social. La educación de adultos es hoy un importante instrumento en la labor encaminada a conseguir una mayor equidad educacional entre los ciudadanos. Esta noción ha dominado en todas las actividades de reforma durante el decenio pasado. Los nuevos elementos de esas actividades no han consistido en cambios de gran alcance en el plano organizativo o metodológico, ni en considerables aumentos en su financiación encaminados a mejorar las instalaciones y servicios. En lugar de ello, se han introducido diversas medidas dirigidas a eliminar los obstáculos que impiden a los grupos desfavorecidos realizar estudios. Así, en 1975 se aprobó una ley que facultaba a todo empleado a obtener una licencia en su lugar de trabajo para cursar estudios. Desde 1976 existe un sistema de ayuda económica para participar tanto a largo plazo como a corto plazo en actividades de educación de adultos. Los sindicatos reciben subvenciones estatales para las actividades educativas en los lugares de trabajo y se ha iniciado un plan experimental de actividades de expansión en las urbanizaciones.

Las reformas anteriores de la educación de adultos, dirigidas principalmente al alcance y orientación de los cursos existentes, resultaron inadecuadas para conseguir una mayor igualdad en la esfera de la educación. Como resulta-

do de las reformas más recientes se han tomado importantes medidas para incrementar las posibilidades reales para que toda persona curse estudios. De esta manera, la educación de adultos puede ahora, de una manera antes inalcanzable, poner fin a las desigualdades educativas entre los diferentes grupos de adultos.

#### Las asociaciones de educación de adultos

Los círculos de estudio organizados por las asociaciones de educación de adultos han conseguido más participantes que cualquier otro sector de este tipo de esa clase de educación. Las actividades varían muy considerablemente y cubren todas las materias y niveles de enseñanza. Las materias están hasta cierto punto influidas por los vínculos existentes entre las asociaciones de educación de adultos y las organizaciones religiosas, ideológicas, sindicales o políticas.

Las actividades de los círculos de estudio vienen creciendo desde hace ya mucho tiempo. Durante los años 70 su tasa de crecimiento alcanzó aproximadamente el 10% anual, y en 1976/1977 había un total de 290.000 círculos y aproximadamente 2.760.000 participantes. Los círculos de estudio de temas sociales y estéticos han crecido con especial rapidez, y en cada una de esas categorías se desarrolla una tercera parte de las actividades totales de los círculos. Dichas actividades consisten a menudo en debates, exposiciones, representaciones teatrales, conciertos y actos similares. En 1975/1976 las asociaciones de educación de adultos organizaron unos 40.000 actos de tal género.

Las actividades de los círculos de estudio facilitan numerosas oportunidades que corresponden a las necesidades más acuciantes en la esfera de la educación. Por ejemplo, en años recientes se ha producido un gran aumento del número de que se ocupan de cuestiones referentes al medio ambiente, a la energía y a la legislación laboral. Los estudios de este tipo se pueden adaptar fácilmente a las

necesidades de determinados grupos. Por ejemplo, un número creciente de minusválidos físicamente disponen hoy de posibilidades de realizar estudios, lo que se debe en parte a la introducción de becas especiales para dicho fin. Los inmigrantes reciben instrucción en círculos de estudio en los que se combina la enseñanza del idioma sueco con las de cuestiones sociales, recibiendo así la instrucción a que los inmigrantes tienen derecho según la ley. Esas actividades se hallan en proceso de expansión: en 1975/1976 el número de participantes en las mismas pasó de 180.000.

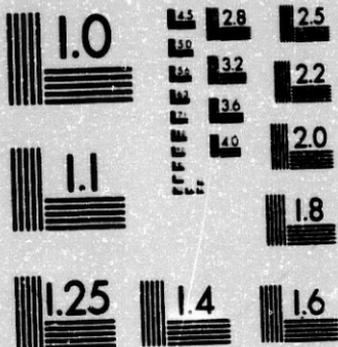
Las asociaciones de educación de adultos desempeñan también un papel muy activo en los esfuerzos para estimular a los adultos de los grupos sociales menos instruidos y a los desheredados educacionalmente a que cursen estudios. Desde 1975/1976 existen subvenciones estatales para las actividades educativas en los lugares de trabajo y en las zonas residenciales obreras con el fin principal de facilitar la enseñanza a los diversos grupos minusválidos, inmigrantes y amas de casa.

#### -Los colegios populares

En la actualidad hay en Suecia 110 colegios de este tipo que reciben subvenciones estatales; la mitad de ellos están vinculados a movimientos populares y otras organizaciones similares.

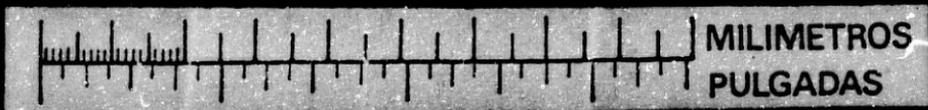
Las reformas de la educación de los jóvenes en los años 60 y la introducción de la educación de adultos municipal son dos de los factores que, hasta cierto punto, han transformado las circunstancias de funcionamiento de los colegios populares. Así, la general liberalización de las condiciones de ingreso a los cursos que dan derecho a títulos o diplomas ha reducido considerablemente el número de los alumnos de los que antes se denominaban "cursos de invierno". Por otra parte se ha producido un considerable aumento de los participantes en otros cursos, tanto cortos como largos. La matrícula total para esos cursos era de unos

# ETD



MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART  
NATIONAL BUREAU OF STANDARDS  
STANDARD REFERENCE MATERIAL 1010a  
(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)

# 1:24



necesidades de determinados grupos. Por ejemplo, un número creciente de minusválidos físicamente disponen hoy de posibilidades de realizar estudios, lo que se debe en parte a la introducción de becas especiales para dicho fin. Los inmigrantes reciben instrucción en círculos de estudio en los que se combina la enseñanza del idioma sueco con las de cuestiones sociales, recibiendo así la instrucción a que los inmigrantes tienen derecho según la ley. Esas actividades se hallan en proceso de expansión: en 1975/1976 el número de participantes en las mismas pasó de 180.000.

Las asociaciones de educación de adultos desempeñan también un papel muy activo en los esfuerzos para estimular a los adultos de los grupos sociales menos instruidos y a los desheredados educacionalmente a que cursen estudios. Desde 1975/1976 existen subvenciones estatales para las actividades educativas en los lugares de trabajo y en las zonas residenciales obreras con el fin principal de facilitar la enseñanza a los diversos grupos minusválidos, inmigrantes y amas de casa.

#### -Los colegios populares

En la actualidad hay en Suecia 110 colegios de este tipo que reciben subvenciones estatales; la mitad de ellos están vinculados a movimientos populares y otras organizaciones similares.

Las reformas de la educación de los jóvenes en los años 60 y la introducción de la educación de adultos municipal son dos de los factores que, hasta cierto punto, han transformado las circunstancias de funcionamiento de los colegios populares. Así, la general liberalización de las condiciones de ingreso a los cursos que dan derecho a títulos o diplomas ha reducido considerablemente el número de los alumnos de los que antes se denominaban "cursos de invierno". Por otra parte se ha producido un considerable aumento de los participantes en otros cursos, tanto cortos como largos. La matrícula total para esos cursos era de unos

16.500 en 1969/1970, elevándose en 1975/1976 a 80.000 aproximadamente. En conjunto, por consiguiente, las actividades de los colegios populares han aumentado durante los años 70.

Las vinculaciones entre los colegios populares y otras ramas de la educación popular se han ampliado y profundizado, lo cual se refleja sobre todo en la cooperación para la organización de cursillos. Se ha dado más importancia a la formación de las categorías de dirigentes, siendo la actividad más prominente en este terreno el curso de capacitación de dos años para organizadores de actividades recreativas, que en la actualidad se puede seguir en unas 30 escuelas.

En cuanto a los cursos largos, se ha atribuido creciente importancia a diversas materias artísticas, por ejemplo, música, bellas artes y teatro. Otra tendencia reciente es que el programa general de cursos presenta cada vez mayor amplitud de contenido.

Constantemente se han realizado esfuerzos por facilitar a los grupos que tienen necesidades particulares la oportunidad de estudiar en los colegios populares. Se han suplementado los recursos ordinarios de tales colegios aumentando la proporción de personal docente y facilitando la asistencia de alumnos con impedimentos físicos. También se han ofrecido nuevas oportunidades a los inmigrantes, introduciéndose, por ejemplo, cursos especiales para las familias extranjeras.

En la primavera de 1977, el Riksdag aprobó una resolución relativa al futuro campo de actividades y a los recursos de los colegios populares. Entre otras innovaciones, la resolución amplió la autonomía de dichos colegios e hizo más fácil la participación en sus actividades de las personas con impedimentos físicos. También se han mejorado las condiciones para la cooperación con otras actividades de educación popular.

- Las instituciones municipales y nacionales de educación de adultos.

Los cursos municipales de educación de adultos ("komvux") se celebran en casi 260 municipios. Después de un descenso durante los primeros años 70, el número de participantes ha vuelto a aumentar, alcanzando 214.350 en el trimestre del otoño de 1975. El 28,5% de todos los participantes siguieron cursos de escuela polivalente, el 43,2% cursos de la secundaria superior y el 23,3% cursos especiales de formación profesional.

Mediante una encuesta se ha comprobado que el sistema "komvux" ha conseguido matricular a una notable proporción de alumnos con una educación previa muy deficiente. Más del 80% de los matriculados en cursos de la escuela polivalente pertenecían a ese grupo. La estipulación de un mínimo de 12 alumnos permanentes para que pueda comenzar un curso ha conducido a grandes variaciones en las oportunidades que se ofrecen a los adultos para participar en cursos educativos orientados a conseguir determinadas calificaciones: las oportunidades de tal tipo dependen en gran medida de la zona en que residen los interesados. La regla relativa al número mínimo de alumnos se ha traducido en una concentración de actividades en las aglomeraciones urbanas más importantes.

Se han presentado diversas propuestas referentes a una redistribución de los recursos. Las posibilidades más amplias concedidas por el Gobierno, como la de iniciar cursos con menos de 12 participantes, se hallan hoy en proceso de estudio, Pero los resultados deseados no parecen haberse producido.

Durante los dos últimos años se ha observado un cambio general en el repertorio de cursos de formación profesional. Se han iniciado cursos experimentales correspondientes a los de formación profesional de dos años, así como más de cuarenta cursos a nivel de secundaria su

perior. Se estima que los programas de estudio corresponden a las necesidades básicas de formación en la mayoría de los sectores de trabajo. Se hace frente a otras necesidades básicas de formación y a la demanda cada vez mayor de cursos de ampliación de la formación mediante el desarrollo de nuevos currículos, ya sea como parte del proyecto CNE o gracias a iniciativas locales.

El 1º de julio de 1977 entró en vigor una disposición por la que el repertorio de cursos se determina tras consultas a nivel local y central con las organizaciones sindicales y las asociaciones de empleadores. El CNE también colabora con el Consejo de Industrias para facilitar posibilidades adicionales de formación, en especial para los empleados de empresas pequeñas y medianas.

Las reformas aprobadas respecto de la concesión de permisos de ausencia del trabajo con fines educativos así como con la extensión de las medidas de asistencia para los estudiantes han conducido a la demanda de posibilidades de instrucción durante el día, lo que a su vez ha hecho que se necesitaran locales y materiales pedagógicos adicionales. Sin embargo, los recursos no han resultado suficientes para tales necesidades.

La educación de adultos a nivel nacional complementa los "komvux" y se destina principalmente a las personas que, por diversas razones, no pueden tomar parte en éstos. Los estudios toman la forma de una combinación de cursos por correspondencia y cursos dirigidos por profesores- generalmente de cinco semanas de duración- o de cursos por correspondencia exclusivamente en las escuelas nacionales para adultos en Norrköping y Härnösand.

Las finalidades generales de la educación de adultos ponen de relieve, entre otras cosas, el hecho de que dicha educación debe ajustarse a la situación respecto del estudio en que se encuentran los participantes y concebirse de modo que se haga uso de la experiencia de éstos.

También debe desarrollar su capacidad de tomar decisiones con independencia y estimular su contribución para mejorar los diversos sectores mediante formas democráticas de trabajo. La cuestión de la influencia de los participantes sobre la enseñanza tiene una relación importante con el logro de tales objetivos. Si las oportunidades para que los participantes ejerzan su influencia sobre los objetivos son escasas, la elección de los métodos y otros aspectos del planeamiento de la instrucción no podrán conseguirse algunas de las finalidades primordiales.

Los esfuerzos de este tipo dirigidos a aumentar la influencia de los participantes pueden percibirse claramente en todo el campo de la educación de adultos. Las circunstancias varían de unos sectores a otros, siendo un factor muy importante en este respecto la medida en que se halla descentralizado el planeamiento y la toma de decisiones. Las oportunidades más favorables se dan en los colegios populares, sector en el que cada colegio está encargado del planeamiento de sus propias actividades. De este modo, tanto el personal docente como los participantes intervienen más de cerca en la planificación de los cursos. La importancia de tal tipo de participación quedó subrayada en una resolución del Riksdag del año actual relativa al futuro de los colegios populares. Los miembros de los círculos de estudio pueden asimismo ejercer gran influencia en esta esfera. El proyecto del CNE de un plan para un nuevo sistema de ramas y temas de estudio para los cursos "Komvux" tendrá el efecto, entre otros, de incrementar la influencia ejercida por los participantes en los cursos sobre la planificación de sus estudios.

El desarrollo de una mayor influencia de los participantes originará indudablemente problemas, entre otras razones porque tal tipo de influencia de antiguo ha sido muy limitada o inexistente en el sistema educativo. Los cambios introducidos crean nuevas obligaciones tanto para el proceso de planeamiento como para las perso-

nas que toman parte en él. La función del profesorado, los materiales pedagógicos y la definición de las materias son objeto de análisis crítico en el proceso mismo de la enseñanza. Entre las necesidades e intereses de los participantes y de los patrocinadores de los cursos pueden producirse conflictos. Otro problema originado por la muy completa introducción del control por los participantes es que el mismo puede ser un proceso que exija mucho tiempo y consuma el necesario para otras actividades educativas esenciales.

El informe titulado "Condiciones de vida" (Informa 4, publicado (en sueco) por la Oficina Central de Estadística) de cierta idea de la estructura de la matrícula para la educación de adultos en Suecia. La encuesta relativa al año escolar 1973/1974 mostró un descenso del 17%, pero la comparación con otras cifras parece indicar que las inscripciones registradas son más bajas que la cifra real de asistencia.

Según el citado informe, el número de participantes descendió en función del aumento de edad. Anteriormente, las personas instruidas eran, sobre todo, las que hacían uso de toda la gama de posibilidades de la educación de adultos. Sólo el 15,3% había recibido menos de nueve años de educación elemental, mientras que el 46,8% poseía educación secundaria. Además, las personas con empleos de alto nivel eran las que hacían principalmente uso de las oportunidades ofrecidas por la educación de adultos.

El porcentaje femenino era superior al masculino: 29,5% contra 28,0%. Esta tendencia era particularmente notable en los cursos de idiomas y de actividades artesanales. Los hombres abundaban más en los cursos de matemáticas, ciencias y economía.

No se observaban diferencias regionales notables de actividad educativa en comparación con las municipalidades metropolitanas, aunque la participación—y en especial la

masculina- era más baja en las zonas septentrionales, de baja densidad de población, en las municipalidades más pequeñas y en las localidades que constitúan sólo centros municipales.

En resumen, dicho estudio indica que las diferencias educativas entre los distintos grupos sociales son cada día más marcadas. Mientras las personas que ya han recibido buena instrucción mejoran aún más su educación, los minúsválidos, las personas desfavorecidas, las de bajos ingresos o de horas irregulares de trabajo, así como los inmigrantes, permanecen en el mismo nivel educativo obtenido durante su adolescencia. Este fenómeno parece persistir, a pesar de que muchas personas pertenecientes a esos grupos participan en la educación de adultos. Así, aproximadamente un 80% de los participantes en los cursos "komvux" de nivel de escuela polivalente obligatoria pertenecen al grupo insuficientemente instruido. Las actividades de círculos de estudio atraen, en números absolutos, a una mayor proporción de esos "subeducados" que cualquiera otra forma de educación.

Se ha recogido considerable experiencia en relación con los métodos para atraer personas de los grupos indicados. Así, la experiencia ganada mediante las labores del Comité de Actividades Experimentales de Educación de Adultos (FOVUX) ha mostrado que una proporción muy grande de las personas subeducadas a las que se "ataca" activamente pueden ser convencidas para que participen en los cursos. En las zonas residenciales tal proporción llegó aproximadamente a un tercio, mientras que en las zonas obreras alcanzó casi la mitad del número de personas a quienes se propuso tal participación. El CNE, por instrucciones del Gobierno, realiza desde 1975 campañas en las zonas residenciales, principalmente entre las amas de casa, las personas impedidas y los inmigrantes. Tales actividades, llevadas a cabo en colaboración con las asociaciones de educación de adultos, proporcionan una importante experiencia en relación con cuestiones tales como la formación

mediante actividades extraescolares, las posibles medidas para eliminar los imedimentos educativos y adecuar el repertorio de posibilidades a los grupos de usuarios.

En algunos proyectos de investigación y desarrollo se realizan encuestas sobre la situación educacional de diversas categorías de minusválidos y se ponen a prueba métodos para facilitar la participación de dichos grupos en actividades pedagógicas. Las posibilidades de ajustar el repertorio de cursos más estrechamente a los problemas y cuestiones que los individuos o grupos interesados consideran especialmente importantes es objeto de estudio en un proyecto denominado "Educación de adultos- Aprender día a día". En diversas municipalidades se desarrollan experimentos en los que tienen lugar actividades conjuntas de asesoramiento educativo y de formación profesional para diversos grupos, combinadas con actividades de información. La experiencia así obtenida constituye parte de la base de otro proyecto del CNE y de la Oficina de Universidades y Colegios, labor cooperativa para el ensayo de otros modelos de actividades de este tipo. A petición del CNE y de la Oficina de Universidades y Colegios se está poniendo a prueba en otro proyecto la cooperación en relación con las informaciones suministradas a las personas insuficientemente instruidas y otros grupos sobre las posibilidades de educación de adultos en el distrito de Kronoberg.

A este respecto, también debiera prestarse atención a la cuestión de las cuotas abonadas por los participantes en los círculos de estudio. En otras cuotas varían considerablemente entre las distintas asociaciones y filiales locales de educación de adultos, así como según las diferentes materias y niveles de enseñanza. Incluso las cuotas más moderadas pueden significar un obstáculo para ciertos grupos; además la regla de un número mínimo de participantes impide también las actividades y la extensión del servicio.

En la publicación de la Oficina Central de Estadística de Suecia "Levnadsförhållanden, Rapport 14, Utbildning, vuxenstudier och förvärvsarbete 1975" se incluye información sobre una encuesta realizada sobre el interés por la educación de adultos.

Dicho estudio tuvo lugar en 1974, año en el que si bien el 32% de la población adulta participó en una u otra forma de educación de adultos, el 43% manifestó su interés por dicho tipo de educación en sus respuestas a la pregunta "¿Existe algún curso o actividad formativa (en la educación de adultos) en la que Vd. desearía participar?".

Interés en la educación de adultos (porcentaje)

Sexo	edad						
	16-19	20-24	25-34	35-44	45-54	55-64	65-74
Masculino	31,4	45,6	53,0	46,3	39,6	26,5	
Femenino	45,7	61,6	60,6	57,5	50,5	35,3	
Total	38,3	53,7	56,7	52,0	45,1	31,1	
		Total					
Masculino	12,2	38,0					
Femenino	20,8	47,6					
Total	16,8	42,9					

Entre las personas de edad, el interés es limitado. Pero hasta los 54 años esa limitación es mínima. El menor interés de las personas de más edad no debe interpretarse simplemente como un efecto de senescencia, pues la generación de mayor edad carece en gran parte de instrucción escolar básica y ha tenido menos oportunidades de establecer contacto con la educación de adultos.

Este hecho queda confirmado mediante otros análisis estadísticos de los resultados. Las diferencias regionales son mucho más acentuadas entre las personas de edad que

entre los jóvenes.

Interés en la educación de adultos (porcentaje)

Región	Sexo		Edad	
	Hombres	Mujeres	16-24	25-44
Estocolmo	45,0	56,0	47,6	62,5
Göteborg y Malmo	37,7	46,1	48,1	52,0
Ciudades	38,8	47,4	45,5	55,4
Pequeñas comuni- dades del Sur	34,2	43,0	45,7	50,2
Zonas del N. densamente poblada	32,8	47,6	47,0	52,6
Zonas del N. poco pobladas	35,4	41,1	51,1	50,8

Región	Edad		Total
	45-64	65-74	
Estocolmo.	46,7	25,4	50,8
Göteborg y Malmo	36,6	16,1	42,1
Ciudades	38,0	18,4	43,1
Pequeñas comuni- dades del Sur	34,0	12,5	38,6
Zonas del Norte densamente poblada	36,1	15,4	40,1
Zonas del Norte poco pobladas	34,0	7,8	38,3

El interés por la educación de adultos es más extendido entre las personas solteras que entre las casadas y las que tienen hijos, hasta la edad de jubilación.

Después de dicha edad es lo contrario. Los hombres jubilados casados muestran más interés que los solteros por la educación de adultos; entre los jubilados, el estado civil no produce diferencia alguna.

Los círculos de estudio representan el medio gracias al cual se ha conseguido extender más la educación. Las características distintivas de tales círculos pueden resumirse de la manera siguiente:

- El círculo de estudios se basa en la noción de que los participantes mismos son una fuente de conocimientos y de experiencia práctica de las que pueden hacerse buen uso.
- Los estudios tratan de cuestiones que son, a un mismo tiempo, importantes y adecuadas para las discusiones. Los participantes tienen oportunidades para influir sobre la manera en que se desarrollan los temas.
- El punto de partida de los estudios debe ser una situación característica de los adultos, haciéndose uso de la experiencia práctica de los participantes en las diversas esferas propias de cada uno.
- Los métodos adoptados en los círculos de estudio se desarrollan en una atmósfera de efectiva cooperación entre todos los participantes.
- Cada miembro del grupo, incluido el "moderador" del mismo, debe participar en un plano de igualdad.

Para que un círculo de estudios pueda recibir subvenciones oficiales debe reunir los siguientes requisitos:

- 1) que el curso comprenda, por lo menos, 20 horas de estudio (de 45 minutos cada una);
- 2) que asistan al mismo 5 participantes como mínimo y 20 como máximo (comprendido el moderador);
- 3) que se desarrolle sobre un tema básico de estudio reconocido por la entidad responsable;
- 4) que cuente con un moderador aprobado por dicha entidad;
- 5) que se lleve un registro de asistencia de los participantes a cada reunión;
- 6) que se desarrollen los estudios de manera metódica dentro de una materia o de un conjunto de materias.

Además de esas condiciones básicas hay toda una serie de otras más detalladas referentes a la posibilidad de reducción de horas de estudio o de menor número de participantes para ciertos grupos o ciertas materias.

La ayuda oficial de las actividades de estudio comprende principalmente los costos de los moderadores de los cur sos, de los materiales pedagógicos y de otros elementos necesarios.

Desde 1963 existen asimismo subvenciones para las llamadas actividades de expertos. Esto significa que el Estado toma a su cargo ciertos costos en los casos en que un especialista en determinada materia asiste a un círculo para elucidar ciertas cuestiones y responder a las preguntas que se le hagan durante un determinado periodo de tiempo. Así, durante el curso de 1975/1976, se subvencionaron 50.000 horas de estudio dedicadas a estas actividades especializadas. Un círculo de estudio puede asimismo organizar visitas y excursiones y utilizar los programas educativos de radio y televisión (por medio de grabaciones sonoras o video). Los métodos de trabajo pueden, por consiguiente, variar según el dictamen de los moderadores de los círculos o de los participantes mismos.

Por lo tanto, lo que caracteriza las normas para la con cesión de subsidios para los círculos de estudio es la gran libertad de organizadores y participantes para decidir las actividades más apropiadas a los temas de estudio.

En general, la actividad de los círculos de estudio puede caracterizarse de la siguiente manera:

- los estudios son voluntarios y pueden tratar de temas de especial interés para los participantes, sin ser necesariamente materias escolares tradicionales;
- no existen currículos centrales;
- los participantes y los organizadores tienen libertad para seleccionar los materiales pedagógicos más apropiados;

- los participantes y los organizadores tienen libertad para seleccionar los materiales pedagógicos más apropiados;
- los participantes y los organizadores pueden elegir los temas de estudio y profundizar aquellos aspectos que consideren de especial interés;
- no se exigen cualificaciones oficiales a los moderadores de los círculos (con la excepción de los círculos de nivel universitario, que reciben subvenciones oficiales más favorables y que tiene el mismo o equivalente nivel que los cursos de secundaria superior o universitarios).

La aprobación de los moderadores, tema de estudio y especialistas para los cursos compete exclusivamente a la entidad organizadora del círculo.

Tipo de costo	Porcentaje del costo total cubierto por la subvención	Cantidad máx. (coronas suecas) por hora de estudio
Honorarios del moderador	75%	30,50
Materiales de estudio	75%	38-menos honorarios del moderador
Asistencia de especialistas (honorarios, viajes, dietas).	75%	40
Subvención conforme a baremos referentes a círculos sobre ciertas materias	-	15 (cantidad exacta)

Las actividades de los círculos de estudio pueden comprender una amplia gama de materias. Algunos campos de estudios dominan en dichas actividades. Así, las de índole estética (música y canto, artes y artesanía, teatro, etc.) constituyen aproximadamente una tercera parte de las actividades totales. Los idiomas extranjeros (entre los que el inglés es el más popular) representan una cuarta parte del total una tercera parte corresponde a los estudios de carácter social (diversas formas de ciencia política y comunal, información relativa a las nociones y técnicas de vida asociativa, economía, cuestiones sociales, etc). En comparación, las actividades relacionadas con la naturaleza son bastantes reducidas, aunque algunas de las cuestiones de tipo ecológico se hallan insertas en los temas referentes principalmente a los problemas sociales.

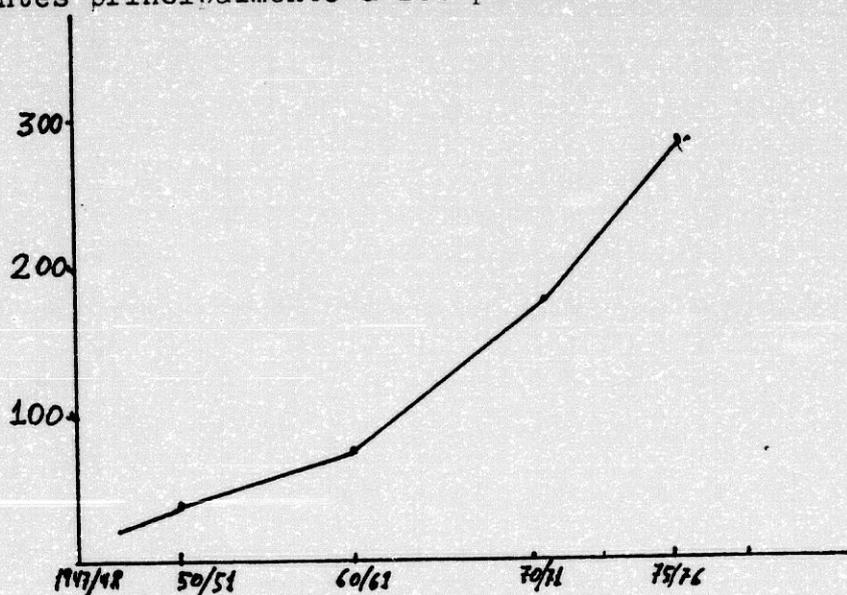


Diagrama: Círculos de estudio con subvenciones oficiales pertenecientes a todas las asociaciones organizadoras (1947/1978 -1975/1976) y total de subvenciones oficiales para las actividades de los círculos de estudio. (Las cifras de la ordenada representan millares).

A pesar de sus 75 años de existencia, el círculo de estudios no ha sido ruante todo ese tiempo objeto de una investigación científica, hasta muy recientemente en que

se ha publicado una tesis doctoral sobre el tema "Todos los círculos de estudio no llegan a ser círculos de estudio".

La característica particular de los círculos de estudio parece ser que, en lugar simplemente de enseñar conocimientos o ciertas técnicas, también facilitan una comprensión más amplia, contribuyen al desarrollo de la personalidad de los participantes y les suministran oportunidades para realizar experiencias prácticas de cooperación con otras personas.

Las reuniones de los círculos deben desarrollarse en un ambiente de cooperación. Los participantes se ayudan entre sí y hacen uso de la suma de sus experiencias. En último análisis, la concepción y dirección de los estudios deben ser determinadas por los participantes mismos de acuerdo con sus propias aptitudes y necesidades.

Se sigue de todo eso que el moderador de un círculo de estudio tiene una función de guía o de ayudante más bien que de maestro. Sin embargo, en la práctica, los círculos de estudio no siempre se ajustan a ese ideal sino que pueden desarrollarse en lo que se ha denominado estilo de "clase escolar" con un maestro "instructor" y unos alumnos "instruidos". Otra desviación respecto del mencionado ideal es la "reunión de café" en la que se hace hincapié excesivamente en la camaradería del grupo, y las discusiones se centran en temas que no tienen nada que ver con los estudios propuestos.

Una tercera desviación es la llamada de "grupo terapéutico" en el que las actividades se concentran indebidamente en problemas individuales de carácter mental o social. Los problemas personales tienden a dificultar la adquisición de conocimientos. De las tres desviaciones descritas, la más común parece ser la de la "clase escolar".

### Círculos de estudio en Suecia

			Cambio porcentual
Número de círculos de estudio	1975/1976	1976/1977	
círculos de estudios generales.	272.182	289.068	+ 6,2
círculos de estudios de per- feccionamiento	166.423	171.493	+ 3,0
círculos de estudios universi- tarios.	102.948	114.238	+ 11,0
Número de participantes	2.543.783	2.700.645	+ 6,2
círculos de estudios generales	1.610.147	1.656.224	+ 2,9
círculos de estudios de per- feccionamiento	899,496	1.005,266	+ 11,8
círculos de estudios universi- tarios.	34.140	39.155	+ 14,7
Horas de trabajo de los círcu- los de estudio	8.106.464	8.828.852	+ 8,9
círculos de estudios generales	5.108.757	5.423.173	+ 6,2
círculos de estudios de per- feccionamiento	2.821.085	3.198.034	+ 13,4
círculos de estudios universi- tarios.	176.622	207.645	+ 17,6
Horas de trabajo de los partici- pantes.	75.574.453	82.096.515	+ 8,6
círculos de estudio generales	48.765.539	51.632.048	+ 5,9
círculos de estudios de per- feccionamiento.	24.606.058	2.972.643	+ 13,7
círculos de estudios universi- tarios.	2.202.856	2.491.824	+ 13,1

### Organización de la educación de adultos para la tercera edad.

En Suecia, la educación de adultos se encuentra hoy en una fase de expansión, como consecuencia de la ampliación

de la educación académica. La educación de las personas de edad sigue esa tendencia, pero con cierto retraso. La inclinación hacia las actividades educativas es poco marcada entre esa clase de personas.

La marcha de la evolución general acabaría probablemente por acostumbrar a la presente generación de adultos a aceptar cada vez más la educación permanente. Al alcanzar la edad de retiro, un número cada día mayor de personas de esa generación, acostumbradas a los servicios de educación de adultos preferirán seguir haciendo uso de los mismos en un periodo de su vida en el que disponen de más tiempo "facultativo".

Pero Suecia no se satisface con esos cursos espontáneos de desarrollo personal. También en el caso de los mayores, tanto el Gobierno como la sociedad promueven una transición acelerada hacia la democracia en la esfera de la educación. El principal instrumento de tal labor lo constituyen, en conformidad con la estructura de la sociedad de Suecia, las asociaciones.

Una persona jubilada puede elegir en Suecia, entre las múltiples oportunidades que ofrece la educación de adultos, un círculo de estudio u otra actividad educativa.

Pero, en la mayoría de los casos, la información que sobre tales posibilidades posee procederá de una asociación de jubilados; o bien se le habrá invitado directamente a participar en un programa de actividades educativas especialmente concebido para las personas de edad. Una de las principales tareas de las asociaciones de jubilados es informar, estimular y guiar y ayudar a éstos a establecer una participación individualmente satisfactoria en los programas educativos.

Educación municipal de adultos

	Cursos de escuela polivalente	Escuela secundaria/rama 2 años 3-4 años		Profesional (todos los cursos)	Total	% de la población
<b>Matriculados por la. vez</b>						
1975	6788	956	8899	17.440	34.083	0,7
1976	7842	1369	9492	18.436	37.139	0,8
1977	8260	1895	9697	19.207	39.059	0,8
1978	8362	2506	9758	15.425	36.051	0,7
<b>Más de 45 años</b>						
1975	1425	60	1081	3.593	6.159	0,3
1976	1500	128	1023	3.753	6.404	0,3
1977	1674	143	1106	3.900	6.823	0,4
1978	1331	177	995	2.861	5.364	0,3
<b>Porcentaje de participantes de más de 45 años</b>						
1975	20,9	6,3	12,1	20,6	18,1	
1976	19,1	9,3	10,8	20,4	17,2	
1977	20,3	7,5	11,4	20,3	17,5	
1978	15,9	7,1	10,2	18,5	14,9	

En Suecia, la PRO (Pensionärernas Riskorganisation), asociación voluntaria, contaba 350.000 miembros en 1977, de un total de 1.316.000 jubilados; esto es: el 26%. Ese porcentaje es más elevado en los distritos provinciales y más bajo en las grandes ciudades (14,3% en Estocolmo, 7,5% en Göteborg).

La PRO participa activamente en actividades educativas para las personas de edad avanzada. Sus principios son:

-El nivel educacional medio de los jubilados es más bajo que el de la población general.

-Los jubilados se interesan, en general, en su mejoramiento educativo, siempre que se les ofrezcan cursos adecuados (que deben adaptarse a las facultades asimilativas de las personas de edad).

-Dada la actual edad de jubilación, las personas sanas y vigorosas pasan la cuarta parte de su vida en situación de jubilados.

-En nuestra época de aspiraciones educacionales, muchas personas mayores desean hacer uso de su tiempo libre para

satisfacer aspiraciones que han perdurado en ellas desde su juventud.

-La sociedad debe, por lo tanto, ofrecer suficientes oportunidades para la educación durante la tercera edad; no sólo mediante informaciones misceláneas sino organizando estudios estructurados.

-Toda educación para las personas mayores debe ser gratuita y voluntaria, esto es: abierta a todos pero no obligatoria.

La PRO organiza actividades educativas en cooperación con otras instituciones de educación de adultos.

En 1977 se organizaron las siguientes actividades:

Grupos de estudio Temas	Número de grupos de estudio	Número de participantes	
		Hombres	Mujeres
<b>Ciencia Social general</b>			
Cursos PRO	199	920	877
Los jubilados en la sociedad de los años 70 I	47	204	236
Los jubilados en la sociedad de los años 70 II	44	222	188
La vida en la vejez	75	369	485
Otros temas	851	4433	4918
<b>Literatura</b>	1375	4224	10359
<b>Artes aplicadas</b>	2269	3293	16522
<b>Música, canto y teatro</b>	962	4835	7867
<b>Idiomas</b>	1246	3579	7599
<b>Problemas internacionales</b>	54	251	270
<b>Naciones y países</b>	290	1294	2844
<b>Países</b>	886	3799	7848
<b>Conocimientos del consumidor</b>	459	1406	3354
<b>Grupos de trabajo de aficionados</b>			
Temas	Número de grupos	Número de participantes	Hombres
Madera	250	1638	574
Metalistería	9	32	63
Costura	671	422	933
Hilado y tejido	186	160	1562
Música y canto	304	1569	2450
Teatro de aficionados	36	126	197
Eridge	142	997	603
Ajedrez	75	591	413
<b>Gimnasia y ejercicios físicos</b>			
Actividades de grupo	Número de grupos	Número de participantes	
Gimnasia	1754	33793	
Bolos	186	2785	
Otros grupos	192	9640	
	Número de actuaciones individuales	Número de participantes	
Andar, correr, ciclismo, natación, juegos, etc.	624134	49075	
	<b>Total 1977</b>	<b>Aumento respecto de 1976</b>	
<b>Grupos de estudio</b>	9436	+673	
<b>Participantes</b>	98256	+7581	
<b>Grupos de trabajos de aficionados</b>	2278	+296	
<b>Participantes</b>	29911	+4381	
<b>Grupos de ejercicios corporales</b>	2154	-279	
<b>Participantes</b>	46614	+1059	
<b>Número de actuaciones individuales</b>	624134	+188644	
<b>Participantes</b>	49075	+16972	
<b>Total de participantes</b>	223856	+29973	

En total, el 17% de los jubilados han participado en actividades de la PRO de carácter educativo. Aunque esta cifra es inferior a la de participación general en la educación de adultos (32%), la tasa de crecimiento es notable y supera a la de educación de adultos en general.

La PRO ofrece a sus miembros cursos por correspondencia con una gran variedad de programas. Los materiales de estudio consisten en libros, medios auditivos de diversos tipos y, en algunos casos, materiales para trabajos prácticos.

Los cursos se clasifican por orden de dificultad, teniendo muy en cuenta los conocimientos previos (que a veces son considerables en las personas mayores que, por disponer ahora de tiempo libre, repasan conocimientos y técnicas aprendidos en épocas anteriores) y la necesidad de un ritmo pausado.

El contenido de esos cursos por correspondencia es:

1. Idioma sueco - cursos de repaso y cursos para inmigrantes.

2. Idiomas extranjeros.

3. Inglés, alemán, italiano, francés, portugués, ruso, finlandés, griego, servocroata, con programas más avanzados para los idiomas que se enseñan en las escuelas suecas, y breves cursos de introducción para los idiomas de los países de mayor interés turístico para Suecia.

3. Ciencias sociales

Instrucción sobre asociaciones (por ejemplo: reglamentos y modos de funcionamiento de las asociaciones, Amnesy Internacional) Cuestiones económicas (por ejemplo: impuestos y declaraciones fiscales) Política social (con especial referencia a los problemas de los jubilados)

Problemas de la energía

Problemas ideológicos (por ejemplo: industrialización, medios de comunicación social, futurología, ecología)

Cuestiones comunales.

#### 4. Países extranjeros

Finlandia, Noruega, Dinamarca, Islandia, República Democrática Alemana, Países Bajos, España, Portugal, Yugoslavia, Grecia, Sudáfrica, Sri Lanka, China, Guatemala, Cuba, Argentina.

Los cursos consisten en un estudio general de los principales rasgos geográficos, culturales, históricos, sociales y económicos de los países, y se hallan especialmente adaptados para la enseñanza en círculos de estudio que preparan a los participantes a visitar esos países.

#### 5. Información útil para los consumidores

#### 6. Cultura

Bellas artes (por ejemplo: introducción a las formas artísticas, información sobre organización de exposiciones)

Artesanías (tejido, "batix"m costura, pintura, trabajo de la madera y del metal, mosaico, fotografía)

Danza (por ejemplo: danzas folklóricas de diferentes países)

Canto y Música

Teatro

#### 7. Literatura

Con un programa especial para introducir la literatura de valor a las personas de edad que sólo poseen un vocabulario restringido y no muy desarrollados hábitos de lectura.

La FRO organiza un programa de viajes que consigue gran éxito y se denomina "Lär,, Spar, Res" (Aprende-Ahorra-Viaja). Los participantes aprenden en un círculo de estudio acerca del país que van a visitar y reciben materiales impresos, además de enseñanza por correspondencia. Los miembros del círculo de estudio, que llegan a conocerse entre sí (o que son vecinos o amigos desde el principio) deciden más tarde realizar o no un viaje de grupo con guía al país sobre el que han estudiado. El círculo se ocupa también de organizar el ahorro para el mismo.

"Lärn, Spar, Res" no es exclusivamente para las personas mayores sino que los grupos de estudio y de viaje pueden estar formados por personas de diferentes edades. La libre elección de los grupos es un principio importante.

Hay también programas especiales para los viajeros que quieren practicar y mejorar su conocimiento de idiomas extranjeros: los llamados "viajes fuera de Suecia".

**LA FORMACION HACIA EL PERFECCIONAMIENTO**

**EN LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA.**



La educación no debe terminar con la conclusión de una formación o de un determinado período de la vida; permanentemente se debe seguir aprendiendo. Esta es una de las exigencias básicas de la política educativa en la República Federal de Alemania. Se encuentra p.ej. en las "Tesis sobre el perfeccionamiento", publicadas por el Ministerio Federal de Educación y Ciencia en el año 1985, si bien no ha sido aquí donde fuera formulada por vez primera como máxima. La exigencia de un constante perfeccionamiento tampoco es un invento del siglo XIX, en el que fue institucionalizada en Alemania la formación de adultos en la forma hoy existente. Cuando el conocido pedagogo Johann Amos Comenius hablara a comienzos del siglo XVII de que las personas de todas las edades debieran procurar formarse su propio juicio, comprender las cosas y hacer uso de ellas en la forma debida, podía basarse en aquel entonces en conceptos político-educativos sobre la necesidad que existe para todos los seres humanos de perfeccionarse durante toda su vida- conceptos que fueron desarrollados ya en la Edad Media.

El ejemplo muestra que muchas de las reflexiones que hoy tienen lugar en el ámbito político-educativo han experimentado ya una larga evolución. Aparecen en las épocas más distintas en siempre nuevas formas, adaptándose a las necesidades de su tiempo. El conocimiento de semejantes hitos en el desarrollo del perfeccionamiento es de un significado incalculable para comprender las exigencias y los problemas actuales en el sector educativo así como sus soluciones.

La idea de una formación universal para todas las capas sociales alcanzó su punto culminante en el siglo XVIII. Preparado el terreno por el humanismo y su ideal de libertad de la palabra y del espíritu, vino a añadirse con el esclarecimiento una nueva dimensión política. La formación debía contribuir a que el mayor número de personas hiciera un uso adecuado de su juicio y de su entendimiento con el

fín de poder reconocer y configurar la realidad de su vida. Entre los nombres más ilustres que contribuyeron a esta evolución figuran los de Gottfried Wilhelm Leibniz, Christian Barón Wolff y Gotthold Ephraim Lessing. De ello fueron desarrollándose nuevos conceptos para la vida colectiva y la cultura. Ahora bien, una educación popular en gran escala no hubiera resultado posible en aquel entonces sin una mayor divulgación del libro en las capas sociales medias y bajas, o de publicaciones intelectuales y semanales sobre numerosos temas del ámbito de las ciencias naturales y del espíritu.

El concepto educativo del esclarecimiento experimentó a finales del siglo XVIII y comienzos del XIX una ulterior evolución a través de la época del Clasicismo, del Idealismo y del Romanticismo. Mientras que antaño el intelecto era considerado de forma general como un elemento que une a todos los seres humanos, figurando en primer plano de los conceptos político-educativos, los clásicos se orientaban principalmente en la autoformación individual y espiritual de la personalidad. Entre los grandes pedagogos de esta época hay que citar a Johann Gottfried von Herder, Johann Heinrich Pestalozzi, Wilhelm von Humboldt, Johann Gottlieb Fichte y Friedrich Daniel Schleiermacher. Según sus convicciones, todo ser humano está obligado a perfeccionarse a través de la formación. El proceso educativo deberá ser un desarrollo dinámico y vitaliceo de la autoformación, por el cual el individuo quedará capacitado para organizar su vida de forma independiente y para participar en la configuración del futuro social. La formación popular como finalidad educativa general se extendía en aquel entonces a la formación de la juventud, a la formación en el hogar y en la familia, a la capacitación profesional y a la formación política; y todo ello ante el trasfondo de tendencias de alienación por parte del rápido avance de la industrialización.

También en la literatura se trataron los nuevos conceptos político-sociales: el derecho del ciudadano al libre despliegue de su personalidad y su educación orientada a la libertad política y civil son p.ej. tema de cartas escritas por Schiller.

Con esta evolución se había creado a comienzos del siglo XIX la base para una sociedad educada, en la que podían desarrollarse la ciencia y la cultura, quedando al acceso del público. Surgieron un sinnúmero de asociaciones y sociedades de educación popular que fueron muy concurridas; fueron unas 8.000 instituciones hasta la Primera Guerra Mundial. Florecieron museos, teatros y bibliotecas, desempeñando su labor educativa sobre todo entre los círculos de la población menos pudientes. En asociaciones industriales y artesanales se facilitaron los necesarios conocimientos básicos, si bien los trabajadores industriales por de pronto quedaron generalmente excluidos de estas medidas de capacitación profesional. En el Norte de Alemania surgieron las primeras Universidades Populares con residencia que, sustentadas principalmente por las Iglesias, servían para el perfeccionamiento en el ámbito rural.

En distintas Universidades en Alemania y Austria se celebraron a partir de 1890 los primeros "cursos populares" según modelo inglés. Esta apertura científico-popular en dirección a la formación general de los ciudadanos sin embargo no fue sustentada por las Universidades alemanas en general, no logrando sobreponerse por esta razón. Sólo en tiempos recientes a partir de 1976, la Ley Básica Universitaria federal así como las leyes universitarias de los Estados hacen recordar a los centros universitarios el cumplimiento de esta tarea: Estudios de perfeccionamiento así como otros actos y la información del público respecto al cumplimiento de las tareas se convirtieron así por vez primera en obligación establecida por la ley.

A raíz de la Primera Guerra Mundial, el perfeccionamiento experimentó un auge notable. En la Constitución del Imperio Alemán de 1919 (Constitución de Weimar) se manifestó por primera vez la responsabilidad del Estado respecto a la formación ulterior. Allí se dice: "La formación del pueblo incluyendo las Universidades Populares ha de ser fomentada por el Imperio, los estados y los municipios". El "Ministerio prusiano de Ciencia, Arte y Formación Pública" abrió una sección especial para formación popular. Numerosos sustentadores es-

tatales y no estatales fundaron instituciones para el perfeccionamiento de los adultos: ciudades y municipios, iglesias, universidades, sindicatos y organizaciones patronales así como partidos políticos. Sus respectivos objetivos educativos y las ofertas correspondientes eran muy diversos. Las esperanzas que iban unidas a la joven democracia, pero también las profundas controversias políticas e ideológicas de aquella época, la crisis económica y el agobiador desempleo se reflejaban directamente en el sector educativo.

Con la creciente industrialización, el perfeccionamiento se buscó en los años veinte su propia posición, diferenciándose claramente de otros sectores educativos. Nuevas formas de enseñanza y aprendizaje, adaptadas a las necesidades de los adultos, fueron sustituyendo las conferencias y discursos tradicionales, dando la preferencia a una enseñanza en forma de diálogo.

En la primavera de 1933, los nacionalsocialistas asumieron el poder en Alemania. Esto significó el final del perfeccionamiento pluralista. En los años subsiguientes fueron disueltos los centros de formación eclesiásticos, políticos o sindicales, o convertidos en centros de adiestramiento nacionalsocialista.

El fin de la Segunda Guerra Mundial hizo posible el comienzo de un nuevo capítulo en la post-formación. Mientras que en la población fue desarrollándose una amplia disposición a la reorientación personal, a la continuación de una formación interrumpida y a la información general en todos los sectores, los establecimientos educativos se enfrentaron por de pronto con grandes problemas organizativos en cuanto a personal y a recintos adecuados. En cooperación con las autoridades aliadas pronto fueron desarrolladas las bases para la educación de los adultos en Alemania, que como tarea para el perfeccionamiento preveían, entre otras cosas, formar colaboradores activos para la educación democrática en Alemania haciendo accesibles a la población adulta los más recientes conocimientos sociales, políticos y científicos".

En 1949 se promulgó la Ley Fundamental para la República Federal de Alemania, con lo que se fundó de nuevo un Estado

democrático; los asuntos culturales quedaron mayormente bajo responsabilidad de los "Länder" o Estados federados. Pero no obstante existía también la necesidad de concertar importantes aspectos fundamentales político-educativos a nivel federal. La Federación Alemana de Ciudades aprobó en 1952 las "Directrices para la labor cultural a nivel municipal"; al año siguiente se fundó la Asociación Alemana de Universidades Populares, y poco a poco volvieron a institucionalizarse los organismos eclesiásticos, sindicales o políticos, que durante la guerra habían sido prohibidos. La importancia del perfeccionamiento en la sociedad actual se trató en el informe publicado en 1960 por la Comisión Alemana para la Enseñanza y la Formación, titulado "Sobre la situación y la tarea de la formación de adultos en Alemania". La mayoría de los estados crearon una propia base legal para la financiación del perfeccionamiento.

Un inciso en la evolución de nuevas ideas de reforma significó el "Plan estructural para la enseñanza" publicado por el Consejo Alemán de Educación en 1970. El "perfeccionamiento" fue reconocido como una independiente cuarta columna del sistema educativo en la República Federal de Alemania, siendo definido como programa general para los conceptos, hasta entonces claramente separados, de "formación de adultos" así como "perfeccionamiento y capacitación profesionales". Sobre esta base sistemática siguió en el mismo año el "Informe de Educación 1970" del Gobierno Federal así como la conclusión de un convenio administrativo entre la Federación y los "Länder" para la elaboración de un plan básico a largo plazo, que en junio de 1973 fue aprobado bajo el título "Plan General de Enseñanza de la Comisión Federación-Estados", cuya finalidad era la ampliación de un eficiente sistema de perfeccionamiento bajo responsabilidad pública.

Las condiciones básicas económicas, financieras y laborales, en constante transformación en los años setenta y ochenta, ejercieron un influjo profundo sobre la política educativa. En 1984 promulgó el Gobierno Federal un "Informe sobre el aseguramiento de las perspectivas del futuro para la juventud en la formación y en la profesión", que presentó un nuevo

concepto general de la política educativa. Según dicho concepto - y de modo distinto a los años anteriores - se renuncia en lo posible a las medidas estructuradoras y planificadoras. La nueva orientación es concretada en las "Tesis sobre el perfeccionamiento" del Ministerio Federal de Educación y Ciencia, publicadas en 1985. Allá se concede especial significado a la autorresponsabilidad de la participación, a la pluralidad y liberalidad de las ofertas y a la competencia dentro de los distintos sustentadores. Manifestaciones fundamentales y recomendaciones sobre la política educativa se encuentran también en los informes "Perfeccionamiento" (1984) así como "Competividad y ocupación" (1985) presentados por dos comisiones de expertos por encargo de los Gobiernos regionales de Baden-Wurtemberg y Renania-Palatinado. Ante el cambio estructural técnico, económico y social contemporáneo, adquiere cada vez mayor importancia el constante perfeccionamiento de la población, así como el cambio de su actitud y de su modo de pensar.

#### CONCEPTO DE PERFECCIONAMIENTO" (Acciones formativas) EN LA R.F.A.

El perfeccionamiento se realiza en su mayor parte dentro de un marco institucionalizado en los cursos y actos celebrados por los más diversos establecimientos de formación. Aparte de ello existe la extensa gama del aprendizaje autónomo, no organizado, a través de los medios informativos o de la comunicación. También, estas formas de aprendizaje en un sentido más amplio, quedan clasificadas dentro del ámbito del perfeccionamiento según la "Recomendación para el desarrollo de la educación de adultos" presentada por la UNESCO en el año 1976.

El perfeccionamiento es parte del "aprendizaje permanente" y por ello está en estrecha relación con otros sectores de la formación.

El perfeccionamiento en la República Federal de Alemania se dirige a los alumnos de todas las edades y de distintas situaciones de vida, niveles de formación previa, inclinaciones, necesidades y aptitudes. Abarca indistintamente medidas

del perfeccionamiento profesional, ya sea para fines de as censo o de adaptación, de la recapacitación o de la reinte gración profesional. Instruye para el empleo adecuado de e voluciones técnicas, especialmente en el plano de los medios informativos: Incluye la formación de la personalidad y esti mular para el estudio crítico de los aspectos políticos y so ciales de actualidad. El perfeccionamiento brinda asimismo ayudas para superar determinadas situaciones en la vida a distintos niveles de edad y para conservar la salud median te medidas preventivas. Ofrece múltiples sugerencias para despertar las aptitudes artístico-culturales y para desarro llar una actividad creativa. Por lo demás, el perfecciona miento capacita para el compromiso honorífico y para dar una configuración más razonable y atractiva al tiempo libre.

#### Legislación

El perfeccionamiento constituye en la República Federal de Alemania una parte del sistema educativo, equivalente al sector primario, secundario y superior o universitario. Con arreglo a la multiplicidad de las tareas se combinan aquí la política educativa y profesional, la política económica y laboral, la política sanitaria y social. De ahí que en gran número de leyes se encuentren disposiciones relativas al perfeccionamiento.

La Ley Fundamental de la República Federal de Alemania distinto a las Constituciones de algunos "Länder" o Estados federados - no contiene artículos que se refieren directa mente al perfeccionamiento. En el artículo 91b sólo se pre vé una cooperación entre Federación y "Länder" en la plani ficación de la enseñanza y en la promoción de instituciones y proyectos de investigación científica de significado su praregional. Sin embargo, la configuración jurídica de los distintos sectores político-educativos queda reservada a la Federación, a los "Länder" y municipios, a las demás cor poraciones de derecho público así como a las partes tarifa rias.

Existen jurisdicciones independientes de distinto alcan ce. Es asunto federal p.ej. el perfeccionamiento profesio

nal extraescolar, el desarrollo de principios generales del perfeccionamiento científico en los centros de enseñanza superior, el control de la eficacia del perfeccionamiento y el descubrimiento de nuevas tareas en el sector del perfeccionamiento a través de proyectos modelo adecuados. Sin embargo, las atribuciones relacionadas con el ordenamiento y la promoción del perfeccionamiento general quedan mayormente sujetas a la soberanía cultural de los Estados. Ahora bien, las fronteras entre perfeccionamiento general y profesional muchas veces son imperceptibles. Ambos sectores persiguen la finalidad común de brindar una respuesta a los desafíos profesionales, sociales y personales de nuestra época. De ahí que deban verse en una relación aún más estrecha que hasta aquí.

Las leyes federales y estatales sobre el perfeccionamiento contienen, aparte de una especificación general de las tareas, también directrices básicas sobre la calidad y la cantidad de la oferta, la cooperación de los establecimientos de perfeccionamiento, la calificación de los instructores, la promoción institucional e individual así como las disposiciones fiscales referentes al perfeccionamiento.

A nivel federal se han promulgado las siguientes leyes importantes para el sector del perfeccionamiento:

- Mediante la Ley de promoción del trabajo y al financiamiento de medidas de formación y perfeccionamiento se desea conseguir y mantener un elevado nivel de ocupación, mejorar constantemente la estructura del empleo y fomentar de esta forma el crecimiento de la economía. De ello forman parte el perfeccionamiento profesional para fines de adaptación y ascenso, la recapitación profesional y la familiarización con nuevas actividades profesionales. El cumplimiento de esta ley ha sido encomendado al Instituto Federal del Trabajo.
- La Ley de formación profesional reglamenta, entre otras cosas, aspectos del ordenamiento, de la ejecución y de las competencias del perfeccionamiento y de la recapitación profesionales.
- La Ley federal de promoción de la Formación establece un derecho legal a un fomento educativo individual que corresponda a las inclinaciones, aptitudes y capacidades de cada uno, siem

pre y cuando no disponga de los recursos necesarios para costear su formación y su sustento.

- La Ley básica universitaria de la Federación y las Leyes universitarias de los "Länder", obligan a los centros de ense<sup>n</sup>anza superior a desarrollar y ofrecer posibilidades de perfeccionamiento, a cooperar con otros establecimientos fuera de las Universidades de la República Federal de Alemania, y a promover una capacitación cada vez mejor de su personal.

- La Ley Federal de protección de la enseñanza a distancia, complementada por un acuerdo estatal correspondiente de los "Länder", reglamenta los derechos y las obligaciones de los participantes y organizadores de la enseñanza a distancia, exigiendo una admisión oficial para los cursos ofrecidos.

- Las Leyes de Funcionarios federales y estatales brindan a los funcionarios la posibilidad de un regular perfeccionamiento profesional. Paralelamente se ofrecen vacaciones especiales retribuidas o no retribuidas para fines de perfeccionamiento general.

- Además existen disposiciones referentes a la formación en numerosas otras leyes federales, como por ejemplo en el Código Social, en la Ley Federal de Asistencia Social, en la Ley de Comités de Empresa, en la Ley de Beneficencia Juvenil, en la Ley Penitenciaria y finalmente en las leyes fiscales.

Fuera de este marco existen en los distintos "Länder" disposiciones en parte muy diversas respecto al perfeccionamiento de adultos. A nivel constitucional, el perfeccionamiento se encuentra institucionalizado en siete Estados federados: en Baden-Wurtemberg, Baviera, Bremen, Renania del Norte-Westfalia, Renania-Palatinado, el Sarre y Schleswig-Holstein. Disposiciones detalladas respecto al contenido, a la organización y a la política financiera del perfeccionamiento se encuentran en leyes especiales sobre el perfeccionamiento, en leyes escolares y en leyes relativas a las vacaciones formativas de los "Länder".

## ESTRUCTURA DEL PERFECCIONAMIENTO

### Pluralismo de los portadores

En la República Federal de Alemania, el sector del perfect

cionamiento está determinado por una gran pluralidad de los portadores así como de las ofertas formativas. Las instituciones de formación, p.ej. de las asociaciones económicas y de los sindicatos, de las iglesias y de otros portadores li bres o industriales, especialmente empresas y cámaras de in dustria, comercio a artesanía, ofrecen un sinfín de cursos y actos de formación profesional y general para corresponder a la amplia demanda existente en la población. Estas ofertas exigen considerables esfuerzos financieros, organizatorios y de planificación. La concepción y la puesta en práctica de las ofertas se orientan sobre todo en la evolución económica tecnológica y social. Estas instituciones cooperan estrechamente con la administración laboral (oficinas de trabajo mu nicipales y regionales) y con otras autoridades públicas dedicadas a una extensa orientación educacional.

La competencia entre los portadores es un esencial princi pio de ordenamiento y garantiza que las ofertas de perfeccionamiento mantengan su atractivo y se orienten en la demanda. El Estado concede a los organizadores un gran margen de li bertad, intercediendo con medidas de orden político sólo allá donde por razones sociales o económicas se considere ne cesario.

#### Tareas del Estado

El sector del perfeccionamiento, de forma distinta a los restantes sectores de formación, está caracterizado por una amplia independencia de las instituciones respectivas en la configuración de sus ofertas así como por la participación voluntaria de los ciudadanos. La necesaria multiplicidad se deriva de la competencia existente entre los distintos por tadores, que brindan ofertas orientadas en la demanda, pudien do reaccionar así de forma flexible a los rápidos cambios en este sector por parte de los grupos interesados. El Estado a dopta una actitud se reserva frente a este mercado abierto del perfeccionamiento, limitándose a establecer disposiciones básicas y conceptos de ordenamiento, con lo que se garantiza un mínimo de previsión organizatoria y financiera para asegu rar una oferta suficiente.

No obstante este margen limitado, quedan importantes ta-

reas para el Estado con las que puede promocionar el perfeccionamiento a través de medidas de tipo político-educativo. Esto se refiere sobre todo a sectores en los que razones sociales exigen esfuerzos específicos que sólo pueden efectuarse con la cooperación de todas las fuerzas sociales competentes. Así por ejemplo, un 50 por ciento de los desocupados en la República Federal de Alemania no disponen de formación profesional terminada; a estas personas debe ofrecérseles la posibilidad de una calificación profesional siempre que resulte posible. El Instituto Federal del Trabajo en Nuremberg promocionó en 1985 medidas de perfeccionamiento, capacitación e iniciación profesionales para unos 400.000 participantes, de los que una buena parte se hallaba sin trabajo.

En el ámbito de la información sanitaria y de la previsión también es menester ampliar los conocimientos de la población a través de medidas de formación. Lo mismo se refiere a la protección del ambiente y a la política energética. Finalmente, especial significado tiene también la formación política, tanto más cuanto que el número de participantes en este sector sigue siendo reducido. Pero una democracia viva precisa del compromiso de ciudadanos informados y de su disposición a tratar con conocimiento cuestiones políticas y sociales. Esta tarea político-educativa queda por parte del Estado en manos de la Oficina Central y de las Oficinas Regionales de Formación Política.

Tarea del Estado es, asimismo, brindar ayudas a aquellos grupos de la población que tienen una posibilidad muy limitada de participar en las medidas de perfeccionamiento. Todavía sigue existiendo un desnivel educativo entre las zonas urbanas y las regiones rurales. En este sector, y dentro del marco de los principios expuestos de subsidiaridad, el Estado debe fomentar la igualdad de oportunidades educativas, en todo el país. En general, se trata de asegurar - en caso necesario con la ayuda del Estado - de que nadie quede excluido de las posibilidades de perfeccionamiento por falta de recursos propios, sobre todo si este perfeccionamiento sirve para mejorar eficazmente la situación profesional o social o si

contribuye a superar determinadas situaciones en la vida.

Pero, no obstante todas estas reflexiones, hay que tener en cuenta que no en todas las capas de la población se tiene conciencia de la necesidad de un amplio perfeccionamiento en propia responsabilidad. La tarea de la política educativa estatal es estimular la disposición al perfeccionamiento en la población en general.

Dadas las tareas que ha de afrontar el perfeccionamiento, es preciso realizar investigaciones continuas en el ámbito educativo, con el fin de analizar la eficacia de los procesos de educación, de comparar los métodos y contenidos de formación respecto a su utilidad en la práctica, y de desarrollar ofertas educativas adicionales para grupos de la población especialmente necesitados de una formación más amplia. El incremento de los gastos públicos anuales para fines de educación, hasta un monto de 87.000 millones de marcos en el año 1984, pone de relieve la gran importancia que se concede a la política educativa pública: tan sólo para la investigación en el plano educativo, la Federación y los "Länder" han destinado en 1984 unos 90 millones de marcos para proyectos modelo realizados en cooperación.

#### Tareas de los municipios

Junto a la Federación y los "Länder" la Constitución también a los municipios ha concedido derechos y obligaciones independientes. Uno de los principales sectores de actividad municipal es el del perfeccionamiento. Los municipios mantienen universidades populares, escuelas de música y otros establecimientos escolares, bibliotecas públicas, museos y teatros. Con ello y con la promoción de múltiples actividades culturales, los municipios crean las condiciones esenciales para la calidad de la vida, para el ambiente intelectual y con ello también para el desarrollo económico local. Estas ofertas educativas de los municipios son complementadas por las de otros sustentadores que a nivel regional cooperan en medida creciente con las instituciones municipales.

## Financiamiento

Dentro del marco de las funciones aquí expuestas, los distintos portadores particulares del perfeccionamiento así como numerosas autoridades públicas, organizan los más diversos actos educativos. La Federación, los "Länder" y los municipios apoyan la participación en el perfeccionamiento de múltiples formas:

La promoción institucional de los establecimientos se realiza principalmente a través de los "Länder", que costean un 75 por ciento de todos los gastos públicos para la formación. La Federación participa principalmente en el perfeccionamiento empresarial y supraempresarial así como — con considerables recursos financieros — en la promoción de la investigación. Además de ello, y en parte en cooperación con los estados, realiza numerosos programas específicos y proyectos modelo. También los municipios apoyan las instituciones educativas locales, principalmente las universidades populares, costeando aproximadamente el 50 por ciento de sus necesidades financieras.

Una promoción individual ha sido prevista p.ej. dentro del marco de la Ley Federal de Promoción del Trabajo (1985: 4.750 millones de marcos) y de la Ley Federal de Promoción de la Formación para los que han finalizado sus estudios escolares a través del "segundo camino de formación". En el sector de la ayuda escolar y para otros grupos de la población se han destinado considerables recursos financieros para fines educativos. A nivel regional, existen diversas leyes que permiten a los ocupados la interrupción temporal del trabajo, por motivos de formación.

También los participantes mismos aportan considerables recursos financieros propios para medidas de perfeccionamiento de tipo general y profesional, p.ej. derechos de matrícula, gastos para material didáctico y de trabajo o gastos de transporte y alojamiento. El financiamiento de las Universidades Populares se realiza en una tercera parte de los ingresos procedentes de los derechos de matrícula. En total, es cada vez mayor el número de personas dis-

puestas a perfeccionarse y a destinar su propio dinero para ello.

## INSTITUCIONES DE PERFECCIONAMIENTO

### Las Universidades Populares

Las Universidades Populares en la República Federal de Alemania siguen siendo el principal oferente de medidas de perfeccionamiento públicas. Más de la mitad de las aproximadamente 900 universidades populares, distribuidas por todo el territorio federal, están sustentadas por los municipios y los distritos rurales. La otra mitad tiene un estatuto de asociación de derecho, si bien es financiada por municipios y distritos. Según las leyes de perfeccionamiento de muchos Estados federados, las Universidades Populares tienen la función obligatoria de "cuidar de las necesarias ofertas de perfeccionamiento en todos los lugares". De esta responsabilidad pública se deduce que las universidades populares deben brindar una oferta amplia y regular que corresponda a las distintas exigencias sociales y a las necesidades individuales. Para las universidades populares tiene validez el principio de la amplia apertura.

Escasos 120.000 colaboradores pedagógicos directores de curso en actividad principal o secundaria, así como personal administrativo cuidan de una extensa oferta educativa; por ejemplo perfeccionamiento profesional, cursos de idiomas o recuperación de certificados escolares no conseguidos en su tiempo.

Una escasa tercera parte de la oferta total recae en los idiomas extranjeros. Junto a inglés y francés va aumentando el interés por el español y el italiano. Una cuarta parte de la oferta se refiere a la formación artístico-cultural, sólo una quinta parte a temas técnico-comerciales y un 10 por ciento respectivo a la higiene a la economía doméstica. Una elevada tasa de incremento se observa asimismo en los sectores ordenamiento electrónico de datos, ecología y artes plásticas. Finalmente, otro centro de gravedad de las ofertas de formación brindadas por las universidades populares lo constituye la calificación lingüística

ca y escolar de los ocupados extranjeros y de sus familias.

La gran mayoría de los participantes en los cursos procede de la clase media inferior. Llama la atención la elevada cuota femenina, que asciende a más de un 70 por ciento. Respecto de la edad, más de la mitad de los participantes oscila entre los 25 y los 50 años, una tercera parte es más joven, y un 14 por ciento ha rebasado los 50 años.

#### Centros de formación sindical

Las obras de formación de las dos grandes asociaciones sindicales, de la Confederación de Sindicatos Alemanes y del Sindicato Alemán de Empleados, son las mayores instituciones del perfeccionamiento profesional en la República Federal de Alemania. La política educativa de los sindicatos tiende a mejorar en primera línea las condiciones de vida y de trabajo de los asalariados y de sus familias, a asegurar a largo plazo puestos de trabajo y a contribuir a un posterior desarrollo democrático de la sociedad.

La Confederación Alemana de Sindicatos (DGB) mantiene junto con la Asociación de Universidades Populares el mayor modelo alemán de cooperación entre diversos portadores del perfeccionamiento: el círculo federal de trabajo "Vida y Trabajo". Cursos o actos de perfeccionamiento se ofrecen tanto en las universidades populares como en los establecimientos sindicales. La Obra de Perfeccionamiento Profesional de la DGB ha realizado en 1984 en unos 200 lugares programas de perfeccionamiento, recapacitación y resocialización, a los que asistieron unas 45.000 personas. El Sindicato Alemán de Empleados (DAG) ha celebrado en el mismo año en 200 lugares de la República Federal de Alemania cursos de perfeccionamiento profesional en los que participaron unas 70.000 personas.

#### Perfeccionamiento en la economía

Según datos facilitados por el Instituto de la Economía Alemana, las empresas en la República Federal de Alemania destinan todos los años unos 9.000 millones de marcos para el perfeccionamiento de su personal. Aparte de medidas de perfeccionamiento para el ascenso profesional y para la re

capacitación, figura en primer término (con un 85 por ciento) el perfeccionamiento en las nuevas técnicas y en los nuevos métodos de procedimiento y formas de organización. Los aproximadamente cuatro millones de ocupados que todos los años participan en los cursos de formación profesional, se distribuyen de la forma siguiente sobre los distintos sustentadores del perfeccionamiento:

- Empleadores, empresas 47 por ciento
- Asociaciones profesionales y de otro tipo 11 por ciento
- Academias y sociedades científicas. 8 por ciento
- Institutos y escuelas de carácter privado. 7 por ciento
- Cámaras de la economía. 5 por ciento

#### Gastos de la economía para la formación

Las empresas son el principal portentador del perfeccionamiento profesional, puesto que ofrecen la mitad de todas las medidas de formación. Siempre más empresas y talleres disponen de colaboradores dedicados profesionalmente al perfeccionamiento; en empresas de la clase media, esta tarea corre por regla general a cargo del gerente o del jefe de personal. Temas principales del perfeccionamiento dentro de las empresas son mercadeo / ventas, técnica administrativa y laboral, administración de personal y planificación/organización.

#### Perfeccionamiento ofrecido por las Iglesias

Centros de gravedad de la labor formativa por parte de la Iglesia Católica y de la Iglesia Evangélica son: dar una orientación razonable a la vida política y social así como relacionar las experiencias cotidianas de los participantes con las tradiciones eclesiásticas. A través de una extensa oferta, las instituciones de las Iglesias intentan brindar respuestas y orientación dentro de una moderna sociedad de información, con el fin de conservar la identidad personal, de superar conflictos sociales y de configurar el mundo del trabajo y la vida privada.

Sobre estos temas, la formación evangélica de adultos celebró en 1982 117.000 actos a los que asistieron unos 3,4 millones de participantes, mientras que la formación católica de adultos celebró 122.000 actos con 6,3 millones de participantes. De esta forma, los establecimientos eclesiásticos de perfeccionamiento cuentan, junto con las universidades populares, entre las mayores instituciones de su tipo. Ambas iglesias disponen de una red de centros de enseñanza familiar, academias, universidades populares rurales, residencias y otros establecimientos de formación, red que cubre todo el territorio federal. Asimismo organizan numerosos programas de formación a nivel municipal.

#### Universidades e institutos científicos.

El perfeccionamiento científico corre hoy a cargo de centros de enseñanza superior públicos y privados, y en especial de un gran número de establecimientos no estatales. Según la Ley Federal Básica Universitaria aprobada en 1976 las Universidades deben "ofrecer posibilidades de ampliar la formación. Los estudios de perfeccionamiento queden al alcance de solicitantes con carrera universitaria terminada y de aquellos aspirantes que han adquirido la cualificación necesaria para la participación por medio de la profesión o de otra manera.

Principales campos de actividad de las universidades en el perfeccionamiento científico de tipo profesional son el perfeccionamiento científico especial y la transmisión de cualificaciones innovatorias para la práctica profesional. Aquí, los centros de enseñanza superior deben hacer frente en medida creciente a la competencia que les surge por parte de las universidades privadas y de otros establecimientos científicos. Además de la ya existente cooperación de distintas universidades con las asociaciones profesionales de la economía y con los sindicatos, en el futuro será necesaria una cooperación específica y un intercambio de experiencias entre los centros de enseñanza superior, las instituciones científicas y la práctica profesional. El perfeccionamiento científico como recurso para transferir

ciencias tecnológicas a las empresas, así como la comprobación de la demanda en el sector de la investigación abocada a la práctica, constituyen un factor importante para el futuro.

### Perfeccionamiento en el servicio público

Escasos cuatro millones de un total de 26 millones de personas activas en la República Federal de Alemania trabajan en el "servicio público": en calidad de funcionarios, empleados y trabajadores en las instituciones federales, en el Ejército Federal, en los estados y en los municipios.

La ley básica del derecho funcionario de la Federación y las disposiciones correspondientes de los estados prevén para estos grupos de personas el perfeccionamiento como parte de sus obligaciones profesionales. La Federación, los estados y los municipios ofrecen para su personal amplios y variados programas de formación, que no se orientan exclusivamente al perfeccionamiento profesional, sino que tienen en cuenta aparte del aspecto oficial también las necesidades personales de postformación.

Portadora de las medidas centrales de perfeccionamiento para el sector del Gobierno Federal es la Academia Federal de Administración Pública, dependiente del Ministerio Federal del Interior. A nivel federal existe para el perfeccionamiento de los funcionarios federales y estatales una propia "Universidad para Ciencias Administrativas" con sede en Speyer. Aparte de ello se dispone de una serie de academias para los grandes sectores de la administración federal, como por ejemplo del Ministerio de Relaciones Exteriores, del Correo Federal, de la Administración Financiera, de los Ferrocarriles Federales y del Ejército Federal así como para los funcionarios de los estados.

### Otros sectores del perfeccionamiento

Aparte de los grandes sectores de perfeccionamiento ya citados y de sus respectivos sustentadores existen numerosas posibilidades adicionales de ampliar conocimientos. En la República Federal de Alemania existe una extensa red de bibliotecas públicas y eclesíásticas que responden a las ne

cesidades educativas de amplios círculos de la población no sólo con una gran oferta de libros sino con toda una serie de medios informativos, tales como discos, filmes, casetes, vide, etc. Son completadas estas bibliotecas en las regiones rurales y marginales por bibliotecas circulantes instaladas en grandes autobuses.

A la formación de adultos en el ámbito rural, al perfeccionamiento de minusválidos, a la formación política, etc. se dedican numerosas organizaciones con sus ofertas educativas específicas, que en parte suponen considerables gastos financieros.

Las emisoras públicas de radio y televisión tienen el en cargo especial de incluir en sus programas el fomento de la cultura y de la formación. Cinco emisoras de radio emiten "cursos radiofónicos" que en cooperación con los centros municipales de perfeccionamiento, como p.ej. las universidades populares, concluyen con los correspondientes certificados escolares. También los "Terceros Programas" ("programa de estudios") de las emisoras de televisión de los estados han incluido en sus programaciones una serie de emisiones formativas de distinta orientación. En cooperación con diversos portadores de la formación de adultos se emiten programas "de tipo coordinado" que completan las posibilidades especiales de la televisión para fomentar la motivación del espectador ofreciendo adicionales oportunidades de enseñanza mediante material didáctico por escrito a la asistencia a un curso de acompañamiento.

Una parte considerable de la población hace uso de las oportunidades de formación que brindan los museos, teatros e instituciones culturales análogas.

En el sector comercial existe una gran variedad de oferentes de perfeccionamiento que organizan cursos y seminarios de cualificación general y profesional para adultos. Por ejemplo existen en la República Federal de Alemania más de 120 institutos de enseñanza a distancia, de cuyas ofertas educativas hacen uso unas 100.000 personas.

## PERFECCIONAMIENTO COMO TEMA DE DISCUSION POLITICA

Todos los partidos representados en el Parlamento Alemán han manifestado su opinión respecto a los objetivos del perfeccionamiento. En vista de la gran importancia que ha adquirido este tema en las discusiones políticas de actualidad, algunos partidos están elaborando actualmente nuevos proyectos cuyo contenido sin embargo todavía no se ha dado a conocer.

Mientras que los "Verdes" - el partido ecologista - representan opiniones en parte totalmente contrarias, existe entre el CDU/CSU, el SPD y el F.D.P. coincidencia con relación a la finalidad de la estructura y de las tareas del perfeccionamiento:

- En interés de una igualdad de oportunidades educativas en toda la República Federal de Alemania, el Estado, bajo determinadas condiciones, deberá interceder para garantizar una oferta básica de perfeccionamiento que cubra todo el territorio federal.
- La primera formación y el perfeccionamiento deberán estar relacionados más estrechamente.
- Será necesario formar y perfeccionar a un número mayor de colaboradores para este sector.
- El perfeccionamiento deberá responder a las exigencias que plantean las nuevas tecnologías de información.
- El perfeccionamiento deberá instruir para un empleo razonable de los modernos medios de comunicación.
- Hay que promover la motivación para el perfeccionamiento entre la población, ofreciendo para ello el asesoramiento adecuado.
- Deben tenerse en cuenta más que hasta aquí la creatividad y la experiencia propias, aparte de los objetivos de enseñanza cognoscivos.
- Hay que poner a disposición de las mujeres adicionales oportunidades de formación.

Aparte de estos objetivos se registran, sin embargo, diferencias fundamentales de tipo político-social entre los partidos políticos, que en parte afectan también a las mo

dalidades de los principios arriba mencionados:

El Partido Socialdemócrata de Alemania (SPD) subraya sobre todo la relación político-social que caracteriza también al perfeccionamiento individual. Desea una amplia oferta regional básica para adultos, sobre todo en el caso de que sufrieran desventajas por el sistema educativo tradicional, asignado al Estado primordialmente funciones de ordenamiento político, también con relación a los programas oficiales de promoción. El perfeccionamiento debe contribuir en primer lugar a incrementar la igualdad de oportunidades. Se le considera como parte de los objetivos político-sociales que se manifiestan en el programa "trabajo y ambiente" constituyendo la componente social en la introducción de nuevas tecnologías así como una de las finalidades principales de los permisos que para la formación se conceden a los ocupados.

La Unión Democrática Cristiana (CDU) así como su partido hermano, la Unión Cristiano-Social (CSU), subrayan la igualdad de oportunidades en el perfeccionamiento, teniendo en cuenta los diferentes intereses y capacidades individuales. El objetivo del perfeccionamiento alcanza desde una amplia formación general hasta la promoción de los superdotados. En vista de los problemas del desempleo, el perfeccionamiento se orienta en modo especial a las exigencias del mundo del trabajo y del sistema de ocupación. La participación en las medidas de perfeccionamiento es generalmente voluntaria. La competencia entre los portadores pluralistas es un principio esencial de ordenamiento; asegura una oferta de perfeccionamiento diferenciada, atractiva y orientada en la demanda. El Estado intercede con reglamentos sólo donde lo exigen las necesidades sociales y políticas.

Para el Partido Liberal (F.D.P.) los factores decisivos en la configuración política del problema son por un lado una suficiente oferta educativa básica, por el otro la demanda individual de posibilidades de perfeccionamiento dentro de un sistema de libre competencia entre los diferentes portadores de esta formación ampliada.

Los Verdes (Partido ecologista) exigen, en su programa federal, la supresión de los obstáculos burocráticos en favor de una enseñanza y un aprendizaje libres con programas promocionados por el Estado. El perfeccionamiento debe ser ampliado por aquellos sectores que se consideran imprescindibles para el despliegue de la personalidad, como son el desarrollo de las aptitudes creativas y la preparación para actuar de modo social, democrático y ecológicamente consciente. Deberán reducirse los años de trabajo en favor de un período más largo de formación. Los contenidos del perfeccionamiento profesional debieran regirse por el objetivo de que las actividades económicas de las empresas habrán de subordinarse a las condiciones ecológicas y a las obligaciones sociales.

#### ASPECTOS INTERNACIONALES

En las múltiples relaciones existentes a nivel oficial y no oficial entre la República Federal de Alemania y otros países, la formación, la cultura y la ciencia juegan un papel importante. En una serie de acuerdos culturales de tipo bilateral se han incluido también a los aspectos del perfeccionamiento. La labor de las respectivas comisiones mixtas se concentra en el intercambio de pedagogos para viajes y estancias de estudio así como en la cooperación pedagógica en sí.

En su calidad de miembro de la Comunidad Europea y del Consejo Europeo, la República Federal de Alemania coopera con sus países asociados en múltiples sectores. Los ministros de Educación de la CE se dan cita con regularidad para deliberar aspectos de la política educativa. Con frecuencia se trata también el tema del perfeccionamiento, junto a temas de actualidad, como son la enseñanza de idiomas extranjeros, la lucha contra el analfabetismo, los problemas de los trabajadores inmigrantes y sus familias o la formación tecnológica básica.

Especial significado dentro de la cooperación internacional se concede al intercambio de científicos, que en el país que les acoge pueden adquirir conocimientos adi-